
ДИГИТАЛЕН СИНТЕЗАТОР
CLAVIATURĂ DIGITALĂ

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ MANUALUL PROPRIETARULUI

— PSR-E473

— PSR-EW425

Преди да използвате инструмента, прочетете „ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ“ на стр. 5–7.

Înainte de a utiliza instrumentul, citiți secțiunea „PRECAUȚII” de la paginile 5-7.

BG Български

RO Română

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertreter. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiger van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet Yamahas offisielle representant i ditt land. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioptionsyngner til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioptionsyngner om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономично пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za državu EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновения домакински боклук. За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.



Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.



За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.



За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.

Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

Cd

Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

(58-M03 WEEE battery bg 01)

Информации за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Ацесте симболур д е пе проду се, амбалаж е и/сау документа ле ъшоѳоаре ънеамн ѳа проду се ле ел ецт р и че е е л е цт р о н и че у з а т е батер и л ие ну т ребу е ам ест еч ате с у де шеур и ле м ена ж е р е ъб ѳн ѳу и те.



П ен т ру т р а т а р е а, р е ц у п е р а р е а ѳ и р е c и c л а р е а р е с п у н з ѳ а т о а р е а п р о д у с е л о р в e c h i ѳ а батер и л и о р з а т е, в ѳ р ѳ г ѳ м с ѳ л е д у ц е т е л а п у н к т е л е д е c o л e c t a r e a а д е c q u а t е, ѳ н ф о р м и т а т е с у л e g i s l а c i ѳ а т а н а c i ѳ о н а л ѳ а.



П р и н е л i m i n a r e a c o r e c t ѳ а а c e s t o r п р о д у с e ѳ и батер и л е ѳ е ѳ и а j u t a l e e c o n o m i s i r e a д е r e s u r e v a l o r o a s e ѳ и l a п р e v e n i r e a o r и c ѳ а r о r e f e c t e c u п o t e n c i ѳ а n e g a t i v а s а n ѳ ѳ а t ѳ и o m u l u ѳ и а m e d i u l u c a r e а r r e z u l t a, а l t f e l, d i n m а n u p u l a r e a i n а d e c q u а t ѳ а а d e s e u r i l o r.



П ен т ру м а и м u l t e ѳ о р м а c i ѳ и п р и v i n d c o l e c t a r e a ѳ и r e c i c l a r e a п р о д у с e l o r ѳ и батер и л и o r v e c h i, в ѳ р ѳ г ѳ м с ѳ л e c t а c i ѳ а т ѳ и а u t о r и t ѳ а t ѳ и л e m u n i c i p a l e l o c a l e, s e r v i c i u l d e e l i m i n a r e а d e s e u r i l o r с а u п u n c t u l d e v ѳ n z a r e d e u n d e а t ѳ c u m p ѳ а r а t а r t i c o l e.

П ен т ру u t и л и z а t о r и л e p e o n а n e j u r i d i c e d i n U n i o n e a E u r o p e а n ѳ:

Д а c ѳ д о r i ѳ ѳ с ѳ r e n u n c i а t ѳ и l a e c h i p а m e n t а l e e l e c t r i c e ѳ и e l e c t r o n i c e, в ѳ р ѳ г ѳ м с ѳ l e c t а c i ѳ а t ѳ и d i s t r i b u t o r u l s а u f u r n i z o r u l d u m n e а v o а s t ѳ а r ѳ p e n t r u ѳ о r m а c i ѳ и s u p l i m e n t а r e.



И n f о r m а c i ѳ и p r i v i n d e l i m i n а r e a ѳ n а l t e t ѳ а r i d i n а f а r а U n i o n i i E u r o p e n e:

А c e s t e с i m b о l u r i s u n t v а l а b и l e d o а r ѳ n U n i o n e a E u r o p e а n ѳ. Д а c ѳ d о r i ѳ ѳ s ѳ r e n u n c i а t ѳ и l a a c e s t e а r t i c o l e, в ѳ р ѳ г ѳ м с ѳ l e c t а c i ѳ а t ѳ и а u t о r и t ѳ а t ѳ и l e l o c a l e с а u d i s t r i b u t o r u l ѳ ѳ s ѳ o l i c i t а t ѳ и ѳ о r m а c i ѳ и p r i v i n d m e t о d а c o r e c t ѳ а d e e l i m i n а r e.

Cd

Н о t ѳ а p e n t р u с i m b о l u l b а t е r и e l e (u l t i m e l e d о u ѳ e x e m p l e d e с i m b о l u r i):

А c e s t с i m b о l p o a t e f i u t и l i z а t ѳ n c о m b i n а c i ѳ e c u u с i m b о l c h i m i c. I n а c e s t c а z, а c e s t а e s t e c о n f о r m c u c e r i n c ѳ а s t а b и l i t ѳ p r i n D i r e c t i v а U E p r i v i n d b а t е r и l e p e n t r u p r o d u s u l c h i m i c ѳ i m p l i c а t.

(58-M03 WEEE battery ro 01)

Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța cu denumirea produsului care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

Nr. model

Nr. de serie

(1003-M06 plate bottom ro 02)

PRECAUȚII

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.

Pentru adaptorul electric CA



AVERTISMENT

- Acest adaptor CA este conceput pentru a fi utilizat doar împreună cu instrumente electronice Yamaha. Nu îl utilizați în niciun alt scop.
- Utilizați-l doar la interior. Nu utilizați adaptorul în medii umede.



ATENȚIE!

- Atunci când instalați produsul, asigurați-vă că priza CA poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, întrerupeți imediat alimentarea de la întrerupător a instrumentului și deconectați adaptorul CA de la priză. Atunci când adaptorul CA este conectat la priza CA, rețineți faptul că electricitatea circulă în continuare la un nivel minim, chiar dacă întrerupătorul de alimentare este oprit. Când nu utilizați instrumentul un timp îndelungat, asigurați-vă că ați scos cablul de alimentare din priza CA de perete.

Pentru instrument



AVERTISMENT

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare cu energie electrică/Adaptor CA

- Nu puneți cablul de alimentare lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Utilizați doar tensiunea specificată ca fiind corectă pentru instrument. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de pe instrument.
- Utilizați doar adaptorul specificat (pagina 72). Utilizarea unui adaptor necorespunzător poate duce la avarierea instrumentului sau la supraîncălzire.
- Utilizați doar cablul de alimentare/fișă electrică furnizată(ă).
- Verificați periodic fișă electrică și îndepărtați murdăria sau praful acumulat pe aceasta.

A nu se deschide

- Acest instrument nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Nu deschideți instrumentul și nu încercați să dezamblați sau să modificați piesele interne în niciun fel. În cazul în care instrumentul pare că este defect, întrerupeți imediat utilizarea și apelați la personal de depanare calificat al Yamaha pentru a-l inspecta.

Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți instrumentul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în medii umede sau ude și nu amplasați pe el niciun recipient (precum vase, sticle sau pahare) care conține lichide ce se pot vărsa în oricare dintre orificii. Dacă în instrument pătrunde vreun lichid precum apa, întrerupeți imediat alimentarea și scoateți cablul de alimentare din priza CA. Apoi solicitați ca instrumentul să fie inspectat de personal de depanare calificat al Yamaha.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă electrică cu mâinile ude.

Avertisment cu privire la incendiu

- Nu puneți niciodată obiecte aprinse, precum lumânări, pe unitate. Un obiect aprins poate cădea și cauza un incendiu.

Acumulator

- Respectați măsurile de precauție de mai jos. Dacă nu faceți acest lucru există pericol de explozie, incendiu, supraîncălzire sau scurgere a lichidului din acumulator.
 - Nu modificați și nu dezamblați acumulatorii.
 - Nu aruncați acumulatorii în foc.
 - Nu încercați să reîncărcați acumulatorii care nu sunt proiectați spre a fi încărcați.
 - Țineți acumulatorii la distanță de obiecte metalice, precum coliere, ace de păr, monede și chei.
 - Utilizați doar tipul de acumulator specificat (pagina 72).

- Utilizați acumulatori noi, toți de același tip, același model și fabricați de același producător.
- Asigurați-vă întotdeauna că toți acumulatorii sunt introduși în conformitate cu marcasele de polaritate +/-.
- Când acumulatorii se umezesc sau instrumentul urmează să fie scos din uz o perioadă îndelungată, scoateți acumulatorii din instrument.
- Dacă utilizați acumulatori Ni-MH, urmați instrucțiunile primite împreună cu acumulatorii. Utilizați doar dispozitivul de încărcare specificat pentru încărcare.
- Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor mici, care i-ar putea înghiți din greșală.
- Dacă acumulatorii se scurg, evitați contactul cu lichidul scurs. În cazul în care lichidul scurs din acumulatori intră în contact cu ochii, gura sau pielea, spălați imediat cu apă și consultați un doctor. Lichidul din acumulatori este corosiv și poate cauza pierderea vederii sau arsuri chimice.



ATENȚIE!

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea instrumentului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare cu energie electrică/Adaptor CA

- Nu conectați instrumentul la o priză electrică utilizând un conector multiplu. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Atunci când scoateți fișa electrică din instrument sau din priză, țineți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu. Dacă trageți de cablul fi puteți deteriora.
- Scoateți fișa electrică din priză atunci când instrumentul nu este utilizat perioade mai lungi de timp sau în timpul furtunilor cu descărcări electrice.

Amplasare

- Nu plasați instrumentul într-o poziție instabilă unde ar putea să se răstoarne accidental.
- Înainte de a muta instrumentul, îndepărtați toate cablurile conectate pentru a preveni deteriorarea cablurilor și vătămarea persoanelor care s-ar putea împiedica de ele.
- Atunci când configurați produsul, asigurați-vă că priza CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar și atunci când întrerupătorul de alimentare este oprit, curentul electric curge către produs la nivelul minim. Când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priza CA de perete.
- Utilizați doar stativul specificat pentru instrument. Când îl atașați, utilizați doar șuruburile furnizate. Dacă nu faceți acest lucru componentele interne se pot avaria sau instrumentul se poate răsturna.

Dacă observați o anomalie

- Când apare una dintre următoarele probleme, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. (Dacă utilizați acumulatori, scoateți toți acumulatorii din instrument.) Apoi solicitați ca dispozitivul să fie inspectat de personal de depanare al Yamaha.
 - Cablul de alimentare sau fișa se umezesc sau se deteriorează.
 - Emană mirosuri neobișnuite sau fum.
 - Unele obiecte au fost scăpate în instrument.
 - Sunetul se pierde brusc în timpul utilizării instrumentului.
 - Dacă pe instrument există fisuri sau rupturi.

Conexiuni

- Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea cu curent a tuturor componentelor. Înainte de a porni alimentarea cu curent a tuturor componentelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.
- Asigurați-vă că setați volumul tuturor componentelor la nivelul minim și creșteți treptat controalele de volum în timp ce interpretați la instrument pentru a seta nivelul de ascultare dorit.

Manipulare

- Nu introduceți un deget sau mâna în vreun spațiu liber din instrument.
- Nu introduceți și nu lăsați să cadă obiecte din hârtie, metal sau de altă natură în spațiile libere din panou sau claviatură. Acest lucru ar putea cauza vătămarea dumneavoastră fizică sau a altora, deteriorarea instrumentului sau a altor obiecte sau o funcționare defectuoasă.
- Nu vă sprijiniți pe instrument, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu utilizați forță excesivă pentru a manipula butoanele, comutatoarele sau conectorii.
- Nu utilizați instrumentul/dispozitivul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel de volum ridicat sau inconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierdere permanentă a auzului. Dacă experimentați în vreun fel pierdere auzului sau dacă vă țiuie urechile, consultați un medic.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările aduse instrumentului și nici pentru datele pierdute sau distruse.

- Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent când instrumentul nu este utilizat.
- Chiar și atunci când întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) este în starea de standby (afișajul este stins), curentul electric curge încă spre instrument la nivelul minim. Când nu utilizați instrumentul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.
- Asigurați-vă că eliminați acumulatorii uzați în conformitate cu reglementările locale.

NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri, respectați notificările de mai jos.

■ Manipulare

- Nu utilizați instrumentul în apropierea unui televizor, aparat radio, echipament stereo, telefon mobil sau a altor dispozitive electrice. În caz contrar, instrumentul, televizorul sau radioul pot genera bruiă. Când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație pe un dispozitiv inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă, vă recomandăm să îl porniți după ce activați „Modul avion” pe acel dispozitiv, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.
- În funcție de unde radio din jur, este posibil ca instrumentul să funcționeze defectuos.
- Nu expuneți instrumentul la praf, vibrații în exces, frig sau căldură extremă (precum în lumina directă a soarelui, în apropierea unui dispozitiv de încălzire sau într-o mașină pe durata zilei), pentru a preveni posibilitatea degradării, a avarierii componentelor interne sau a unei funcționări instabile. (Intervalul verificat pentru temperatura de funcționare: 5 °C – 40 °C.)
- Nu plasați obiecte din vinil, plastic sau cauciuc pe instrument, deoarece acest lucru poate duce la decolorarea instrumentului.
- Nu apăsați ecranul LCD cu degetul, deoarece acesta este o componentă sensibilă, de precizie. Acest lucru poate cauza o anomalie de aspect, precum dungi pe ecranul LCD, cu toate că o astfel de anomalie ar trebui să dispară în scurt timp.

■ Întreținere

- Când curățați instrumentul, utilizați o cârpă moale și uscată/ușor umedă. Nu folosiți diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau cârpe de șters impregnate cu soluții chimice.

■ Salvarea datelor

- Unele dintre datele acestui instrument (pagina 68) sunt păstrate și atunci când alimentarea este întreruptă. Totuși, datele salvate pot fi pierdute în cazul unor pene de curent, erori de operare etc. Salvați-vă datele importante pe o unitate flash USB sau pe un dispozitiv extern, cum ar fi un computer (pagina 59). Înainte de a utiliza o unitate flash USB, asigurați-vă că ați consultat pagina 56.
- Pentru a vă proteja împotriva pierderii datelor din cauza deteriorării unității flash USB, vă recomandăm să salvați datele importante și pe o unitate flash USB de rezervă sau pe un dispozitiv extern, cum ar fi un computer, pentru a dispune de o copie de rezervă.

Informații

■ Despre drepturile de autor

- Copierea de date muzicale disponibile în comerț, inclusiv, fără limitare, date MIDI și/sau date audio este strict interzisă, cu excepția cazului în care sunt copiate pentru uz personal.
- Acest produs încorporează și înglobează conținut asupra căruia Yamaha deține drepturi de autor sau cu privire la care Yamaha deține licențe de utilizare a drepturilor de autor ale unor terțe părți. Conform legilor drepturilor de autor și a celorlalte legi relevante, NU aveți permisiunea de a distribui suporturi pe care este salvat sau înregistrat acest conținut și pe care acesta rămâne identic sau foarte similar cu conținutul din produs.
 - * Conținutul descris mai sus include programele de computer, datele privind stilul de acompaniament, datele MIDI, datele WAVE, datele de înregistrare a vocilor, o partitură, datele partiturilor etc.
 - * Aveți permisiunea de a distribui suporturi pe care sunt înregistrate interpretări sau producții muzicale care utilizează acest conținut, iar permisiunea Yamaha Corporation nu este necesară în astfel de cazuri.

■ Despre funcțiile/datele furnizate împreună cu instrumentul

- Unele dintre cântecele presetate au fost editate din motive de lungime sau aranjament și este posibil să nu fie identice cu originalele.

■ Despre aspectul acestui produs

- Este posibil ca pe suprafața acestui produs să apară linii sau zgârieturi. Liniile sau zgârieturile aparente sunt denumite „linii de sudură”. Acestea apar în timpul procesului de modelare a carcasei și nu afectează funcționalitatea produsului.

■ Despre acest manual

- Ilustrațiile și ecranele LCD, așa cum sunt prezentate în acest manual, au doar scop instructiv.
- Windows este o marcă comercială înregistrată a Microsoft® Corporation în Statele Unite și în alte țări.
- iPhone, iPad sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte țări.
- Numele companiilor și numele produselor din acest manual reprezintă mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

Cuprins

Caracteristici speciale	9
Formate și funcții compatibile	10
Accesorii incluse	10
Despre manuale	11
Controale și terminale tip panou	12
Configurare	16
Cerințe de alimentare electrică	16
Pomirea/oprirea alimentării electrice	18
Utilizarea unui stativ de claviatură.....	19
Operațiuni de bază și elemente de afișaj	20
Operațiuni de bază	20
Selectarea datelor	21
Elemente afișaj	22
Utilizarea funcțiilor uzuale	23
Utilizarea metronomului	23
Schimbarea tempoului	23
Amplificarea întregului volum al instrumentului (Mega Boost).....	23
Redarea unei varietăți de voci de instrumente	24
Selectarea unei voci principale	24
Adăugarea unui strat – Voce duală	24
Redarea unei voci împărțite în zonele din stânga și din dreapta.....	25
Accesarea setărilor optime ale panoului – Setare cu o atingere (OTS).....	25
Adăugarea armoniei/Utilizarea arpeggiului	26
Adăugarea efectelor de articulare.....	27
Adăugarea efectelor la interpretare și redare	28
Adăugarea de efecte DSP	28
Adăugarea efectelor de mișcare	29
Crearea de sunete originale cu ajutorul butoanelor rotative	30
Atribuirea de funcții butoanelor rotative	30
Utilizarea butoanelor rotative	30
Interpretarea cu ritm și acompaniament automat (Stiluri)	31
Interpretarea cu stiluri	31
Variații de redare stil	32
Oprire sincronizată stil	32
Activarea/dezactivarea pistei fiecărei stil	32
Setarea tipului de digitare	33
Setarea clapei pentru acordul inteligent	33
Schimbarea vocilor pentru fiecare parte a unui stil (Reacordare stil).....	33
Redarea cântecelor sau a fișierelor audio	34
Redarea unui cântec demo	35
Redarea unui cântec	35
Redarea unui fișier audio	36
Controale de transport fișier audio/cântec: Derulare rapidă înainte, Derulare rapidă înapoi și Pauză.....	36
Redarea în mod repetat a unei secțiuni specificate a cântecului (Repetare A-B).....	37
Dezactivarea sunetului pentru fiecare pistă	37
Conectarea și utilizarea unui microfon	38
Conectarea unui microfon	38
Deconectarea microfonului	39
Interpretarea cu Groove Creator	40
Redarea unui ritm	40
Modificarea sunetului ritmului.....	40
Utilizarea eșantionării rapide	42
Redarea unei eșantionări	42
Redarea în buclă a unei eșantionări	42
Pregătirea pentru eșantionare	43
Eșantionarea sunetului audio extern	43
Restaurarea eșantionărilor implicite	45
Eșantionarea unui fișier WAV de pe o unitate flash USB.....	45
Salvarea eșantionărilor pe o unitate flash USB	45
Înregistrarea propriei interpretări	46
Înregistrarea unui nou cântec de utilizator	46
Structura pistei unui cântec.....	47
Înregistrarea unui cântec de utilizator pe o pistă specificată	47
Ștergerea unui cântec al utilizatorului (Ștergere cântec)	48
Ștergerea unei piste specificate dintr-un cântec al utilizatorului (Ștergere pistă).....	49
Înregistrarea/salvarea fișierelor audio pe o unitate flash USB	49
Salvarea setărilor preferate (Memorie de înregistrare)	51
Salvarea setărilor panoului în memoria de înregistrare ...	51
Reaccesarea setărilor panoului din memoria de înregistrare	52
Specificarea setărilor de panou care trebuie păstrate în timpul modificărilor memoriei de înregistrare (Imobilizare).....	52
Conectarea la dispozitive externe	53
Conectarea căștilor	53
Utilizarea unei pedale (Întrerupător cu pedală).....	53
Redarea sunetului de la difuzoare externe	53
Redarea unui dispozitiv audio extern prin difuzoarele încorporate	54
Utilizarea atenuatorului melodiei	54
Utilizarea cu un computer sau un dispozitiv inteligent ...	54
Conectarea unei unități flash USB	56
Utilizarea unităților flash USB	57
Părăsirea afișajului File Control (Control fișier)	58
Formatarea unei unități flash USB	58
Salvarea datelor pe o unitate flash USB.....	59
Încărcarea datelor utilizatorului de pe o unitate flash USB	59
Ștergerea datelor de pe o unitate flash USB	59
Listă de mesaje despre fișiere	60
Funcțiile	61
Procedura de bază în ecranul Function (Funcție).....	61
Copie de rezervă și inițializare	68
Copiere de rezervă a datelor	68
Inițializarea instrumentului	68
Depanare	69
Specificații	71
Index	73

Caracteristici speciale

Pentru PSR-E473 și PSR-EW425

Sunet de generație următoare



Grație celui mai recent generator de tonuri, puterea expresivă este îmbunătățită, oferindu-vă un sunet puternic, dinamic și prezentă prin intermediul unui singur instrument. Polifonia maximă este de 64 de voci și sunt încorporate două sisteme de efect DSP: DSP1 pentru sunetul principal și DSP2 care poate fi atribuit anumitor părți (pagina 28). În plus, puteți utiliza efectul de întârziere atât cu DSP1, cât și cu DSP2.

Funcția Mega Boost



Prin apăsarea butonului [MEGA BOOST], puteți crește volumul cu până la + 6 dB, cu procesare specială separată de controlul normal al volumului (pagina 23). Puteți obține un sunet puternic și dinamic doar prin intermediul acestui instrument unic, chiar și fără a conecta difuzoarele externe.

Intrare pentru microfon



Deoarece acest instrument are un terminal încorporat pentru intrarea microfonului și poate fi alimentat cu acumulator (pagina 16), puteți interpreta cu un microfon clar și atunci când nu aveți la dispoziție o priză electrică. De asemenea, la intrarea microfonului puteți să aplicați efecte precum Reverberație și Cor sau puteți să comutați la setările pentru vorbire pentru a face anunțuri între cântece (pagina 38).



Datorită celor 820 de tipuri de Voci și celor 290 de tipuri de Stiluri (acompaniament automat), puteți aplica sunete care corespund muzicii pe care doriți să o interpretați (paginile 24 și 31). Mai mult decât atât, puteți selecta intuitiv Vocile și Stilurile după categorie, cum ar fi tipul de instrument și genul muzical, simplificând la maximum configurarea pentru interpretare (pagina 21).



Recreați în mod autentic tehnicile speciale de interpretare, unice pentru fiecare instrument, prin intermediul Vocilor S.Art Lite (pagina 27).



Îmbunătățiți sunetul cu diferite efecte DSP (pagina 28) și aplicați efecte dinamice de schimbare (Efecte de mișcare) cu o singură atingere de buton, pentru a schimba sunetul în mod captivant (pagina 29).



Patru paduri de eșantionare simple și intuitive vă oferă instrumente puternice pentru a vă antrena interpretările (pagina 42). Puteți înregistra sunetul pe pad cu funcția de eșantionare și să îl redați în buclă.



Cu ajutorul claviaturii sensibile la atingere, controlați cu vârful degetelor toate nuanțele dinamice ale interpretării dvs. (pagina 62).



Atunci când interpretați, utilizați butoanele rotative pentru control în timp real asupra efectelor de filtrare, a distorsiunii și a reverberației (pagina 30).



De asemenea, utilizați roțița pentru a curba înălțimea în mod expresiv, detaliat și dinamic, în timp real (pagina 15).



Conectați o unitate flash USB pentru a înregistra audio (pagina 46), a vă salva cântecele originale etc. (pagina 56).



Conectați acest instrument la un computer pentru comunicare audio și MIDI, precum și pentru copierea de rezervă a datelor interne (pagina 54).



Utilizați mufele OUTPUT convenabile pentru a transfera sunetul la difuzoare externe sau la un mixer, pentru redarea acestuia în cadrul evenimentelor de interpretare live și pe scenă (pagina 53).

Doar pentru PSR-EW425



Claviatura mare, cu 76 de clape, vă oferă o flexibilitate mai mare de interpretare, chiar și atunci când interpretați cu ambele mâini cu funcția de împărțire (pagina 25).



Vocile de orgă, incredibil de realiste, vă permit să redați diferite sunete de orgă și să valorificați la maximum gama largă de clape a acestui instrument.

Vă mulțumim că ați achiziționat această claviatură digitală Yamaha!

Instrumentul este o claviatură portabilă care oferă o varietate largă de sunete și funcții.

Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual pentru a profita la maximum de funcțiile avansate și utilitate ale instrumentului. De asemenea, vă recomandăm să păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l consulta în viitor.

Formate și funcții compatibile



GM System Level 1

„GM System Level 1” este o suplimentare a standardului MIDI, care asigură faptul că orice date audio compatibile cu GM pot fi redade cu acuratețe de către orice generator de tonuri compatibil cu GM, indiferent de producător. Marca GM este aplicată pe toate produsele software și hardware care acceptă GM System Level.



XGlite

Așa cum indică și numele său, „XGlite” este o versiune simplificată a formatului Yamaha de generare a tonurilor XG de înaltă calitate. În mod normal, puteți reda toate datele audio XG utilizând un generator de tonuri XGlite. Cu toate acestea, rețineți că este posibil ca unele cântece să fie redade diferit în comparație cu datele originale, din cauza setului redus de parametri de control și efecte.



USB

USB este abrevierea pentru Universal Serial Bus (Magistrală serială universală). Aceasta este o interfață serială pentru conectarea unui computer cu dispozitive periferice.



STYLE FILE FORMAT (SFF – Format fișier stil)

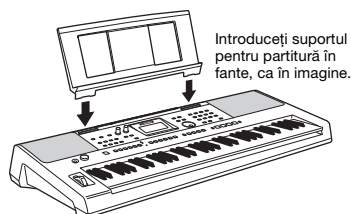
Format fișier stil este formatul original Yamaha pentru fișiere de stil, care utilizează un sistem unic de conversie pentru a furniza un acompaniament automat de calitate superioară, bazat pe o gamă largă de tipuri de acorduri.

Accesorii incluse

- Manualul proprietarului (această broșură) x 1
- Suport pentru partitură x 1
- Adaptor CA x 1*
- Înregistrare online a produsului pentru membri x 1

* Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Consultați-vă cu distribuitorul Yamaha.

Atașarea suportului pentru partitură



Despre manuale

Acest instrument conține următoarele documente și materiale instructive.

■ Documente incluse

- **Manualul proprietarului (această broșură)**

Explică modul de utilizare a funcțiilor de bază ale instrumentului.

■ Materiale online (descărcabile de pe web)

- **Reference Manual (Manual de referință)**

Explică modul în care se pot face setări detaliate pentru funcțiile instrumentului.

- **Data List (Listă de date)**

Include liste de conținut presetat, cum ar fi voci, stiluri, și efecte.

- **Smart Device Connection Manual (Manual de conectare a dispozitivelor inteligente)**

Explică modul de conectare a instrumentului la dispozitive inteligente, precum smartphone-uri, tablete etc.

- **Computer-related Operations (Operațiuni pe computer)**

Conține instrucțiuni despre cum se conectează acest instrument la un computer, despre cum se trimit și se primesc date etc.

Pentru a obține aceste manuale, accesați site-ul de descărcări Yamaha Downloads, apoi introduceți numele modelului pentru căutarea fișierelor dorite.

Yamaha Downloads <https://download.yamaha.com/>

NOTĂ

Pentru o prezentare generală a MIDI și a modului în care îl puteți utiliza eficient, căutați „MIDI Basics” (Elemente de bază despre MIDI) (doar în engleză, germană, franceză și spaniolă) pe site-ul web de mai sus.

■ Manual video

Sunt disponibile manuale video speciale care explică modul de utilizare a acestui produs, permițându-vă să vedeți și să auziți cum să vă bucurați de interpretarea cu stiluri și alte caracteristici.



Scanați codul din stânga sau accesați site-ul web de mai jos.

https://www.yamaha.com/2/portable_keyboards/

*Dacă nu sunt afișate subtitrări pentru propria dvs. limbă, setați-le cu butoanele „Subtitrări (c)” și „Setări” din partea din dreapta jos a ecranului YouTube.



Butonul „Setări” (setează limba subtitrărilor etc.)

Butonul „Subtitrări (c)” (activează/dezactivează afișarea subtitrării).

■ Song book (Partitură)

Pentru a obține Partitura, accesați site-ul de descărcări Yamaha Downloads de mai sus, apoi introduceți numele modelului pe pagina „Documents and Data” (Documente și date).



Song Book (Partitură) (doar în engleză, franceză, germană, spaniolă și japoneză)

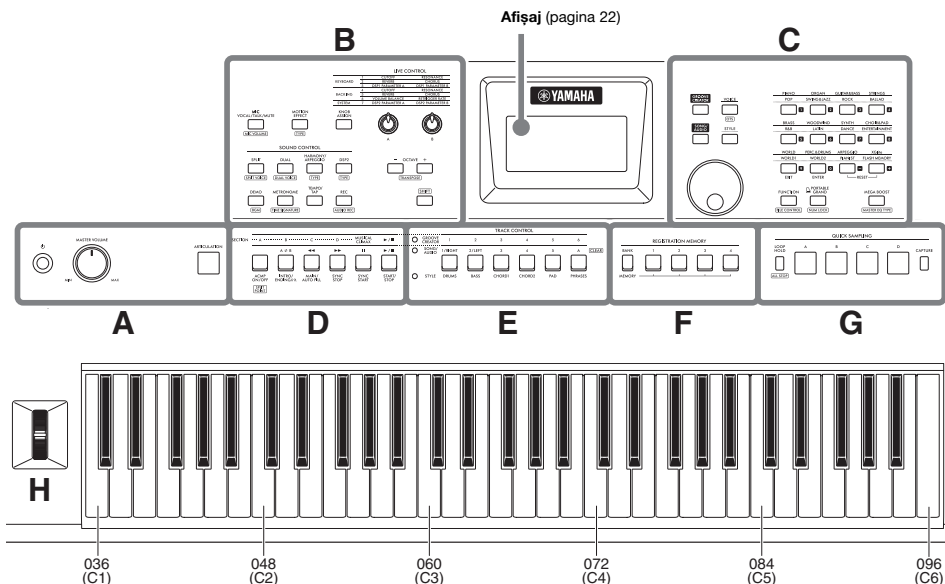
Conține partituri muzicale pentru cântecele presetate (excluzând cântecele demo) ale acestui instrument și cântecele opționale.

Controale și terminale tip panou

■ Panou frontal

NOTĂ

- Ilustrațiile și ecranele prezentate în acest manual se bazează pe PSR-E473.
- Rețineți că PSR-E473 și PSR-EW425 au numere de clape diferite: PSR-E473 are 61 de clape, iar PSR-EW425 are 76 de clape.



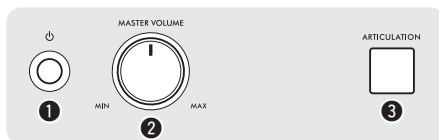
După cum se ilustrează mai sus, fiecare notă de pe claviatură are un număr și un nume specific de notă (de ex. 036/C1), care este utilizat pentru marcarea diferitelor setări, cum ar fi Punctul de împărțire (pagina 62).


Despre numele butoanelor din (Funcția SHIFT)

În timp ce țineți apăsat butonul [SHIFT], apăsați butonul pentru a accesa numele funcției în casetă. De exemplu, în timp ce mențineți apăsat butonul [SHIFT], apăsați butonul [MIC VOCAL/TALK/MUTE] pentru a accesa afișajul [MIC VOLUME].

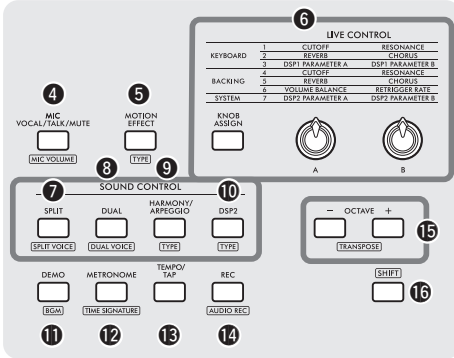


A



- 1 **Înterupător** [] (Standby/Pornit)..... pagina 18
Pornește sau pune în standby alimentarea instrumentului.
- 2 **Control** [MASTER VOLUME] (Volum master)..... pagina 18
Reglează volumul general.
- 3 **Buton** [ARTICULATION] (Articulare) ... pagina 27
Recrează tehnici de interpretare caracteristice pentru instrumente specifice atunci când interpretați la claviatură în timp ce apăsați pe acest buton.

B



4 Buton [MIC VOCAL/TALK/MUTE] (Sonor/vorbire/dezactivare sunet microfon) pagina 38
Comută tipul microfonului (VOCAL/TALK/MUTE).

[MIC VOLUME] : Accesează afișajul de setare a volumului microfonului.

5 Buton [MOTION EFFECT] (Efect de mișcare) pagina 29
Menținerea apăsată a acestui buton aplică sunetului diverse efecte dinamice, în timp real.

[TYPE] : Accesează afișajul de selectare a tipului de efect de mișcare.

LIVE CONTROL (Control live)

6 Butonul [KNOB ASSIGN] (Alocare butoane), butoanele [A]/[B] pagina 30
Alocă o funcție fiecărui buton rotativ pentru controlul sunetului în timp real.

SOUND CONTROL (Control sunet)

7 Buton [SPLIT] (Împărțire) pagina 25
Împarte întreaga claviatură în două secțiuni și vă permite să interpretați în voci diferite cu mâna dreaptă și cu cea stângă.

[SPLIT VOICE] : Accesează afișajul de selectare a vocilor pentru partea stângă.

8 Buton [DUAL] pagina 24
Stratifică două voci diferite.

[DUAL VOICE] : Accesează afișajul de selectare a vocilor pentru partea stratificată.

9 Buton [HARMONY/ARPEGGIO] (Armonie/Arpeggiu) pagina 26
Activează sau dezactivează efectul Armonie sau funcția Arpeggiu.

[TYPE] : Accesează tipul de armonie sau afișajul de selectare a tipului de arpeggiu.

10 Buton [DSP2] pagina 28
Activează sau dezactivează efectul DSP2.

[TYPE] : Accesează afișajul de selectare a tipului DSP2.

11 Buton [DEMO] pagina 35
Redă în mod repetat cântecele demo.

[BGM] : Accesează afișajul de setare a grupului de cântece (grupul demo) pentru a reda cântecele în mod repetat.

12 Buton [METRONOME] (Metronom) pagina 23
Activează sau dezactivează metronomul.

[TIME SIGNATURE] : Accesează afișajul de setare a semnăturii temporale pentru redarea metronomului.

13 Buton [TEMPO/TAP] (Tempo/Bătaie) pagina 23
Accesează afișajul de setare a tempoului.

14 Buton [REC] (Înregistrare) pagina 46
Vă înregistrează interpretarea pe instrument în format MIDI.

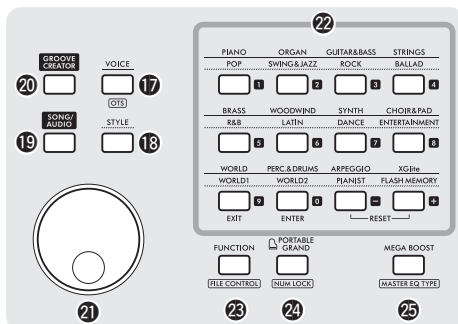
[AUDIO REC] : Vă înregistrează interpretarea pe unitatea flash USB în format audio (pagina 49).

15 Butoane OCTAVE [-][+] (Octavă)
Comută înălțimea vocii principale și a vocii duale în sus sau în jos în unități de octavă.

[TRANPOSE] : Transpun înălțimea întregului instrument în pași de un semiton.

16 Buton [SHIFT] (Schimbare) pagina 12
Menținerea apăsată a acestui buton vă permite să apăsați funcții alternative pentru butoanele de pe panou care au funcții alternative atribuite.

C



17 Buton [VOICE] (Voce) pagina 24
Apăsați acest buton pentru a selecta vocile.

[OTS] : Accesează setările optime ale panoului pentru cântecul, stilul sau rutina curentă.

18 Butoane [STYLE] (Stil) pagina 31
Apăsați acest buton pentru a selecta stilurile.

19 Butoane [SONG/AUDIO] (Cântec/Audio) pagina 34
Apăsați acest buton pentru a utiliza funcția Song sau Audio.

20 Butoane [GROOVE CREATOR] (Creator de rutină) pagina 40
Apăsați acest buton pentru a utiliza funcția Groove Creator (Creator de rutină).

21 Cadran pagina 21
Pentru modificarea elementului sau a valorii.

22 Butoane de intrare categorie/număr, buton [EXIT] (ieșire), buton [ENTER] (Introducere) pagina 21
Pentru selectarea vocii sau a stilului dorit după categorie. De asemenea, pentru selectarea datelor dorite prin introducerea numerelor când funcția NUM LOCK este activată. În celelalte cazuri, butoanele de pe rândul cel mai de jos sunt utilizate ca butoane [EXIT] și [ENTER].

23 Buton [FUNCTION] (Funcție) pagina 61
Accesează afișajul de setare a funcției.

[FILE CONTROL] : Apelează afișajul File control (Control fișier) (Operațiuni cu unități flash USB) (pagina 57).

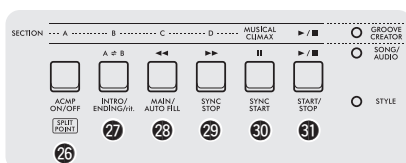
24 Buton [PORTABLE GRAND] (Pian de concert portabil)
Accesează vocea de pian de concert.

[NUM LOCK] : Permite utilizarea butoanelor 22 ca butoane de introducere a numerelor (pagina 21).

25 Buton [MEGA BOOST] pagina 23
Amplifică întregul volum al instrumentului pentru un sunet mai puternic.

[MASTER EQ TYPE] : Accesează afișajul de selectare a tipului EQ master.

D

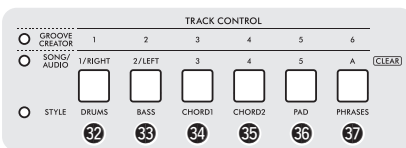


26 – 31 Butoane pentru controlul redării
Controlează redarea unui stil, a unui cântec/audio sau a unei rutine, în funcție de lampa aprinsă.

- Când lampa [STYLE] este aprinsă pagina 31
- Când lampa [SONG/AUDIO] este aprinsă pagina 34
- Când lampa [GROOVE CREATOR] este aprinsă pagina 40

[SPLIT POINT] : Accesează afișajul de setare a punctului de împărțire.

E



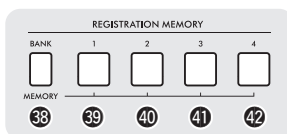
32 – 37 Butoane [TRACK CONTROL] (Control pistă)

Activează sau dezactivează pista unui stil, a unui cântec/audio sau a unei rutine, în funcție de lampa aprinsă.

- Când lampa [STYLE] este aprinsă pagina 32
- Când lampa [SONG/AUDIO] este aprinsă pagina 37
- Când lampa [GROOVE CREATOR] este aprinsă pagina 40

[CLEAR] : Golește (sau șterge) datele pistei corespunzătoare pentru cântecul utilizatorului curent (pagina 49).

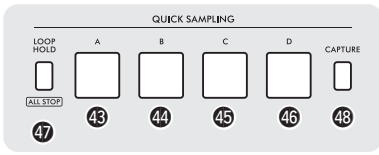
F



38 – 42 Butoane [REGISTRATION MEMORY] (Memorie de înregistrare) pagina 51

Pentru salvarea setărilor panoului (pagina 15) sau accesarea setărilor salvate.

G



QUICK SAMPLING (Eșantionare rapidă)

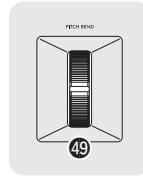
43 – 46 Paduri [A] – [D]..... pagina 42
Redă eșantionarea atribuită fiecărui pad.

47 Buton [LOOP HOLD] (Menținere buclă) pagina 42
În timp ce mențineți apăsat acest buton, apăsați pe unul dintre padurile [A] – [D] pentru a reda eșantionarea selectată în mod repetat, în buclă.

ALL STOP : Oprește redarea tuturor eșantionărilor.

48 Buton [CAPTURE] (Captură) pagina 43
Accesează modul de eșantionare rapidă.

H

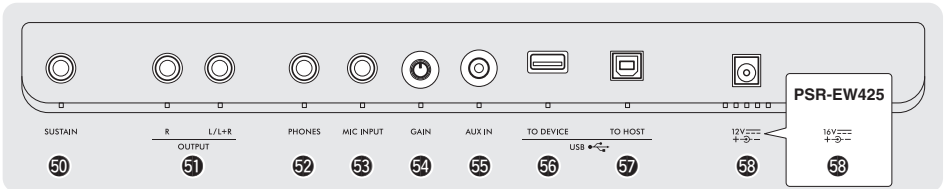


49 Disc [PITCH BEND] (Curbă înălțimii)
Curbează înălțimea sunetului redat de claviatură în sus sau în jos, în funcție de direcția de rotire.

Setări panou

Prin utilizarea controalelor de pe panou, puteți efectua diverse setări după cum se descrie aici. Aceste setări ale instrumentului sunt denumite colectiv „setări ale panoului” în acest manual.

■ Panou spate



50 Mufă [SUSTAIN] (Sustinere) pagina 53
Pentru conectarea unui întrerupător cu pedală comercializat separat.

51 Mufe OUTPUT [L/L+R], [R] (Ieșire (stânga/stânga+dreapta), (dreapta))..... pagina 53
Pentru conectarea difuzoarelor alimentate.

52 Mufă [PHONES] (Căști) pagina 53
Pentru conectarea căștilor.

53 Mufă [MIC INPUT] (Intrare microfon).. pagina 38
Pentru conectarea unui microfon.

54 Buton rotativ [GAIN] (Amplificare) pagina 38
Pentru ajustarea nivelului de intrare al microfonului conectat.

55 Mufă [AUX IN] (Intrare auxiliară) pagina 54
Pentru conectarea unui player audio.

56 Terminal [USB TO DEVICE] (USB la dispozitiv)..... pagina 56
Pentru conectarea unei unități flash USB.

57 Terminal [USB TO HOST] (USB la gazdă) pagina 54
Pentru conectarea unui computer sau a unui dispozitiv inteligent.

58 Mufă DC IN (Intrare CC) pagina 16
Pentru conectarea adaptorului CA.

Configurare

Cerințe de alimentare electrică

Deși instrumentul va funcționa fie alimentat de la un adaptor CA, fie de acumulatori, Yamaha recomandă utilizarea unui adaptor CA ori de câte ori este posibil.

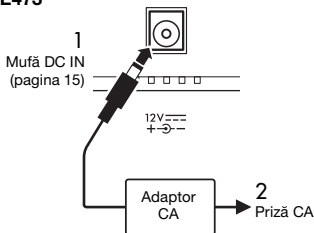
NOTIFICARE

Se recomandă utilizarea adaptorului CA la executarea operațiunilor cu unitatea flash USB, deoarece este posibil ca energia acumulatorilor să nu fie suficientă pentru aceste operațiuni importante.

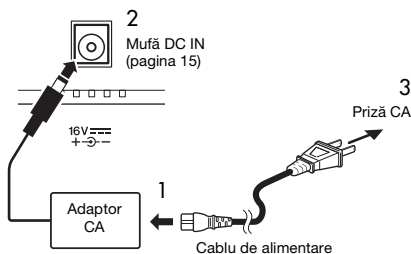
Utilizarea unui adaptor CA

Conectați adaptorul CA în ordinea prezentată în ilustrație.

PSR-E473



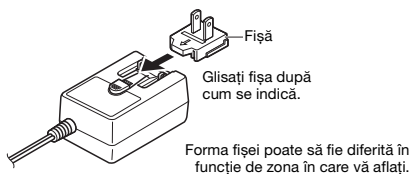
PSR-EW425



Forma fișei poate să fie diferită în funcție de zona în care vă aflați.

AVERTISMENT

- Utilizați numai adaptorul CA specificat (pagina 72). Utilizarea unui adaptor CA necorespunzător poate conduce la defectarea instrumentului sau la supraincălzire.
- Când utilizați un adaptor CA cu fișă detașabilă, asigurați-vă că mențineți fișa atașată la adaptorul CA. Utilizarea fișei de sine stătătoare poate provoca șocuri electrice sau incendii.
- Nu atingeți niciodată secțiunea metalică interioară atunci când atașați fișa, pentru a evita electrocutarea, scurtcircuitul sau deteriorarea. De asemenea, aveți grijă să nu existe praf între adaptorul CA și fișă.



ATENȚIE!

Atunci când configurați produsul, asigurați-vă că priză CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea și deconectați fișa de la priză.

NOTĂ

Când deconectați adaptorul CA, urmați această procedură în ordine inversă.

Utilizarea acumulatorilor

Acest instrument necesită următorii acumulatori:

- **PSR-E473:** Șase acumulatori „AA” alcalini (LR6), pe bază de mangan (R6) sau Ni-MH reîncărcabili (HR6).
- **PSR-EW425:** Șase acumulatori „D” alcalini (LR20), pe bază de mangan (R20) sau Ni-MH reîncărcabili (HR20).

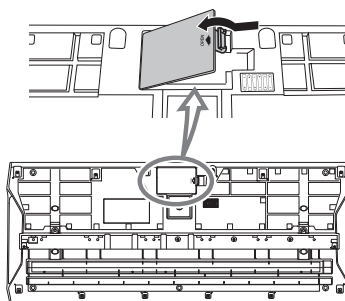
Pentru acest instrument, sunt recomandați acumulatori alcalini sau acumulatori Ni-MH reîncărcabili, deoarece alte tipuri pot conduce la performanțe mai scăzute ale acumulatorilor.

NOTIFICARE

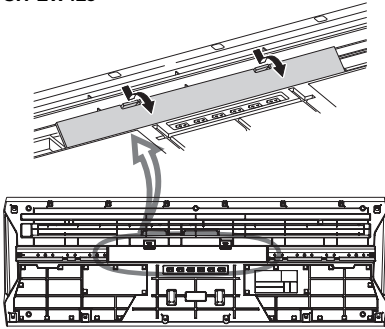
Dacă utilizați acumulatori Ni-MH, urmați instrucțiunile primite împreună cu acumulatorii.

- 1 Asigurați-vă că alimentarea instrumentului este întreruptă.
- 2 Deschideți capacul compartimentului pentru acumulatori, amplasat pe panoul de la baza instrumentului.

PSR-E473

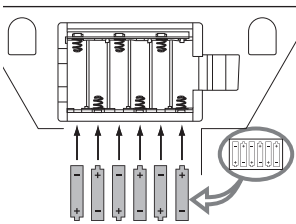


PSR-EW425

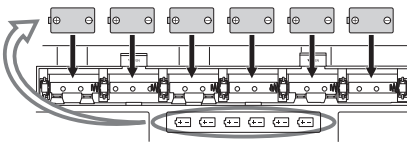


- Introduceți șase acumulatori noi, așezându-i pe direcția corectă, conform ilustrației.

PSR-E473



PSR-EW425



- Puneți la loc capacul compartimentului, asigurându-vă că se fixează bine la locul său.
- Schimbați setările tipului de acumulator, în funcție de tipul pe care îl utilizați (consultați mai jos).

NOTIFICARE

- Conectarea sau deconectarea adaptorului CA cu acumulatorii instalați poate întrerupe alimentarea, având ca rezultat pierderea datelor care sunt înregistrate sau transferate în momentul respectiv.
- Atunci când puterea acumulatorilor scade prea mult pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, este posibil ca volumul să se reducă, sunetul să devină distorsionat și să apară alte probleme. Când se întâmplă acest lucru, înlocuiți toți acumulatorii cu unii noi sau reîncărcați.

NOTĂ

- Acest instrument nu poate încărca acumulatorii. Utilizați doar dispozitivul de încărcare specificat pentru încărcare.
- Alimentarea se va face automat de la adaptorul CA, dacă acesta este conectat, chiar și atunci când sunt instalați acumulatorii în instrument.

Setarea tipului de acumulatori

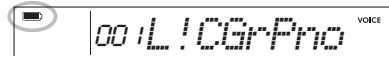
În funcție de tipul de acumulatori care este utilizat, trebuie să schimbați setarea tipului de acumulatori pe acest instrument. Pentru a modifica setarea, porniți mai întâi alimentarea electrică a instrumentului, apoi selectați tipul de acumulatori pe care doriți să îl folosiți. În mod implicit, sunt selectați acumulatorii alcalini (și pe bază de mangan). Pentru detalii, consultați pagina 67 (Funcția 081).

NOTIFICARE

Neconfigurarea tipului de acumulatori poate reduce durata de viață a acestora. Asigurați-vă că setați corect tipul acumulatorilor.

Verificarea stării de alimentare electrică

Puteți verifica pe ecran dacă se utilizează ca sursă de alimentare acumulatorul sau adaptorul CA. Dacă se utilizează acumulatori, puteți consulta capacitatea rămasă.



- : Se utilizează acumulatorii.
- Fără afișaj: Se utilizează adaptorul CA.

NOTĂ

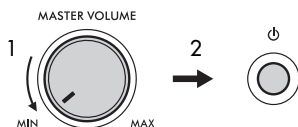
Atunci când adaptorul CA este conectat la priza CA, pictograma acumulatorului nu apare nici atunci când acumulatorii sunt introduși.

Indicația de energie rămasă în acumulatori

	Indică faptul că nu mai există energie rămasă. Alimentarea va fi întreruptă în mod imediat.
	Indică faptul că energia rămasă este insuficientă pentru funcționare. Înainte de terminarea energiei, înlocuiți toți acumulatorii cu unii noi sau cu unii complet încărcăți (când se utilizează tipuri de acumulatori reîncărcabili). Rețineți că, atunci când energia rămasă scade, este posibil ca instrumentul să nu funcționeze corespunzător, incluzând un volum neobișnuit de redus și o calitate slabă a sunetului.
	Indică faptul că energia rămasă este suficientă.

Pornirea/oprirea alimentării electrice

- 1 Rotiți butonul [MASTER VOLUME] (Volum master) până la „MIN”.



- 2 Apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea.
- 3 În timpul interpretării la claviatură, reglați volumul sunetului întregii claviaturii cu ajutorul butonului [MASTER VOLUME] (Volum master).

⚠ ATENȚIE!

Nu utilizați instrumentul pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau inconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului.

- 4 Pentru a opri alimentarea, apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) timp de aproximativ o secundă.

⚠ ATENȚIE!

Chiar și atunci când alimentarea este întreruptă, instrumentul continuă să consume o cantitate mică de energie electrică. Când nu utilizați instrumentul un timp îndelungat, asigurați-vă că ați scos adaptorul CA din priză CA de perete.

NOTIFICARE

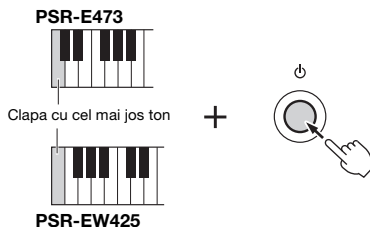
Apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) atunci când porniți alimentarea. Nu efectuați alte operațiuni, precum apăsarea clapelor, a butoanelor sau a pedalei. Aceste acțiuni pot cauza defectarea instrumentului.

Setarea funcției Auto Power Off (Oprire automată)

Pentru a preveni consumul electric inutil, instrumentul este prevăzut cu funcția Auto Power Off (Oprire automată), care deconectează automat alimentarea electrică dacă instrumentul nu este utilizat o perioadă de timp specificată. Timpul impicit care se scurge înainte ca alimentarea electrică să se oprească automat este de 30 de minute; cu toate acestea, această setare poate fi modificată (pagina 67, Funcția 080).

■ Dezactivarea Auto Power Off (Oprire automată) (metoda simplă)

Porniți alimentarea electrică în timp ce țineți apăsată clapa cu cel mai jos ton de pe claviatură. Această acțiune pornește instrumentul cu funcția Auto Power Off (Oprire automată) dezactivată.



NOTIFICARE

Pentru a proteja dispozitivele împotriva deteriorării, atunci când instrumentul nu este utilizat o anumită perioadă de timp în timp ce este conectat la un dispozitiv extern, precum un amplificator, difuzor sau computer, asigurați-vă că întrerupeți alimentarea instrumentului și a dispozitivelor conectate, urmând instrucțiunile din Manualul proprietarului. Dacă nu doriți ca alimentarea să fie întreruptă automat la conectarea unui dispozitiv, dezactivați funcția Auto Power Off (Oprire automată).

NOTĂ

- În general, datele și setările sunt păstrate chiar și atunci când alimentarea este întreruptă. Pentru detalii, consultați pagina 68.

Utilizarea unui stativ de claviatură

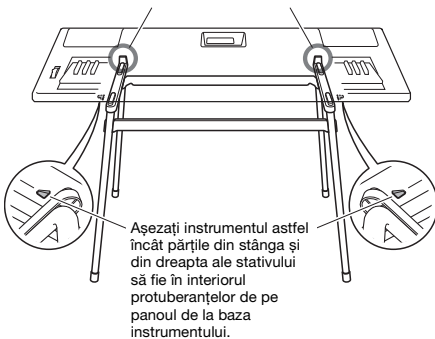
Pot fi utilizate următoarele stative de claviatură (comercializate separat).

- **PSR-E473:** L-2C
- **PSR-EW425:** L-6

Când utilizați stativul de claviatură L-6 (PSR-EW425)

Dimensiunea exterioară a modelului PSR-EW425 depășește limitele descrise în Instrucțiunile de asamblare L-6. Cu toate acestea, am determinat prin teste că stativul poate fi utilizat în siguranță pentru instrument. Atunci când instalați instrumentul, așezați-l în partea centrală a stativului, după cum se arată în ilustrație.

Asigurați-vă că partea inferioară a instrumentului se sprijină ferm pe opritoare.



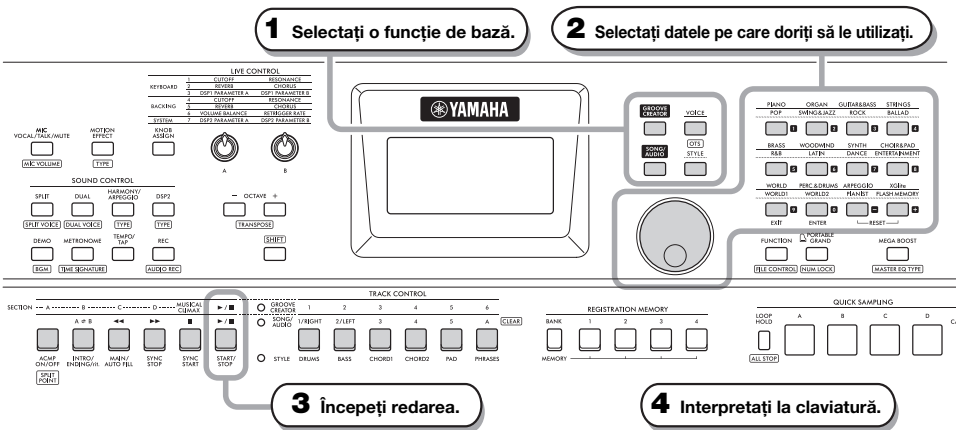
ATENȚIE!

Nu așezați instrumentul într-o poziție instabilă din care ar putea să alunece în mod accidental. Acest lucru ar putea cauza vătămarea fizică a dumneavoastră sau a altora, precum și deteriorarea instrumentului sau a altor obiecte.

Operațiuni de bază și elemente de afișaj

Operațiuni de bază

Acest instrument prezintă patru funcții de bază: Voice (Voce), Style (Stil), Song/Audio (Cântec/Audio) și Groove Creator (Creator de rutină). Pentru a utiliza acest instrument, selectați mai întâi o funcție de bază, apoi selectați datele dorite pe care doriți să le utilizați la interpretare.



1 Selectați funcția dorită apăsând pe unul dintre butoanele [VOICE], [SONG/AUDIO], [GROOVE CREATOR] și [STYLE].

Când selectați o funcție de bază, va fi afișată valoarea setării actuale pentru funcția selectată.

NOTĂ

Poate fi utilizată doar una dintre funcțiile Style, Song/Audio și Groove Creator. Se aprinde lampa (amplasată lângă butoanele TRACK CONTROL) pentru funcția selectată în prezent.

2 Selectați datele dorite (Voice, Style, Song/Audio sau Groove).

Datele pot fi selectate prin una dintre următoarele metode.

- Prin utilizarea cadrului
- Prin selectarea unei categorii (doar pentru voci și stiluri)
- Prin introducerea directă a numărului

Pentru detalii despre fiecare operațiune, consultați „Selecting Data” (Selectarea datelor) de la pagina 21.

3 Apăsați butonul [START/STOP] pentru a începe redarea unui stil, a unui cântec/audio sau a unei piste.

NOTĂ

Apăsați din nou pe butonul [START/STOP] pentru a opri redarea.

4 Interpretați la claviatură cu vocea selectată.

NOTĂ

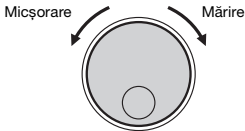
De asemenea, puteți utiliza funcția One Touch Setting (OTS – Setare cu o atingere) (pagina 25) pentru a apela setările optime ale panoului (voce, tempo etc.) pentru cântecul, stilul sau pista selectată.

Selectarea datelor

Puteți selecta datele (voce, stil etc.) utilizând cadranul, butonul pentru categorie sau butoanele de introducere a numerelor.

Prin utilizarea discului

Rotiți butonul rotativ spre dreapta pentru a mări numărul sau spre stânga pentru a micșora numărul.

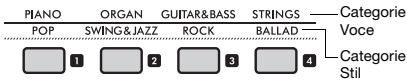


NOTĂ

În majoritatea procedurilor descrise de acest manual, discul este utilizat pentru selectarea elementelor sau schimbarea valorilor. Totuși, rețineți că majoritatea valorilor care pot fi modificate cu ajutorul discului pot fi schimbate și prin intermediul butoanelor de introducere a numerelor.

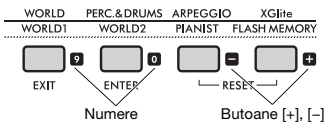
Prin selectarea unei categorii (doar pentru voci și stiluri)

Numele categoriilor pentru voci sunt afișate pe rândul superior, iar numele categoriilor pentru stilurile sunt afișate pe rândul inferior. Prin apăsare repetată pe același buton pentru categorie se selectează, în ordine, vocile sau stilurile succesive din categorie.



Prin introducerea directă a numărului

Introduceți direct numărul prin apăsarea butoanelor de introducere a numerelor, consultând Data List (Listă de date) de pe site-ul web (pagina 11). De asemenea, puteți utiliza butoanele [+], [-] pentru a mări sau a micșora numărul.



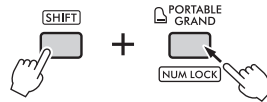
NOTĂ

- Pentru a selecta o voce sau un stil prin această metodă, trebuie să activați NUM LOCK. Pentru detalii, consultați „Number Input On/Off” (Activare/dezactivare introducere numere) în coloana din dreapta.
- Prin menținerea apăsată a butonului [-] sau [+], puteți mări sau micșora numărul în direcția corespunzătoare. Prin apăsarea simultană a ambelor butoane se restabilește setarea implicită.

Dezactivarea/activarea modului de introducere a numerelor (doar pentru voci și stiluri)

Pentru a introduce numere atunci când selectați vocile sau stilurile, trebuie să activați NUM LOCK pentru a modifica butoanele pentru categorie la butoanele de introducere a numerelor.

În timp ce țineți apăsat butonul [SHIFT], apăsați butonul [PORTABLE GRAND] pentru a activa modul de introducere a numerelor și pentru a aprinde indicatorul NUM LOCK pe afișaj.



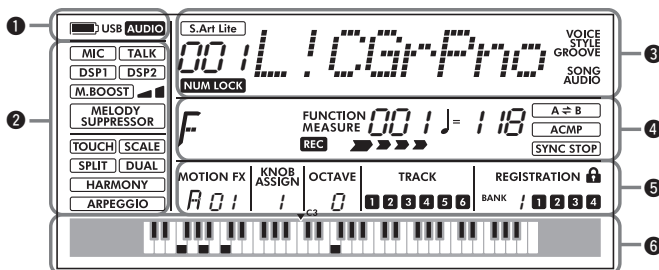
Executați aceeași operațiune din nou pentru a ieși din modul de introducere a numerelor și pentru a stinge indicatorul.

NOTĂ

Modul de introducere a numerelor nu poate fi utilizat atunci când selectați funcțiile Song, Audio sau Groove

Elemente afișaj

Afișajul prezintă setările curente ale instrumentului, cum ar fi Voice, Style, Song, Audio și Groove.



1 Stare alimentare/USB

Indică starea acumulatorului și starea unității flash USB.



Stare acumulator (pagina 17)



Stare de conexiune unitate flash USB (pagina 57)



Apare în timpul redării sau înregistrării unui fișier audio (pagina 49)

2 Stare funcție (1)

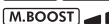
Indică starea pornit/oprit a fiecărei funcții.



Microfon (pagina 38)



Efect DSP (pagina 28)



Mega Boost (pagina 23)



Atenuator melodie (pagina 54)



Reacție la atingerea clapelor (pagina 62)



Ajustare scală (pagina 65)



Împărțire (pagina 25)



Dual (pagina 24)



Armonie (pagina 26)



Arpegiu (pagina 26)

3 Ecran principal

Prezintă conținutul, numărul și valoarea setării actuale etc. Fiecare indicație de la dreapta sau la stânga afișează starea următoare.



Este selectată vocea S.Art Lite (pagina 27)



Este activă introducerea numerică (pagina 21)



Afișează conținutul specific căruia îi aparține numărul și numele actuale. De exemplu, atunci când este selectată o voce, apare „VOICE”.



4 Starea de redare/inregistrare, numărul funcției

Indică starea de redare sau înregistrare, inclusiv acordul și timpul detectate. Atunci când setați funcția (pagina 61), se afișează numărul funcției.



Acordul interpretat în zona de acompaniament automat (pagina 31) sau acordul specificat de redarea cântecului



• În timpul setării funcției: numărul funcției (pagina 61)
• În timpul redării cântecului/pistei: numărul măsurii



Bătaie



În timpul înregistrării sau atunci când înregistrarea este în standby (pagina 46)



Tempo (pagina 23)



Repetarea A-B (pagina 37) este activată



Acompaniamentul automat (pagina 31) este activat



Oprirea sincronizată (pagina 32) este activată

5 Stare funcție (2)

Indică setările pentru fiecare funcție.



Tip de efect de mișcare (pagina 29)



Numărul funcției pentru butoanele rotative LIVE CONTROL (pagina 30)



Stare schimbare octavă (pagina 62) pentru vocea principală



Starea pornit/oprit a fiecărei piste pentru cântecul/stilul/pista în curs de redare (paginile 32, 37, 40)



Stare memorie de înregistrare (pagina 51)
• Număr bancă
• Numerele memoriilor care conțin datele
• Pornire/oprire imobilizare

6 Claviatură

Indică pe ce clapă ați apăsat.

Utilizarea funcțiilor uzuale

Această secțiune explică operațiunile uzuale pentru fiecare funcție de bază și funcțiile care afectează întregul instrument.

Utilizarea metronomului

Metronomul poate fi utilizat pentru un studiu eficient.

1 Apăsați butonul [METRONOME] pentru a porni metronomul.



2 Apăsați din nou butonul [METRONOME] pentru a opri metronomul.

Reglarea volumului metronomului

Volumul poate fi ajustat din setarea funcției (pagina 65, Funcția 061).

Setarea metrului muzical

Metrul muzical poate fi setat în setarea funcției (pagina 65, Funcțiile 059, 060). Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

Schimbarea tempoului

Puteți modifica tempoul pentru Metronom, Stil (pagina 31), Cânteac (pagina 34) și Rutină (pagina 40).

1 Apăsați butonul [TEMPO/TAP] (Tempo/Bătaie) pentru a accesa afișajul „Tempo”.

Apare valoarea actuală a tempoului.



2 Rotiți cadranul pentru a schimba tempoul.

3 Apăsați butonul [VOICE] pentru a părăsi afișajul Tempo.

De asemenea, puteți părăsi ecranul Tempo apăsând unul dintre butoanele de mai jos.

- Buton [GROOVE CREATOR] (Creator de rutină)
- Buton [SONG/AUDIO] (Cânteac/Audio)
- Buton [STYLE] (Stil)

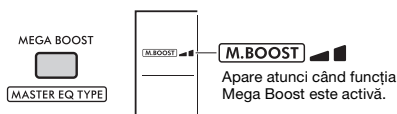
Utilizarea funcției Tap Tempo (Tempo bătaie)

În timpul redării unui stil sau a unui cânteac, puteți schimba tempoul apăsând butonul [TEMPO/TAP] (Tempo/Bătaie) de două ori, la tempoul dorit. Când stilul și cântecele sunt oprite, atingerea butonului [TEMPO/TAP] (de patru ori pentru un metru muzical de 4/4) inițiază redarea părții ritmice a stilului la tempoul tactat.



Amplificarea întregului volum al instrumentului (Mega Boost)

Funcția Mega Boost crește volumul instrumentului cu până la aproximativ 6 dB, permițându-vă să vă bucurați de o interpretare mai puternică, fără să fie necesară conectarea difuzoarelor externe. Nivelul se modifică în ordinea următoare, de fiecare dată când apăsați butonul [MEGA BOOST].



[M.B.OOST] : Creșterea volumului (cu aprox. +3 dB)

[M.B.OOST] : Creșterea maximă a volumului (cu aprox. +6 dB)

(Nicio indicație): Mega Boost dezactivat

NOTIFICARE

- Dacă utilizați microfonul atunci când funcția Mega Boost este activată, este posibil să apară un feedback acustic. Dacă se întâmplă acest lucru, încercați să rezolvați problema:
 - Reducând volumul microfonului.
 - Reducând nivelul Mega Boost.
 - Dezactivând funcția Mega Boost.
- Atunci când funcția Mega Boost este activată, sunetul poate fi distorsionat în funcție de vocea sau stilul selectat.

NOTĂ

- Atunci când este conectat un set de căști, funcția Mega Boost este dezactivată automat.
- Funcția Mega Boost poate fi utilizată atât pentru difuzorul încorporat, cât și pentru ieșirea de la mufele OUTPUT [L/L+R], [R] (ieșire (stânga/stânga+dreapta), (dreapta)).

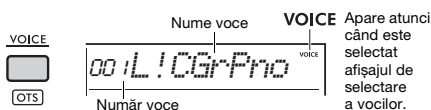
Redarea unei varietăți de voci de instrumente

Acest instrument prezintă diverse voci instrumentale, inclusiv pian. Nu numai că puteți reda o singură voce (Voce principală), dar puteți, de asemenea, să stratificați o voce diferită (Voce duală) cu vocea principală sau să redați o voce diferită (Voce împărțită) în zona din partea stângă a claviaturii din zona din partea dreaptă.

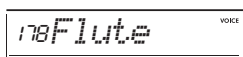
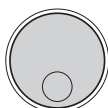
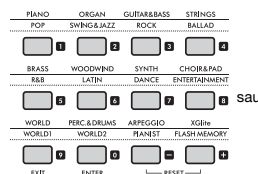
Selectarea unei voci principale

1 Apăsați butonul [VOICE].

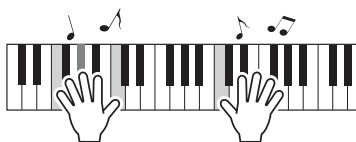
Vor fi afișate numărul și numele vocii.
Pentru lista vocilor disponibile, consultați Data List (Listă de date) de pe site-ul web (pagina 11).



2 Utilizați butoanele pentru categorii sau discul pentru a selecta vocea dorită. (Consultați pagina 21.)



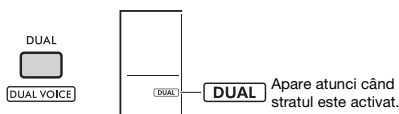
3 Interpretați la claviatură.



Adăugarea unui strat – Voce duală

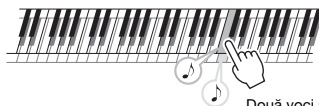
Pe lângă vocea principală, puteți stratifica o voce diferită, secundară, pe întreaga claviatură, ca „Dual Voice” (Voce duală).

1 Apăsați butonul [DUAL] pentru activa stratul.



Deși activarea funcției Dual va selecta o voce duală potrivită pentru vocea principală actuală, puteți selecta, de asemenea, o altă voce duală.

2 Interpretați la claviatură.



Două voci se vor auzi în același timp.

Apăsați din nou butonul [DUAL] pentru a dezactiva stratul.

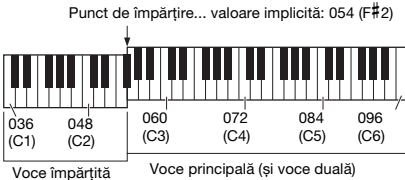
Schimbarea unei voci duale

În timp ce țineți apăsat butonul [SHIFT], apăsați butonul [DUAL] pentru a accesa setarea „D.Voice” (pagina 62, Funcția 015).

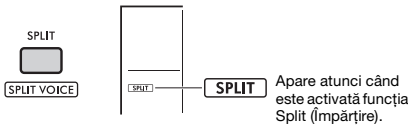
Redarea unei voci împărțite în zonele din stânga și din dreapta

Prin împărțirea claviaturii în două zone separate, așa cum se arată în figura de mai jos, puteți reda voci diferite în zonele din stânga și din dreapta.

Vocea care este redată în zona din stânga este denumită „Split Voice” (Voce împărțită).



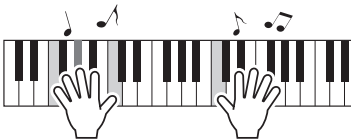
1 Apăsați butonul [SPLIT] pentru a activa funcția Split (Împărțire).



Claviatura este împărțită în zonele din stânga și din dreapta la Punctul de împărțire. Puteți reda o voce împărțită în zona din partea stângă în timp ce redați o voce principală și o voce duală în zona din partea dreaptă a claviaturii.

Vocea împărțită și Punctul de împărțire pot fi modificate după cum doriți.

2 Interpretați la claviatură.



Apăsați din nou butonul [SPLIT] pentru a dezactiva funcția Split (Împărțire).

Schimbarea unei voci împărțite

În timp ce țineți apăsat butonul [SHIFT], apăsați butonul [SPLIT]. Apare setarea „S.Voice” (pagina 63, Funcția 025). Rotiți discul pentru a schimba vocea.

Schimbarea punctului de împărțire

Apăsați butonul [STYLE], apoi mențineți apăsat butonul [SHIFT] în timp ce apăsați butonul [ACMP ON/OFF]. Apare setarea „SplitPnt” (pagina 62, Funcția 004). Rotiți discul pentru a schimba setarea.

Reglarea volumului unei voci împărțite.

Reglați setările funcției (pagina 63, Funcția 026).

Accesarea setărilor optime ale panoului – Setare cu o atingere (OTS)

Puteți accesa setările optime ale panoului (voce, tempo etc.) pentru cântecul, stilul sau rutina selectată în momentul respectiv.

Pentru a face acest lucru, apăsați butonul [SONG/AUDIO], [STYLE] sau [GROOVE CREATOR], apoi selectați numărului voci 000 „OTS” (pagina 24). (Sau, în mod alternativ, mențineți apăsat butonul [SHIFT] și apăsați butonul [VOICE].)

Tipuri de voci presetate

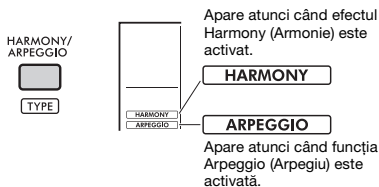
001–294	Voci instrument.
295–322 (Set de tobe/ SFX)	Diverse sunete de tobe/percuție sau SFX sunt atribuite clapelor individuale. Pentru detalii despre atribuirea instrumentelor la clape, consultați „Drum/SFX Kit List” (Listă seturi de tobe/SFX) în Data List (Listă de date) de pe site-ul web (pagina 11).
323–362	Utilizate pentru interpretare în arpeggiu (pagina 26). Atunci când acestea sunt selectate, funcția Arpeggio (Arpeggiu) va fi activată automat.
363–820	Vocile XGLite, care reprezintă versiunea simplificată (ușoară) a formatului Yamaha de sursă audio de înaltă calitate „XG” (pagina 10).
000	Selectarea acestei opțiuni activează automat vocea cea mai potrivită și configurările de panou pentru cântecul, stilul sau pista în curs de redare. Această funcție este denumită One Touch Setting (OTS – Setare cu o atingere).

Adăugarea armoniei/ Utilizarea arpeggiului

Puteți adăuga efecte, cum ar fi armonie, tremolo și ecou, vocii interpretate la claviatură sau utilizați funcția Arpeggio (Arpeggiu) pentru a adăuga automat arpegii la acorduri. Există o varietate de efecte disponibile pentru fiecare tip de armonie și tip de arpeggiu. Pentru detalii, consultați „Effect Type List” (Lista de tipuri de efecte) în Data List (Listă de date) de pe site-ul web (pagina 11).

1 Apăsăți butonul [HARMONY/ ARPEGGIO] (Armonie/Arpeggiu).

Se activează efectul Harmony (Armonie) sau funcția Arpeggio (Arpeggiu).



Atunci când activați efectul Harmony (Armonie) sau funcția Arpeggio (Arpeggiu) se va selecta un tip de armonie sau un tip de arpeggiu adecvat pentru vocea principală. Puteți utiliza setările funcției (pagina 64, Funcția 050) pentru a selecta un tip de armonie sau un tip de arpeggiu diferit.

2 Apăsăți una sau mai multe note pentru a adăuga o armonie sau pentru a declanșa un arpeggiu.

Metoda de redare a sunetului diferă în funcție de tipul de armonie. Consultați „Playing Each Harmony Type” (Cum se redă fiecare tip de armonie) (în coloana din dreapta) și lista de tipuri de armonie în Data List (Listă de date) de pe site-ul web (pagina 11) în timpul interpretării la claviatură.

Frazele arpeggiului vor diferi în funcție de numărul de clape apăstate și de zona claviaturii.

3 Apăsăți din nou butonul [HARMONY/ ARPEGGIO] (Armonie/Arpeggiu) pentru a dezactiva armonia sau arpeggiu.

Cum se redă fiecare tip de armonie

- Tipuri de Armonie de la 01 la 05



Activați ACMP (pagina 31) și interpretați o melodie cu clapele din partea dreaptă, în timp ce redați acorduri în zona de acompaniament automat a claviaturii.

- Tipuri de Armonie de la 06 la 12 (Tril)



Țineți apăsat pe două clape.

- Tipuri de Armonie de la 13 la 19 (Tremolo)



Mențineți clapele apăstate.

- Tipuri de Armonie de la 20 la 26 (Ecou)



Interpretați la claviatură.

NOTĂ

- Când funcția Split (Împărțire) (pagina 25) este activată, arpeggiul se aplică doar vocii împărțite. Când funcția Split (Împărțire) este dezactivată, arpeggiul se aplică vocilor principale și duale. Arpeggiul nu poate fi aplicat simultan vocilor împărțite și celor principale/duale.
- Când selectați un număr de voce între 353 și 362, se vor activa automat funcțiile Split (Împărțit) și Arpeggio (Arpeggiu). Atunci când una dintre aceste voci este selectată, arpeggiul este aplicat doar asupra vocii împărțite și este declanșat doar prin redarea unei note din stânga punctului de împărțire.
- Prin atribuirea funcției Arpeggio Hold (Menținere arpeggiu) întrerupătorului cu pedală, redarea arpeggiului va continua și după eliberarea notei. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

Reglarea volumului armoniei

Puteți regla volumul armoniei din setările funcției (pagina 64, Funcția 051).

Reglarea vitezei arpeggiului

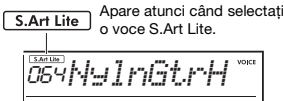
Puteți ajusta viteza arpeggiului din setările funcției (pagina 64, Funcția 052).

Adăugarea efectelor de articulare

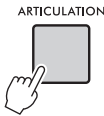
Articularea reproduce tehnici de interpretare pentru anumite instrumente, cum ar fi armoniile de chitară. Articularea este adăugată interpretării dvs. doar atunci când apăsați butonul **[ARTICULATION]** (Articulare). Vocile la care se poate adăuga articularea sunt denumite S.Art Lite Voices (Voci super-articulate Lite).

1 Selectați vocea S.Art Lite dorită.

Atunci când selectați o voce S.Art Lite, pe afișaj apare o indicație. În plus, vocile S.Art Lite sunt marcate cu „***” în lista de voci în Data List (Listă de date) de pe site-ul web (pagina 11).



2 Apăsați butonul **[ARTICULATION]** în timp ce interpretați la claviatură.



Eliberați butonul **[ARTICULATION]** pentru a dezactiva funcția Articulation (Articulare).

Exemple de efect de articulare

Dacă selectați chitara, puteți utiliza următoarele operațiuni pentru a reproduce în mod realist tehnici de interpretare unice pentru chitară.

Exemplu: Vocea numărul 064 „S.Art Lite Nylon Guitar Harmonics”

Pentru a recrea armoniile de chitară, țineți apăsat butonul **[ARTICULATION]** în timp ce interpretați la claviatură.

Exemplu: Vocea numărul 068 „S.Art Lite Distortion Guitar”

Apăsați butonul **[ARTICULATION]** pentru a produce sunete de zgâriere.

Articularea optimă pentru o voce este aplicată doar dacă este selectată vocea S.Art Lite.

În celelalte cazuri, articularea nu este adăugată. În schimb, un efect de modulare este aplicat sunetului produs.

Utilizarea unei pedale pentru a adăuga articularea

Dacă funcția Articulation (Articulare) este aplicată unei pedale (întrerupător cu pedală) din setările funcției (pagina 64, Funcția 054), este suficient să apăsați pedala pentru a aplica efectul pe măsură ce interpretați.

NOTĂ

- Articularea este aplicată doar vocii principale.
- Vocile S.Art Lite sună diferit în funcție de viteză.

Adăugarea efectelor la interpretare și redare

Puteți să vă extindeți gama de exprimare adăugând efecte la interpretările la claviatură, la redarea stilului/cântecului/pistei și la intrarea microfonului.

Adăugarea de efecte DSP

Acest instrument este prevăzut cu două DSP (procesoare de semnal digital) pentru aplicarea efectelor digitale care îmbunătățesc sunetul (DSP1, DSP2). DSP1 aplică efecte DSP vocii principale și DSP2 aplică efecte DSP părților specificate în setările funcției (pagina 63, Funcția 043). Pentru detalii despre tipurile de efecte DSP disponibile, consultați „Effect Type List” (Lista de tipuri de efecte) în Data List (Listă de date) de pe site-ul web (pagina 11).

Setări DSP1

Atunci când selectați o voce principală, se selectează în mod automat tipul optim al efectului DSP1.

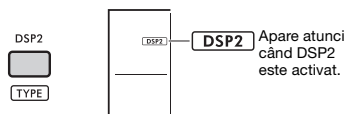


Dacă doriți să modificați tipul de efect DSP1 sau să dezactivați DSP1, efectuați aceste modificări în setările funcției (pagina 63, Funcția 041).

Setări DSP2

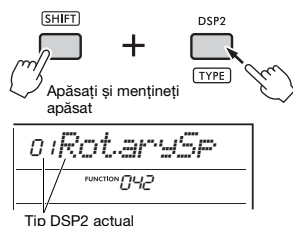
Efectul DSP2 nu este selectat în mod automat. Puteți utiliza acest efect activând/dezactivând DSP2 și selectând pe cont propriu tipul și ținta pentru efect.

1 Apăsăți butonul [DSP2] pentru a activa DSP2.



2 În timp ce țineți apăsat butonul [SHIFT], apăsați butonul [DSP2] pentru a accesa setările „DSP2Type”.

Apare tipul DSP2 actual.



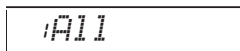
3 Rotiți discul pentru a selecta tipul DSP2 dorit.

4 Apăsăți butonul [ENTER] pentru a părăsi setările „DSP2Type”.

5 Rotiți discul până când apare Funcția 043 „DSP2Part”.

6 Apăsăți butonul [ENTER] pentru a accesa setările „DSP2Part”.

Este afișată partea actuală care este țintită.



7 Rotiți discul pentru a selecta partea țintă pentru efectul DSP2.

Părțile țintă care corespund valorii setării sunt enumerate mai jos.

1	All	Toate părțile de la 2 la 5
2	Keyboard	Vocile principale, duale și împărțite
3	Backing	Redare stil, rutină, cântec, intrare MIDI
4	Mic	Intrare microfon
5	Sampling	Redarea padului de eșantionare

8 Apăsăți butonul [FUNCTION] pentru a părăsi setările funcției.

9 Interpretați partea selectată la pasul 7 și asigurați-vă că efectul DSP2 este aplicat.

10 Pentru a dezactiva DSP2, apăsați din nou butonul [DSP2].

Limitări în timpul înregistrării unui cântec al utilizatorului (MIDI)

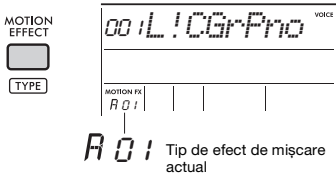
Setările DSP1 și DSP2 (tip, pornit/oprit, parte țintă) nu sunt înregistrate în cântecele utilizatorului. Cu toate acestea, vă puteți înregistra interpretarea cu efecte DSP și o puteți salva ca fișier audio pe o unitate flash USB.

NOTĂ

- Setările DSP1 și DSP2 pot fi memorate și apelate din memoria de înregistrare (pagina 51).
- Pentru mai multe detalii despre DSP1, DSP2 și alte efecte, consultați diagrama blocurilor din documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

Adăugarea efectelor de mișcare

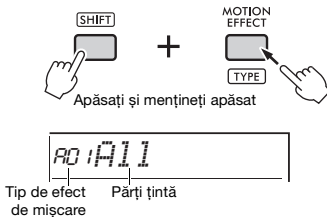
Puteți adăuga efecte dinamice la interpretarea dvs. Efectele de mișcare sunt adăugate doar în timp ce butonul **[MOTION EFFECT]** este apăsat și menținut.



Există diferite tipuri de efecte de mișcare, cum ar fi efecte de filtru, efecte de înălțime și efecte de modulare. Pentru detalii despre diferitele tipuri de efecte de mișcare disponibile, consultați „Effect Type List” (Lista de tipuri de efecte) în Data List (Listă de date) de pe site-ul web (pagina 11).

Schimbarea tipului de efect de mișcare

- În timp ce țineți apăsat butonul **[SHIFT]**, apăsați butonul **[MOTION EFFECT]** pentru a accesa afișajul de selectare a tipului.



2 Rotiți discul pentru a selecta tipul dorit.

În timp ce țineți apăsat butonul **[SHIFT]**, apăsați butonul **[+]** sau butonul **[-]** pentru a trece la primul tip din fiecare grup de efecte.

3 Apăsați butonul **[EXIT]** pentru a părăsi afișajul de selectare a tipului.

Părți țintă ale tipului de efect de mișcare

Părțile țintă ale fiecărui tip sunt afișate după cum urmează pe afișajul de selectare a tipului.

Afișaj	Părți țintă
All	Toate părțile de mai jos
Keyboard	Vocile principale, duale și împărțite
StyGrv	Stil, pistă
StyGrvDr	Părți ritmice ale stilului și pistei
StyGrvAc	Părți ACMP (acompaniament) ale stilului și pistei
Sampling	Redarea padului de eșantionare
KbSampl	Vocile principale, duale și împărțite, redarea padului de eșantionare

Crearea de sunete originale cu ajutorul butoanelor rotative

Cele două butoane rotative pot fi utilizate pentru a adăuga variații sunetului redat, transformând sunetul într-o varietate de nuanțe muzicale. Selectați combinația dorită de funcții imprimată deasupra butoanelor rotative, apoi rotiți butoanele rotative în timp ce cântați, pentru o interpretare mai expresivă și mai dinamică.

Atribuirea de funcții butoanelor rotative

Apăsăți în mod repetat butonul [KNOB ASSIGN] (Atribuire buton) pentru a atribui secvențial combinațiile de funcții furnizate: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 1... etc.

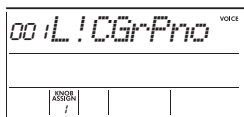
LIVE CONTROL			
KEYBOARD	1	CUTOFF	RESONANCE
	2	REVERB	CHORUS
BACKING	3	DSP1 PARAMETER A	DSP1 PARAMETER B
	4	CUTOFF	RESONANCE
SYSTEM	5	REVERB	CHORUS
	6	VOLUME BALANCE	RETRIGGER RATE
	7	DSP2 PARAMETER A	DSP2 PARAMETER B



A

B

Combinația actuală este afișată pe ecran.



KNOB ASSIGN

! Funcții atribuite butoanelor rotative

Ținta diferă în conformitate cu funcția.

Funcție	Țintă
1 Cutoff (Limitare); Resonance (Rezonanță)	Voce principală, voce duală
2 Reverb (Reverberație); Chorus (Cor)	
3 DSP1 Parameter A (DSP1 Parametrul A); DSP1 Parameter B (DSP1 Parametrul B)	Voce principală
4 Cutoff (Limitare); Resonance (Rezonanță)	Stil, pistă
5 Reverb (Reverberație); Chorus (Cor)	
6 Volume balance (Balans volum); Retrigger rate (Rată de repetare a declanșării)	Butonul rotativ A: Intrare audio de la o sursă externă și stil/rutină/ cântec Butonul rotativ B: Rutină
7 DSP2 Parameter A (DSP2 Parametrul A); DSP2 Parameter B (DSP2 Parametrul B)	Parte selectată din setările funcției (pagina 63, Funcția 043)

Pentru detalii legate de funcțiile atribuite butoanelor rotative, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

NOTĂ

- Simplă selectare a unei combinații de funcții nu va afecta sunetul, chiar dacă săgeata butonului rotativ nu este în poziția centrală. Funcția selectată funcționează doar atunci când butonul rotativ este deplasat.
- În funcție de setările panoului sau de modul în care deplasați butonul rotativ, este posibil să nu observați nicio schimbare a valorii parametrului, este posibil să auziți un zgomot sau este posibil ca butonul să nu funcționeze corect, chiar dacă îl rotiți.
- Unele tipuri de efecte DSP1 nu se schimbă chiar dacă atribuirea funcției este setată la 3 și butonul rotativ este rotit.
- Atribuiriile funcțiilor pot fi, de asemenea, modificate prin menținerea apăsată a butonului [KNOB ASSIGN] și apăsarea butoanelor OCTAVE [-]/[+].

Utilizarea butoanelor rotative

Iată un exemplu de utilizare a butoanelor rotative.

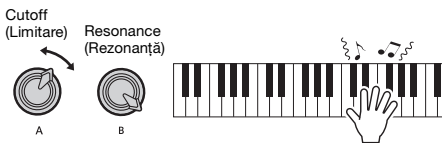
1 Selectați vocea dorită (pagina 24).

În acest exemplu, vom folosi vocea nr. 17 „SquareLd” (Square Lead) ca o voce de tip sintetizator.

2 Apăsăți de mai multe ori butonul [KNOB ASSIGN] pentru a atribui Funcția 1 butonului rotativ.

Numărul 1 apare pe afișaj (sub „KNOB ASSIGN”).

3 Rotiți butonul rotativ B până la limita din dreapta (maximum), apoi cântați la claviatură cu mâna dreaptă în timp ce acționați butonul rotativ A cu mâna stângă.



NOTIFICARE

Dacă ați adăugat un efect vocii principale, apoi schimbați vocea respectivă, setările create cu ajutorul butoanelor rotative vor fi înlocuite cu setările implicite ale vocii noi. Dacă doriți să păstrați setările create, nu uitați să le salvați în memoria de înregistrare (pagina 51) înainte de a selecta o altă voce.

NOTĂ

Rotirea unui buton rotativ spre dreapta în timp ce volumul este setat la un nivel înalt poate duce la distorsionare. Dacă se întâmplă acest lucru, reduceți nivelul volumului.

Pentru exemple mai specifice, consultați „Playing Like a DJ” (Cum să interpretezi ca un DJ) din documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

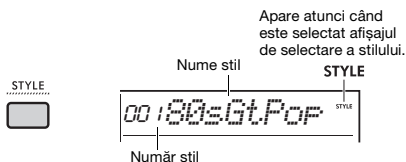
Interpretarea cu ritm și acompaniament automat (Stiluri)

Acest instrument este prevăzut cu ritmuri și modele de acompaniament într-o varietate de genuri, denumite Stiluri. Puteți utiliza funcția Auto Accompaniment (ACMP – Acompaniament automat) pentru un stil, pentru a reda acompaniamentul corespunzător, prin simpla interpretare a acordurilor cu mâna stângă. Acest lucru vă permite să vă bucurați de acompaniamentul unei formații sau a unei orchestre, chiar și atunci când interpretați singur.

Interpretarea cu stiluri

1 Apăsați butonul [STYLE].

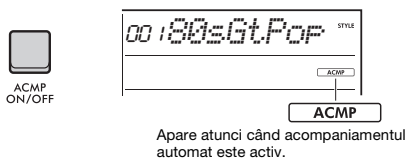
Vor fi afișate numărul și numele stilului.



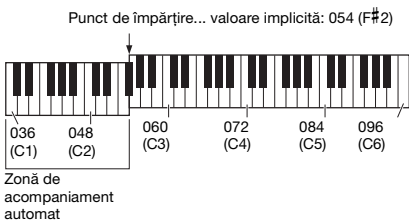
2 Apăsați butoanele pentru categorii sau rotiți discul pentru a selecta stilul dorit.

Pentru detalii despre numerele și numele stilurilor, consultați Data List (Listă de date) de pe site-ul web (pagina 11).

3 Apăsați butonul [ACMP ON/OFF] pentru a activa acompaniamentul automat (ACMP).



Zona claviaturii din stânga punctului de împărțire devine „zona de acompaniament automat” și este utilizată doar pentru specificarea acordurilor.



NOTĂ

- Punctul de împărțire poate fi modificat după cum doriți (pagina 62).
- Chiar dacă interpretați în zona de acompaniament automat (zona din stânga), vocea principală și vocea duală nu se aud, ci sunt recunoscute doar acordurile. Cu toate acestea, atunci când este activată funcția Split (Împărțire), veți auzi vocea împărțită.

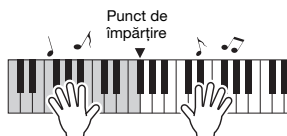
4 Apăsați butonul [SYNC START] pentru a activa pornirea sincronizată.



Redarea stilului este trecută în standby, iar stilul începe să fie redat atunci când interpretați un acord.

5 Interpretați un acord în zona de acompaniament automat pentru a porni redarea stilului.

Interpretați o melodie cu mâna dreaptă și acordurile cu mâna stângă.



Pentru detalii despre interpretarea acordurilor, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

NOTĂ

De asemenea, în loc să interpretați acordurile în mod normal, puteți utiliza funcția Smart Chord (Acord inteligent) pentru a interpreta acordurile cu un singur deget. Pentru detalii, consultați „Setting the Fingering Type” (Setarea tipului de digitaj) (pagina 33).

6 Apăsați butonul [START/STOP] (Pornire/Oprire) pentru a opri redarea stilului.



Redarea doar a părții de ritm

La pasul 3, dacă apăsați butonul [START/STOP] fără a apăsa butonul [ACMP ON/OFF], va fi redată numai partea de ritm.

NOTĂ

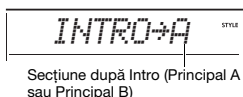
Pentru stilurile care nu au date de ritm, nu va exista niciun sunet atunci când încercați să redați doar partea de ritm. În acest caz, acompaniamentul va fi redat doar dacă activați ACMP și interpretați acordurile din zona de acompaniament automat.

Variații de redare stil

Stilurile au secțiuni de Intro, Principal A/B și Sfârșit. Secțiunea Principal A/B este redată ca model implicit, însă puteți adăuga variații la o interpretare prin comutarea secțiunilor. Operațiunile pentru comutarea la fiecare secțiune sunt descrise mai jos.

■ Intro:

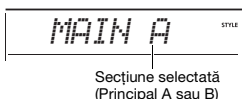
Atunci când redarea este oprită, apăsați butonul **[INTRO/ENDING/rit.]**. Atunci când începe redarea, după ce secțiunea Intro se încheie, aceasta comută automat fie la Principal A, fie la Principal B.



■ Principal A/B:

Apăsați butonul **[MAIN/AUTO FILL]** (Principal/Completare automată). Dacă redarea este oprită, aceasta comută între Principal A și Principal B dacă, în timpul redării, se introduce o completare automată la comutarea între Principal A și Principal B.

Oprită



În curs de redare



Completare automată:

La comutarea între Principal A și Principal B, se introduce automat o frază muzicală dinamică, scurtă, sau o pauză ritmică.

■ Sfârșit:

În timpul redării, apăsați butonul **[INTRO/ENDING/rit.]**.

Secțiunea comută la Sfârșit. Când se termină secțiunea Sfârșit, redarea stilului se oprește automat.



Puteți încetini treptat secțiunea Sfârșit (ritardando) până la terminarea, apăsând din nou butonul **[INTRO/ENDING/rit.]** în timpul redării secțiunii Sfârșit.

Reglarea volumului stilului

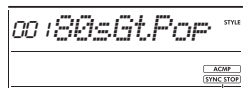
Puteți regla balansul volumului între redarea stilului și interpretarea dvs. la claviatură. Reglați-l în setările funcției (pagina 63, Funcția 031).

Schimbarea timpului

Consultați „Schimbarea timpului” de la pagina 23.

Oprire sincronizată stil

Când apăsați butonul **[SYNC STOP]** pentru a activa această funcție, stilul va fi redat doar atunci când redați acorduri în zona de acompaniament automat a claviaturii. Eliberarea tuturor notelor va opri redarea stilului. Pentru dezactivare, apăsați din nou butonul **[SYNC STOP]**.



[SYNC STOP]

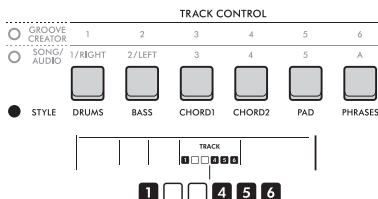
Apare atunci când este activată funcția Sync Stop (Oprire sincronizată).

NOTA

Această funcție poate fi utilizată atunci când ACMP este pornit.

Activarea/dezactivarea pistei fiecărui stil

Un stil este alcătuit din mai multe piste. Pentru a reda sau a dezactiva sunetul anumitor piste, utilizați butoanele **TRACK CONTROL** pentru a activa și a dezactiva pistele individuale.



Pe ecran se afișează starea de activare/dezactivare a pistei (pagina 22)

NOTA

La activarea sau dezactivarea pistelor, se poate apăsa simultan pe maximum două butoane de piste.

Setarea tipului de digitație

Atunci când redați un stil, metoda de interpretare a acordurilor în zona de acompaniament automat este denumită Tip de digitație. Acest instrument are două tipuri de digitație.

● Digitație multiplă (implicit)

Interpretați toate notele unui acord pentru a reda acompaniamentul automat. Cu toate acestea, puteți interpreta cu ușurință acordurile majore, minore, septime și septime minore prin simpla apăsare a uneia până la trei clape.

● Acord inteligent

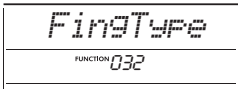
Interpretați doar nota rădăcină a unui acord pentru a reda acompaniamentul automat. Cu toate acestea, pentru a utiliza acordul inteligent pentru acompaniamentul automat, trebuie să setați clapa pentru cântecul pe care îl interpretați (clapă pentru acord inteligent).

NOTĂ

Pentru detalii despre cum se interpretează acordurile pentru fiecare tip de digitație, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

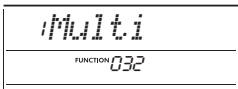
1 Apăsați butonul [FUNCTION].

2 Rotiți discul până când pe afișaj apare „FingType” (pagina 63, Funcția 032).



3 Apăsați butonul [ENTER].

Apare tipul de digitație actual.



4 Rotiți discul pentru a selecta „Multi” sau „SmartChd”.

5 Apăsați butonul [FUNCTION] pentru a părăsi setările funcției.

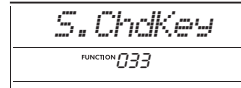
Setarea clapei pentru acordul inteligent

Dacă ați selectat acordul inteligent ca tip de digitație, setați tonalitatea cântecului pe baza numărului de diezi (#) și bemoli (b) afișat pe partitură, înainte de a începe să interpretați. Această clapă se numește „clapă pentru acord inteligent”.

Utilizați următorii pași pentru a seta clapa pentru acord inteligent.

1 Apăsați butonul [FUNCTION] pentru a accesa setările funcției.

2 Rotiți discul până când apare „S.ChdKey” (Funcția 033).



3 Apăsați butonul [ENTER].

Apare clapa curentă pentru acord inteligent.

4 Rotiți discul pentru a seta clapa pentru acord inteligent corespunzătoare partiturii.

De exemplu, dacă doriți să interpretați următoarea partitură, setați clapa pentru acord inteligent la „FL2” (doi bemoli; consultați pagina 63).



5 Apăsați butonul [FUNCTION] pentru a părăsi setările funcției.

Schimbarea vocilor pentru fiecare parte a unui stil (Reacordare stil)

Acest instrument vă permite să schimbați vocile care sunt utilizate în fiecare pistă a unui stil, cum ar fi tobele și frazele. Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

Redarea cântecelor sau a fișierelor audio

Cu acest instrument, puteți reda cântece (date MIDI) și fișiere audio. Pe lângă ascultarea redării, puteți interpreta la claviatură împreună cu redarea cântecului sau a fișierului audio.

Cântec (date MIDI)

Acest instrument poate reda cântece presetate, cântece pe care le-ați înregistrat pe acest instrument sau cântece disponibile în comerț. Datele MIDI sunt compuse din informațiile despre interpretarea la claviatură, cum ar fi apăsarea/eliberarea clapelor etc. Informațiile despre interpretare se referă la ce clape sunt apăsată, la ce sincronizare și la ce intensitate, la fel ca în cazul unei partituri muzicale, iar informațiile nu sunt o înregistrare a sunetului propriu-zis. Pe baza informațiilor înregistrate legate de interpretare, generatorul de tonuri creează sunetul corespunzător. Deoarece informațiile, cum ar fi părțile claviaturii și vocile, sunt, de asemenea, înregistrate, părțile individuale pot fi activate și dezactivate, iar vocile pot fi modificate. Acest lucru le face un instrument foarte util pentru exersare. Cu acest instrument, puteți exporta un cântec de utilizator din memoria internă pe o unitate flash USB, ca fișier MIDI. În plus, puteți reda fișiere MIDI externe ca un cântec, transferând fișierele de pe un computer în memoria internă cu ajutorul modului de stocare (paginile 55, 66) sau conectând la instrument o unitate flash USB care conține fișierele.

Acest instrument poate reda date în format SMF (Fișier MIDI standard).

Categorie cântece

Cântecele sunt clasificate în funcție de caracteristicile acestora.

Număr cântec	Categorie cântec	
001-003	Demo principal	Vă oferă o idee despre capacitățile avansate ale acestui instrument.
004-011	Demo voce	Demonstrează numeroase voci utile ale acestui instrument.
012-015	Pian solo	Oferă interpretări plăcute la pian solo.
016-020	Ansamblu pian solo	Prezintă piese pentru un ansamblu de pian. Bucurați-vă de sunetul de pian și orchestră.
021-030	Acompaniament la pian	Oferă un acompaniament plăcut la pian într-o varietate de genuri muzicale.
031-040	Utilizator	Conține cântecele pe care le-ați înregistrat dumneavoastră (pagina 46).
041-	Descărcări	Conține cântece transferate de pe un computer (cântece descărcate) (pagina 54).
	USB	Conține cântece de pe unitatea flash USB.

NOTĂ

- Pentru cântecele care urmează după 041, numerele sunt atribuite în următoarea secvență: Cântece transferate de pe un computer, cântece de pe unitatea flash USB. Atunci când transferați un cântec de pe un computer, cântecul transferat va fi introdus înainte de primul număr de cântec USB, mutând toate numerele cântecelor USB mai departe în succesiune.
- Cântecele care sunt mai mari de 250 KB nu pot fi redare.

Fișier audio

Un fișier audio este o înregistrare a sunetului interpretat. Aceste date sunt înregistrate în același mod utilizat la înregistrarea cu reportofoane etc. Aceste date pot fi redare cu un player de muzică portabil etc., permițând altor persoane să asculte cu ușurință interpretarea dvs.

Cu acest instrument puteți reda fișiere audio (fișiere WAV de 44,1 kHz, 16 biți, stereo) conținute pe o unitate flash USB.

Redarea unui cântec demo

Apăsați butonul [DEMO].

Cântecele demo 001–003 sunt redată în ordine. Redarea se va repeta în mod continuu, începând din nou de la primul cântec (001).



Pentru a opri redarea, apăsați butonul [DEMO] sau [▶/■] (Pornire/Oprire).

Redarea continuă ca muzică de fundal

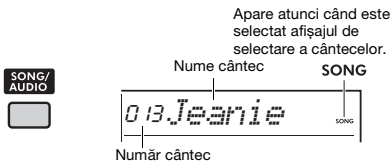
Atunci când apăsați butonul [DEMO], numerele de cântece 001–003 sunt redată în mod continuu ca muzică de fundal, în mod implicit. Cu toate acestea, puteți să schimbați cântecele care sunt vizate pentru redare continuă sau să setați o secvență de redare aleatorie.

Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

Redarea unui cântec

1 Apăsați butonul [SONG/AUDIO]. Apare pictograma SONG (Cântec).

Dacă apare pictograma AUDIO, apăsați din nou butonul [SONG/AUDIO]. Dacă se afișează „NoUSB” în locul pictogramei SONG, așteptați câteva secunde pentru apariția pictogramei SONG.



2 Rotiți discul pentru a selecta un cântec.

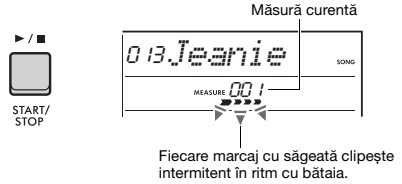
Pentru lista cântecelor presetate, consultați Data List (Listă de date) de pe site-ul web (pagina 11). În același mod puteți selecta cântecele utilizatorului, cântecele descărcate și cântecele de pe unitatea flash USB.

NOTĂ

- Cântecele selectabile încep de la numărul 004. Când selectați numerele 001–003, apăsați butonul [DEMO].
- Dacă mențineți apăsat butonul [SHIFT] și apăsați butonul [-]/[+], puteți selecta cu ușurință primul cântec din fiecare categorie (pagina 34), în ordine.

3 Pentru a porni redarea, apăsați butonul [▶/■] (Pornire/Oprire).

Pentru a opri redarea, apăsați din nou butonul [▶/■] (Pornire/Oprire).



NOTĂ

Dacă redarea unui cântec de pe unitatea flash USB sau a unui cântec descărcat produce sunet distorsionat, reduceți volumul cântecului (pagina 63) pentru a reduce distorsionarea, apoi reglați volumul master (pagina 12).

Reglarea volumului unui cântec

Puteți regla balansul volumului între redarea cântecului și interpretarea dvs. la claviatură. Reglați-l în setările funcției (pagina 63, Funcția 035).

Schimbarea timpului

Consultați „Schimbarea timpului” de la pagina 23.

Redarea unui fișier audio

NOTIFICARE

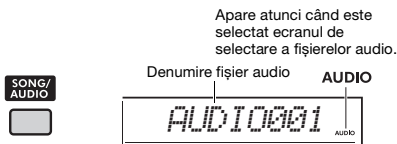
Nu încercați să deconectați unitatea flash USB sau să opriți alimentarea instrumentului în timpul redării unui fișier audio. În caz contrar, se poate produce deteriorarea datelor.

1 Conectați o unitate flash USB la terminalul [USB TO DEVICE] (USB către dispozitiv).

Pentru detalii, consultați „Conectarea unei unități flash USB” de la pagina 56.

2 Apăsați butonul [SONG/AUDIO]. Apare pictograma AUDIO.

Dacă apare pictograma SONG, apăsați din nou butonul [SONG/AUDIO].

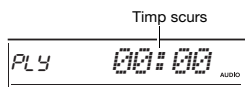


3 Rotiți discul pentru a selecta fișierul audio dorit.

De asemenea, puteți utiliza butoanele [-]/[+] din partea din dreapta sus a panoului. Apăsați simultan butoanele [-] și [+] pentru a sări instantaneu la primul fișier audio.

4 Apăsați butonul [▶/■] (Pornire/Oprire) pentru a începe redarea fișierului audio.

În timpul redării, pe ecran se afișează „PLY” și timpul scurs. Pentru a opri redarea, apăsați din nou butonul [▶/■] (Pornire/Oprire).



NOTĂ

Următoarele operațiuni nu pot fi executate pentru redarea fișierului audio.

- Schimbarea vocii
- Repetare A-B
- Dezactivarea sunetului unei piste
- Schimbarea tempoului

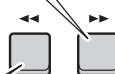
Listă de mesaje

Mesaj	Descriere
NoUSB	Nu este conectată nicio unitate flash USB.
NoFile	Nu există niciun fișier audio pe unitatea flash USB.
ErrLoad	Nu se poate încărca fișierul audio, deoarece formatul nu este compatibil cu acest instrument.
USB Err	Unitatea flash USB poate avea o problemă. <ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă unitatea flash USB este inclusă pe Lista de dispozitive compatibile de pe site-ul web (pagina 56). • Formatați unitatea flash USB (pagina 58).

Controale de transport fișier audio/cântec: Derulare rapidă înainte, Derulare rapidă înapoi și Pauză

Buton [▶▶] (Derulare rapidă înainte)

În timpul redării, apăsați pe acest buton pentru a trece rapid în față la un punct ulterior în cadrul cântecului sau al fișierului audio. Pentru un cântec, apăsarea acestui buton în timp ce redarea este oprită va mări numărul măsurii.



Buton [◀◀] (Derulare rapidă înapoi)

În timpul redării, apăsați acest buton pentru a reveni rapid la un punct anterior în cadrul cântecului sau al fișierului audio. Pentru un cântec, derularea rapidă înapoi revine la măsura anterioară. Apăsarea acestui buton în timp ce redarea este oprită va reduce numărul măsurii.

Buton [||] (Pauză)

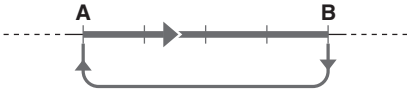
În timpul redării, apăsați pe acest buton pentru a întrerupe redarea cântecului sau a fișierului audio. Apăsați-l din nou pentru a porni din acel punct.

NOTĂ

- În timpul redării unui cântec, dacă este setată o repetare A-B, funcția de derulare rapidă înapoi și înainte va funcționa doar în intervalul dintre A și B.
- Butoanele [◀◀], [▶▶] și [||] nu pot fi utilizate pentru redarea cântecelor demo inițiată cu ajutorul butonului [DEMO].
- Atunci când derulați rapid înapoi cântecul cu DSP2 activat, este posibil ca efectul DSP2 să nu funcționeze sau să nu sune conform așteptărilor. Dacă se întâmplă acest lucru, dezactivați și reactivați DSP2 sau opriți redarea cântecului o dată pentru a restabili starea DSP2.

Redarea în mod repetat a unei secțiuni specificate a cântecului (Repetare A-B)

Puteți permite redarea repetată numai a unei anumite secțiuni dintr-un cântec (date MIDI) prin setarea punctului A (punct de pornire) și a punctului B (punct de final) în pași de câte o măsură.



1 Începeți redarea cântecului (pagina 35).

2 Când redarea ajunge în punctul pe care doriți să îl specificați drept punct de pornire, apăsați butonul [A ⇌ B] (Repetare A-B) pentru a seta punctul A. Pe afișaj apare „A- REPEAT” timp de câteva secunde.



3 Când redarea ajunge în punctul pe care doriți să îl specificați drept punct de final, apăsați din nou butonul [A ⇌ B] (Repetare A-B) pentru a seta punctul B.

Secțiunea A-B specificată a cântecului va fi acum redată în mod repetat.

Pe afișaj apare „A-b REPEAT” timp de câteva secunde și se aprinde pictograma pentru Repetare A-B.

4 Pentru a revoca repetarea redării, apăsați din nou butonul [A ⇌ B] (Repetare A-B).

Pe afișaj apare „OFF REPEAT” timp de câteva secunde.

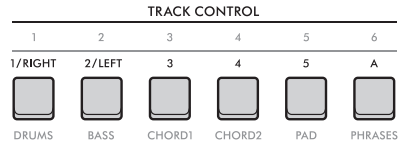
Pentru a opri redarea, apăsați butonul [▶/■] (Pornire/Oprire).

NOTĂ

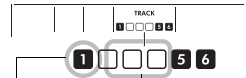
- Dacă doriți să setați punctul de pornire A la începutul cântecului, apăsați butonul [A ⇌ B] (Repetare A-B) înainte de a începe redarea.
- Dacă doriți să setați punctul de final B la sfârșitul cântecului, specificați doar punctul A și redați cântecul până la capăt.

Dezactivarea sunetului pentru fiecare pistă

Fiecare pistă a unui cântec redă părți diferite, cum ar fi melodia, ritmul, acompaniamentul etc. Oricărei piste i se poate dezactiva sunetul, astfel încât să puteți interpreta pe cont propriu partea cu sunetul dezactivat. Pentru a dezactiva sunetul unei piste, apăsați butonul corespunzător pistei ([1/RIGHT] la [5], [A]). Pentru a activa sunetul pistei, apăsați din nou același buton.



Starea fiecărei piste este afișată pe ecran.



Numărul pistei este activat – Pista se va reda.

Numărul pistei este dezactivat – Volumul pistei este dezactivat sau pista nu conține date.

NOTĂ

La activarea sau dezactivarea pistelor, se poate apăsa simultan pe maximum două butoane de piste.

Conectarea și utilizarea unui microfon

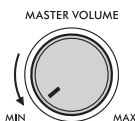
Prin conectarea unui microfon la mufa [MIC INPUT] (Intrare microfon), puteți cânta împreună cu interpretarea la claviatură, în timp ce aplicați vocilor dvs. efecte de reverberație și cor. Sunetul care intră de la microfon este redat prin difuzoarele încorporate. De asemenea, puteți comuta la setarea Talk (Vorbire) atunci când doriți să vorbiți între cântece.

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a conecta instrumentul la dispozitive externe, întrerupeți alimentarea tuturor dispozitivelor. De asemenea, înainte de a porni sau de a întrerupe alimentarea, asigurați-vă că reglați toate nivelurile de volum la minimum. În caz contrar, există pericol de deteriorare a dispozitivelor sau de electrocutare.

Conectarea unui microfon

- 1 Înainte de a porni instrumentul, rotiți butonul [MASTER VOLUME] (Volum master) la „MIN”.

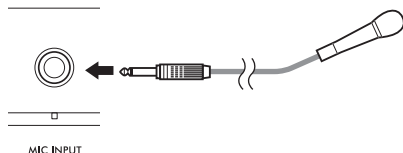


- 2 Aduceți butonul rotativ [GAIN] (Amplificare) de pe panoul din spate la poziția centrală.



- 3 Conectați un microfon la mufa [MIC INPUT] (mufă de căști mono standard) de pe panoul din spate.

Dacă microfonul are un întrerupător, porniți-l înainte de pasul 4.

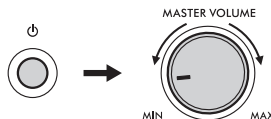


NOTĂ

Asigurați-vă că folosiți un microfon dinamic.

- 4 Porniți instrumentul.

- 5 Reglați volumul general cu ajutorul butonului [MASTER VOLUME].



- 6 În timp ce țineți apăsat butonul [SHIFT], apăsați butonul [MIC VOCAL/TALK/MUTE] pentru a accesa afișajul de setare a volumului microfonului.



- 7 În timp ce cântați la microfon, rotiți discul pentru a regla volumul acestuia.

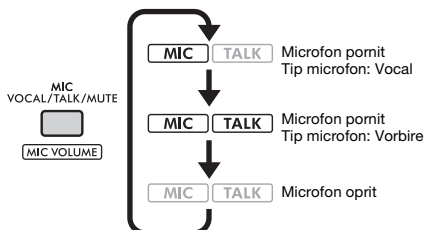
Dacă, prin rotirea acestui cadran, nu puteți obține un volum optim al microfonului, reglați butonul rotativ [GAIN] de pe panoul din spate.

- 8 Apăsați butonul [FUNCTION] pentru a părăsi setările funcției.

- 9 Cântați la microfon în timp ce interpretați la claviatură și redați un cântec.

Utilizarea funcției Talk (Vorbire)

Apăsăți butonul **[MIC VOCAL/TALK/MUTE]** pentru a comuta tipul microfonului la Talk (Vorbire).



Atunci când tipul microfonului este setat la Talk (Vorbire), efectele de reverberație și cor sunt dezactivate, iar balansul microfonului este mutat în centru.

Reglarea balansului microfonului

Puteți regla setarea (poziția) de balans a microfonului. Realizați această setare în setările funcției (pagina 64, Funcția 045).

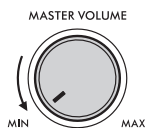
Adăugarea efectelor de reverberație și cor la microfon

Puteți adăuga la microfon efecte pentru voci, cum ar fi reverberația, pentru un sunet asemănător celui dintr-o sală de concerte, sau corul, pentru a aplica vocii dvs. profunzime și mișcare naturală. Realizați aceste setări în setările funcției (pagina 64).

- **Reverberație: Funcția 046**
- **Cor: Funcția 047**

Deconectarea microfonului

- 1 Reduceți volumul prin rotirea butonului **[MASTER VOLUME]** la maximum spre stânga.



- 2 Oprți instrumentul.
- 3 Deconectați microfonul de la mufa **[MIC INPUT]**.

Interpretarea cu Groove Creator

Funcția Groove Creator vă permite să combinați modele și fraze ritmice presetate (fiecare denumită „groove”) dintr-o varietate de genuri muzicale pentru interpretări dinamice și puternice.

Încercați caracteristicile de interpretare expresivă, cum ar fi schimbarea clapelor din zona din stângă a claviaturii și rotirea butoanelor pentru variații dinamice de sunet.

Redarea unui ritm

1 Apăsati butonul [GROOVE CREATOR] apoi utilizați discul pentru a selecta ritmul dorit.

Funcția ACMP este activată automat, iar claviatura este împărțită în zona de acompaniament automat (pagina 31) și zona melodiei.

Apare atunci când este selectat afișajul de selectare a rutinei.



NOTĂ

- Dacă mențineți apăsat butonul [SHIFT] și apăsați butonul [-] sau [+], puteți selecta prima rutină din fiecare gen muzical, în ordine.
- Pentru o listă de rutine disponibile și detalii despre genuri muzicale și categorii, consultați Data List (Listă de date) de pe site-ul web (pagina 11).

2 Pentru a porni redarea pistei, apăsați butonul [▶/■] (Pornire/Oprire).

De asemenea, puteți începe redarea prin apăsarea clapelor din zona de acompaniament automat (pagina 31).



Utilizați următoarele operațiuni pentru a efectua diverse modificări ale sunetului în timpul redării pistei. Pentru detalii, consultați „Changing the Groove Sound” (Modificarea sunetului rutinei) din dreapta.

3 Pentru a opri redarea rutinei, apăsați butonul [▶/■] (Pornire/Oprire).

Reglarea volumului rutinei

Puteți regla balansul volumului între redarea rutinei și interpretarea dvs. la claviatură. Reglați setările funcției (pagina 63, Funcția 034).

Schimbarea timpoului

Consultați „Schimbarea timpoului” de la pagina 23.

Utilizarea funcției Tap (Bătaie)

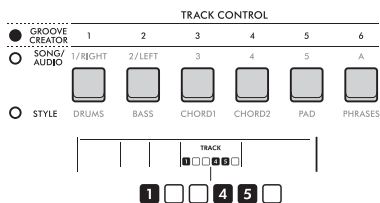
Consultați „Utilizarea funcției Tap Tempo (Tempo bătaie)” de la pagina 23.

Modificarea sunetului ritmului

În timp ce redați ritmul, puteți efectua diverse modificări ale sunetului cu ajutorul următoarelor operațiuni.

• Activarea/dezactivarea fiecărei piste

Utilizați butoanele **TRACK CONTROL [1]-[6]** pentru a activa/dezactiva piste individuale.



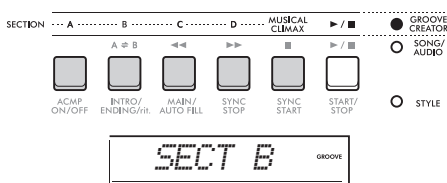
Pe ecran se afișează starea de activare/dezactivare a pistei (pagina 22)

NOTĂ

La activarea sau dezactivarea pistelor, se poate apăsa simultan pe maximum două butoane de piste.

• Schimbarea secțiunilor

Utilizați butoanele **SECTION [A]-[D]** pentru a schimba secțiunile.



• Utilizarea butonului [MUSICAL CLIMAX] (Apogeu muzical)

Atunci când apăsați butonul, pe afișaj apare un număr negativ (care indică o numărătoare).

Pe măsură ce numărătoarea se apropie de 0, ritmul crește în intensitate și variații și ajunge la un apogeu muzical atunci când se ajunge la 0.

Puteți crea interpretări dinamice și puternice prin trecerea la o altă secțiune sau la o altă rutină în momentul apogeeului.

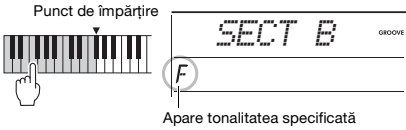
Mai mult decât atât, această caracteristică poate fi utilizată și ca Sfârșit; ritmul se oprește după ce numărătoarea ajunge la 0 și este redată o frază de Sfârșit.

● Utilizarea funcției Retrigger (Repetarea declanșării)

Groove Retrigger (Repetarea declanșării rutinei) este o funcție care repetă prima parte a rutinei curente, pentru un efect de întrerupere ritmică. Pentru detalii despre cum se utilizează această funcție, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

● Schimbarea tonalității

Interpretați la claviatură în zona de acompaniament automat (pagina 31).



● Schimbarea sunetului cu ajutorul butoanelor rotative

Apăsați de mai multe ori butonul **[KNOB ASSIGN]** (Alocare butoane) pentru a selecta Funcția 4, 5 sau 6, apoi rotiți butonul rotativ. Pentru detalii despre efectele butonului, consultați pagina 30.

● Interpretarea arpeggiilor în zona din dreapta

Selecționați tipul de arpeggiu în setările funcției (pagina 64, Funcția 050), apăsați butonul **[HARMONY/ARPEGGIO]** pentru a activa funcția Arpeggio (Arpeggiu), apoi interpretați notele în partea dreaptă a claviaturii. Pentru detalii despre arpegii, consultați pagina 26.

NOTĂ

- Atunci când este activată funcția Split (împărțire), arpeggiul este aplicat doar atunci când interpretați la claviatură în zona din partea stângă. În același timp, se schimbă și tonalitatea rutinei.
- Atunci când selecționați o voce de la 353 la 362, funcțiile Split (împărțire) și Arpeggio (Arpeggiu) sunt activate automat.

Utilizarea eșantionării rapide

Acest instrument prezintă o funcție extrem de convenabilă și de puternică denumită Quick Sampling (Eșantionare rapidă), pentru eșantionarea sunetului și redarea acestuia cu ajutorul padurilor.

Eșantionare

Eșantionare este o tehnologie care vă permite să înregistrați o porțiune scurtă a unui cântec sau sunet și să utilizați sunetul (denumit „eșantionare”) ca parte a interpretării. Spre deosebire de fișierele audio, eșantionările pot fi utilizate în diferite moduri: pentru a adăuga efecte de sunet speciale sau pentru a reda într-o buclă pentru un model ritmic repetat.

Există trei tipuri de intrări audio care pot fi eșantionate.

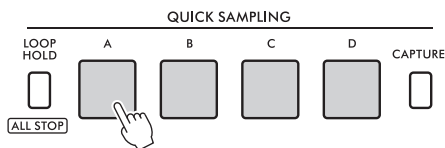
- Audio de pe un dispozitiv extern conectat la mufa [AUX IN] (pagina 54)
- Voci de la un microfon conectat la mufa [MIC INPUT] (pagina 38)
- Audio de pe un computer, un smartphone sau o tabletă conectată la terminalul [USB TO HOST] (pagina 54)

De asemenea, pot fi eșantionate fișiere WAV salvate pe o unitate flash USB (pagina 45).

Acest instrument încorporează deja un set de eșantionări (audio eșantionat deja). Încercați să le redați pentru a vedea cât de puternice sunt caracteristicile de eșantionare!

Redarea unei eșantionări

1 Apăsați pe unul din padurile QUICK SAMPLING [A]-[D].



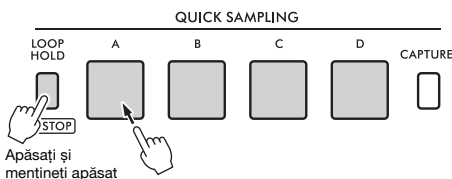
Lumina padului se aprinde și este redată o eșantionare în timp ce îl apăsați. Prin continuarea apăsării padului, eșantionarea este redată până la sfârșit, apoi este oprită. Acest lucru este denumit „One-shot playback” (Redare o singură dată).

2 Eliberați padul QUICK SAMPLING.

În cazul în care eșantionarea este redată în continuare, lumina padului se stinge lumina și redarea eșantionării se oprește.

Redarea în buclă a unei eșantionări

1 În timp ce mențineți apăsat butonul [LOOP HOLD], apăsați pe unul din padurile QUICK SAMPLING [A]-[D].



Apăsați și mențineți apăsat

Chiar dacă eliberați padul, lumina acestuia va rămâne aprinsă și redarea eșantionării va continua.

Atunci când eșantionarea ajunge la sfârșit, este redată din nou de la început și repetată încontinuu. Acest lucru este denumit „Loop playback” (Redare în buclă) și vă ajută să creați o bază ritmică pentru interpretarea dvs.

2 Apăsați padul QUICK SAMPLING care are lumina aprinsă.

Lumina padului se stinge și redarea în buclă se oprește.

NOTĂ

- Padurile QUICK SAMPLING [A]-[D] funcționează în mod independent. Fiecare poate fi utilizat pentru o redare o singură dată sau o redare în buclă.
- Toate cele patru eșantionări pot fi redade simultan.
- Pentru a opri redarea simultană a tuturor eșantionărilor, mențineți apăsat butonul [SHIFT] în timp ce apăsați butonul [LOOP HOLD] (Menținere buclă).
- Volumul eșantionărilor pentru fiecare pad QUICK SAMPLING poate fi modificat în setările funcției (pagina 64, Funcția 049).
- Redarea padului utilizează canalele de generare a tonurilor pentru polifonie.
- În situații rare, este posibil ca sunetul padului să fie silențios în timpul redării în buclă, chiar dacă lumina padului este aprinsă, dacă este redat un număr mare de note în același timp, ca în cazul redării stilului. În acest caz, pentru a reactiva sunetul padului, apăsați pe padul respectiv pentru a-l opri, apoi efectuați din nou pasul 1. Dacă situația persistă, încercați să reduceți numărul de note utilizate în același timp în timpul redării.

Pregătirea pentru eșantionare

Conectați un dispozitiv extern pentru eșantionare și reglați nivelul volumului pentru înregistrare.

NOTĂ

În cazul în care volumul intrării audio este prea redus, instrumentul nu poate prelua sunetul.

1 Setează la minimum nivelul volumului acestui instrument.

2 Conectați un dispozitiv extern pentru eșantionare.

Pentru detalii despre conectarea dispozitivelor externe, consultați următoarele pagini.

- Mufă [AUX IN]: pagina 54
- Mufă [MIC INPUT]: pagina 38
- Terminal [USB TO HOST]: pagina 54

3 Asigurați-vă că nivelul volumului intrării audio este suficient de ridicat.

- Mufă [AUX IN]:
Setați volumul dispozitivului extern la maximum.
- Mufă [MIC INPUT]:
Aduceți butonul rotativ [GAIN] (Amplificare) de pe panoul din spate la cea mai înaltă setare.
- Terminal [USB TO HOST]:
Pe computer sau pe dispozitivul inteligent, setați la maximum volumul de redare pentru fișierul MIDI sau fișierul audio.

NOTĂ

- În cazul în care sunetul este prea încet, chiar dacă volumul dispozitivului extern conectat la mufa [AUX IN] este setat la maximum, ajustați „AuxInVol” din setările funcției (pagina 66, Funcția 068). Cu toate acestea, dacă măriți volumul la peste 50, este posibil ca sunetul să fie distorsionat.
- În cazul în care sunetul intrării audio este prea încet, chiar dacă volumul de redare de pe computer sau dispozitivul inteligent este setat la maximum, ajustați „USBInVol” din setările funcției (pagina 66, Funcția 069).

4 Reglați nivelul audio auzit de la difuzoarele instrumentului, rotind butonul [MASTER VOLUME].

NOTĂ

Volumul de la difuzoare nu are niciun efect asupra rezultatelor eșantionării.

Eșantionarea sunetului audio extern

Eșantionați intrarea audio și salvați-o pe unul dintre padurile QUICK SAMPLING [A]-[D].

NOTĂ

- Frecvența eșantionării este de 44,1 kHz, 16 biți, stereo.
- De asemenea, eșantionările pot fi salvate pe o unitate flash USB (pagina 45).

1 Pregătirea pentru eșantionare.

Pregătiți-vă pentru intrarea audio. Pentru detalii, consultați „Getting Ready for Sampling” (Pregătirea pentru eșantionare).

NOTIFICARE

Operațiunea de eșantionare va suprascrie și va șterge eșantionările existente anterior. Salvați pe o unitate flash USB datele importante pe care doriți să le păstrați (pagina 45).

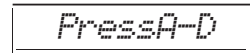
NOTĂ

- Dacă doriți să utilizați funcția Melody Suppressor (Atenuator melodie) (pagina 54) în momentul eșantionării, setați-o înainte de a accesa modul de eșantionare.
- Dacă doriți să eliminați automat secțiunile silențioase de la începutul și de la sfârșitul eșantionării, setați „BlankCut” în setările funcției (pagina 64, Funcția 048) la „ON” (Activat).

2 Apăsați butonul [CAPTURE] (Captură) pentru a intra în modul Quick Sampling (Eșantionare rapidă).

Pe afișaj apare „PressA-D”.

CAPTURE



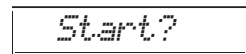
NOTĂ

Pentru a revoca eșantionarea, părăsiți modul Quick Sampling (Eșantionare rapidă) apăsând din nou butonul [CAPTURE].

3 Apăsați pe padul QUICK SAMPLING dorit căruia îi va fi atribuită eșantionarea.

Lumina padului se aprinde intermitent și pe afișaj apare „Start?”.

A



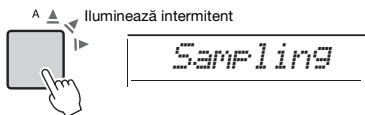
NOTĂ

Pentru a comuta la un alt pad, apăsați fie pe alt pad, fie pe butonul [EXIT] (Ieșire).

4 Întrerupeți redarea pe dispozitivul extern la începutul sunetului sau frazei pe care doriți să o eșantionați sau pregătiți-vă să înregistrați sunetul cu microfonul.

5 Pentru a începe eșantionarea, apăsați pe padul a cărui lumină se aprinde intermitent.

Pe afișaj apare „Sampling” (Eșantionare).



NOTIFICARE

Nu deconectați unitatea flash USB în timpul operațiunii de eșantionare. Funcționarea instrumentului poate deveni instabilă și este posibil ca eșantionarea să nu poată fi executată în mod corespunzător.

NOTĂ

De asemenea, puteți apăsa butonul [ENTER] pentru a începe eșantionarea.

6 Porniți redarea pe dispozitivul extern sau introduceți sunet de la microfon.

NOTĂ

În cazul în care volumul de intrare de la dispozitivul extern sau de la microfon este prea scăzut, pe afișaj apare „Lowinput” și eșantionarea este anulată. Apoi, instrumentul revine la starea descrisă la pasul 3.

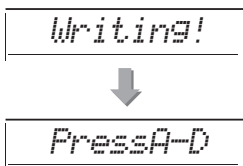
7 Oprți intrarea audio la sfârșitul sunetului sau frazei pe care doriți să o eșantionați.

Dacă utilizați un dispozitiv extern, oprți redarea.

Dacă utilizați un microfon, oprți introducerea sunetului.

8 Apăsați din nou pe padul cu lumina aprinsă pentru a opri eșantionarea.

„Writing!” apare scurt pe afișaj, iar eșantionarea este suprascrisă și stocată. Lumina padului se stinge, eșantionarea se termină, iar instrumentul revine la starea descrisă la pasul 2.



NOTĂ

Timpul de eșantionare este limitat la maximum 9,6 secunde. Când este atinsă limita de timp, eșantionarea se oprește automat și eșantionarea înregistrată (până în momentul respectiv) este stocată în instrument.

9 Apăsați butonul [CAPTURE] (Captură) pentru a părăsi modul Quick Sampling (Eșantionare rapidă).

10 Apăsați pe padul Quick Sampling (Eșantionare rapidă) pentru a reda eșantionarea.

Pentru a efectua eșantionare în timpul redării audio

În momentul în care sunteți familiarizat cu operațiunea de eșantionare, simplificați-o prin pornirea și oprirea eșantionării în timp ce este redat sunetul dispozitivului extern.

1. Efectuați pașii 2 și 3 din „Eșantionarea sunetului audio extern” (pagina 43).
2. Oprți redarea pe dispozitivul extern la câteva măsuri înainte de sunetul sau fraza pe care doriți să o eșantionați.
3. Începeți redarea pe dispozitivul extern.
4. Apăsați pe padul a cărui lumină se aprinde intermitent în punctul din care doriți să începeți eșantionarea.
5. Atunci când doriți să oprți eșantionarea, apăsați din nou pe pad.
6. Oprți redarea pe dispozitivul extern, apoi verificați ce ați eșantionat.

NOTĂ

Dacă există o parte silențioasă pe care doriți să o păstrați în eșantionare, dar este eliminată automat, setați „BlankCut” în setările funcției (pagina 64, Funcția 048) la „OFF” (Dezactivat).

Restaurarea eșantionărilor implicite

Această operațiune vă permite să restaurați eșantionările implicite pentru fiecare pad Quick Sampling (Eșantionare rapidă). Cu toate acestea, rețineți faptul că această acțiune șterge eșantionările pe care le-ați atribuit padurilor.

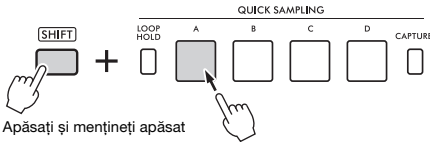
NOTIFICARE

Restabilirea eșantionărilor implicite suprascrie toate eșantionările pe care le-ați atribuit padurilor. Înainte de a restabili eșantionările implicite, salvați pe o unitate flash USB (pagina 56) eșantionările importante pe care doriți să le păstrați.

1 Apăsați butonul [CAPTURE] (Captură) pentru a intra în modul Quick Sampling (Eșantionare rapidă).

2 În timp ce mențineți apăsat butonul [SHIFT], apăsați pe padul Quick Sampling (Eșantionare rapidă) care conține eșantionarea pe care doriți să o ștergeți.

Lumina padului se aprinde intermitent și pe afișaj apare „ClrSMPL?”.



ClrSMPL?

3 Apăsați butonul [ENTER].

Se aprinde lumina padului Quick Sampling (Eșantionare rapidă) și pe afișaj apare „Sure?”. Pentru a revoca această operațiune, apăsați butonul [EXIT]. Dacă anulați operațiunea, lumina padului Quick Sampling (Eșantionare rapidă) se stinge, eșantionarea se termină, iar instrumentul revine la starea descrisă la pasul 2.

4 Apăsați din nou butonul [ENTER].

„Writing!” apare scurt pe afișaj, lumina padului Quick Sampling (Eșantionare rapidă) se stinge, iar eșantionarea implicită este restaurată.

5 Apăsați butonul [CAPTURE] (Captură) pentru a părăsi modul Quick Sampling (Eșantionare rapidă).

Eșantionarea unui fișier WAV de pe o unitate flash USB

Puteți importa fișiere WAV care sunt stocate pe o unitate flash USB în memoria internă ca eșantionări și atribuiți-le padurilor Quick Sampling (Eșantionare rapidă).

Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

Salvarea eșantionărilor pe o unitate flash USB

Eșantionările atribuite padurilor Quick Sampling (Eșantionare rapidă) de la [A] la [D] pot fi salvate individual pe o unitate flash USB ca fișiere de eșantionare.

Fișierele de eșantionare care au fost salvate pe o unitate flash USB pot fi importate și reatribuite padurilor.

Pentru detalii, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

Înregistrarea propriei interpretări

Pe acest instrument, există două moduri diferite în care vă puteți înregistra interpretările: **Cântec (cu MIDI) și audio.**

Înregistrare cântec

Vă puteți înregistra interpretările în memoria internă drept cântece ale utilizatorului. Această abordare simplifică editarea, deoarece puteți să înregistrați pe piste individuale, să ștergeți pistele după înregistrare și să reînregistrați piste individuale etc. Puteți înregistra maximum 10 cântece ale utilizatorului și până la un total de aproximativ 19.000 de note. Cântecele utilizatorului pot fi exportate pe o unitate flash USB ca fișiere MIDI, care pot fi redată și editate pe alte dispozitive sau ordonatoare MIDI (pagina 59).

Înregistrare audio

Vă puteți înregistra interpretările și le puteți salva pe o unitate flash USB ca fișiere audio. De asemenea, puteți înregistra audio de la mufa [MIC INPUT], de la mufa [AUX IN] și de la terminalul [USB TO HOST]. Fișierele audio sunt în format WAV (44,1 kHz, 16 biți, stereo), iar timpul maxim de înregistrare este de 80 de minute. Aceste fișiere audio pot fi transferate și redată pe computere și dispozitive inteligente.

Înregistrarea unui nou cântec de utilizator

Această secțiune explică modul de înregistrare a unui cântec nou în memoria internă, fără a specifica o pistă.

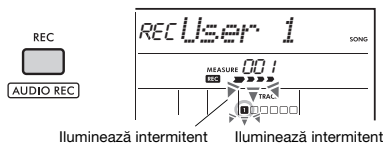
1 Efectuați setările dorite, inclusiv selectarea vocii principale.

2 Configurați setările dorite pentru înregistrarea interpretării dvs.

- Dacă doriți să înregistrați numai interpretarea melodiei, apăsați pe butonul [SONG/AUDIO].
- Dacă doriți să înregistrați o interpretare cu un stil, apăsați butonul [STYLE].
- Dacă doriți să înregistrați o interpretare cu o rutină, apăsați butonul [GROOVE CREATOR].

3 Apăsați pe butonul [REC] pentru a intra în modul Record Ready (Gata de înregistrare).

Această operațiune selectează cântecul neregistrat al utilizatorului cu cel mai mic număr, de la 031 la 040 (Utilizator 1 – 10), ca țintă de înregistrare.



NOTĂ

Starea Pornit/Oprit a funcției ACMP nu poate fi schimbată în timp ce vă aflați în modul Gata de înregistrare.

Pentru a părăsi acest mod, apăsați din nou butonul [REC].

4 Porniți înregistrarea.

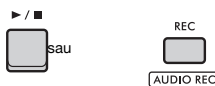
Operațiunea pentru a începe înregistrarea diferă în funcție de butonul pe care l-ați apăsât la pasul 2.

- Buton [SONG/AUDIO]: Apăsați orice clapă pentru a începe înregistrarea.
- Buton [STYLE]: Interpretați un acord în zona de acompaniament automat pentru a începe înregistrarea cu redarea stilului. Apăsați butonul [START/STOP] pentru a porni doar redarea ritmului, apoi interpretați la claviatură pentru a începe înregistrarea.
- Buton [GROOVE CREATOR]: Specificați un acord în zona de acompaniament automat sau apăsați butonul [START/STOP] pentru a începe înregistrarea cu redarea ritmului.



Măsura curentă va fi afișată pe ecran în timpul înregistrării.

5 Apăsați butonul [▶/■] (Pornire/Oprire) sau [REC] pentru a opri înregistrarea.



După ce terminați de înregistrat, se afișează „Writing!” pentru a indica stocarea datelor înregistrate. După stocarea datelor, numerele pistelor înregistrate se vor aprinde pe ecran.

NOTIFICARE

Nu încercați niciodată să întrerupeți alimentarea când pe ecran este afișat mesajul „Writing!”. Acest lucru poate duce la pierderea de date.

NOTĂ

Dacă utilizați un stil sau un creator de ritm pentru o interpretare, puteți, de asemenea, să opriți automat înregistrarea în următoarele moduri.

- **Stil:** Apăsați butonul [INTRO/ENDING/rit.] și așteptați încheierea redării stilului.
- **Creator de ritm:** Apăsați butonul [MUSICAL CLIMAX] și așteptați încheierea redării ritmului.

6 Pentru a reda cântecul înregistrat, apăsați butonul [▶/■] (Pornire/Oprire).

NOTĂ

Atunci când înregistrați redarea ritmului cu funcția Retriigger (Repetarea declanșării), rețineți că indicatorul de ritm de pe ecran, metronomul și redarea arpeggiului nu sunt sincronizate cu redarea cântecului înregistrat.

Limitări în timpul înregistrării unui cântec

- Starea Pornit/Oprit a funcției ACMP nu poate fi modificată.
- Redarea nu poate fi schimbată între stil și ritm.
- Numărul ritmului poate fi schimbat, dar nu și numărul stilului.
- Atunci când utilizați un stil/un ritm, următorii parametri nu pot fi schimbați: Tip reverberație, Tip cor, Metru muzical și Volum Stil/Creator de ritm.
- Interpretările cu padurile Quick Sampling (Eșantionare rapidă) de la [A] la [D] nu pot fi înregistrate.
- Intrarea audio de la un dispozitiv extern (sunet de redare de pe computerul sau dispozitivul audio conectat) nu poate fi înregistrată.

Structura pistei unui cântec

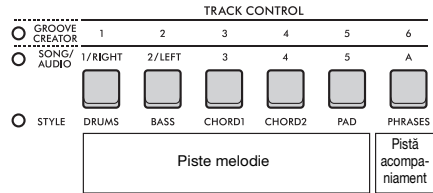
Un cântec conține șase piste.

- **Piste melodie [1/RIGHT] la [5]**

Pentru înregistrarea interpretărilor melodiei.

- **Pistă acompaniament [A]**

Pentru înregistrarea unei progresii de acorduri (pentru stil) sau a modificărilor de tonalitate (pentru rutină).



Dacă realizați o înregistrare fără a specifica o pistă, melodia este înregistrată pe pista [1/RIGHT] și acompaniamentul (acordurile stilului/tonalitățile ritmului) este înregistrat pe pista [A]. În acest moment, dacă s-a selectat anterior un cântec de utilizator existent, datele pistei [1/RIGHT] și ale pistei [A] pentru cântecul respectiv vor fi suprascrise.

De asemenea, puteți înregistra fiecare pistă, una câte una (de ex. doar partea pentru mâna dreaptă sau partea pentru mâna stângă), pentru a crea o piesă completă care poate fi greu de interpretat în același timp.

Înregistrarea unui cântec de utilizator pe o pistă specificată

Această secțiune explică modul de înregistrare a unui cântec de utilizator pe o pistă specificată. Acest mod este util atunci când doriți să înregistrați interpretările suplimentare ale unui cântec de utilizator deja înregistrat sau când doriți să reînregistrați o singură pistă a unui cântec de utilizator deja înregistrat.

1 Apăsați butonul [SONG/AUDIO]. Apare pictograma SONG (Cântec).

Dacă apare pictograma AUDIO, apăsați din nou butonul [SONG/AUDIO]. Dacă se afișează „No USB” în locul pictogramei SONG, așteptați câteva secunde pentru apariția pictogramei SONG.

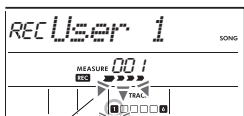
SONG/AUDIO



031 User 1 SONG

2 Rotiți cadranul pentru a selecta cântecul de utilizator dorit, de la 031 la 040 (Utilizator 1 – 10), ca țintă de înregistrare.

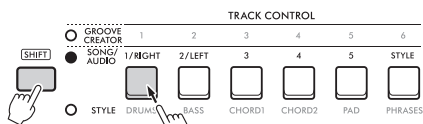
3 Specificați pista pentru înregistrare și suprascriere și accesați modul Record Ready (Gata de înregistrare).



Iluminează intermitent Pista selectată luminează intermitent

• Dacă doriți să înregistrați numai melodia:

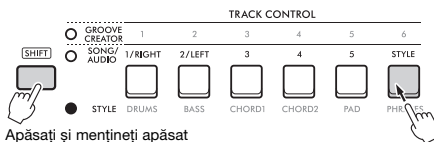
În timp ce țineți apăsat butonul [REC], apăsați butonul pistei pe care doriți să înregistrați ([1/RIGHT] la [5]).



Apăsați și mențineți apăsat

• Dacă doriți să înregistrați numai stilul:

Apăsați butonul [STYLE] și selectați un stil. În timp ce țineți apăsat butonul [REC], apăsați butonul [A]. Funcția ACMP este activată automat.

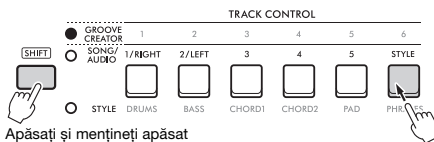


Apăsați și mențineți apăsat

• Dacă doriți să înregistrați numai ritmul:

Apăsați butonul [GROOVE CREATOR] (Creator de rutină), apoi selectați ritmul dorit. Funcția ACMP este activată automat.

În timp ce țineți apăsat butonul [REC], apăsați butonul [A].



Apăsați și mențineți apăsat

4 La fel ca pașii 4 – 6 de la „Înregistrarea unui nou cântec de utilizator” (pagina 46).

NOTA

Dacă memoria internă se epuizează în timpul înregistrării, va apărea un mesaj de alertă și înregistrarea se va opri automat. În acest caz, ștergeți datele inutile utilizând funcțiile Clear (Ștergere) (de mai jos), apoi executați din nou înregistrarea.

Ștergerea unui cântec al utilizatorului (Ștergere cântec)

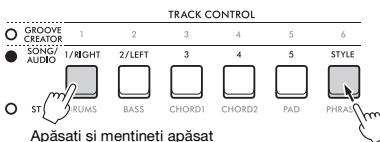
Această funcție vă permite să ștergeți toate pistele unui cântec al utilizatorului.

1 Apăsați butonul [SONG/AUDIO]. Apare pictograma SONG (Cântec).

Dacă apare pictograma AUDIO, apăsați din nou butonul [SONG/AUDIO]. Dacă se afișează „No USB” în locul pictogramei SONG, așteptați câteva secunde pentru apariția pictogramei SONG.

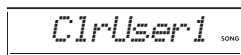
2 Rotiți discul pentru a selecta cântecul de utilizator, de la 031 la 040 (Utilizator 1 – 10), pe care doriți să îl ștergeți.

3 În timp ce țineți apăsat butonul [1/RIGHT], apăsați butonul [A].



Apăsați și mențineți apăsat

Pe ecran va apărea un mesaj de confirmare.



4 Apăsați butonul [ENTER].

„Sure?” apare pe afișaj. Pentru a revoca această operațiune, apăsați butonul [EXIT].

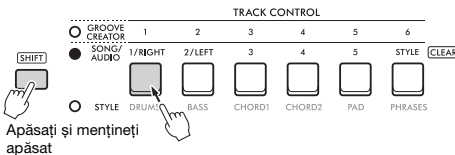
5 Apăsați din nou butonul [ENTER] pentru a șterge cântecul.

„Writing!” apare scurt pe afișaj, iar cântecul este șters.

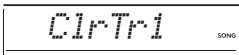
Ștergerea unei piste specificate dintr-un cântec al utilizatorului (Ștergere pistă)

Această funcție vă permite să ștergeți piste individuale dintr-un cântec al utilizatorului.

- 1 **Apăsați butonul [SONG/AUDIO]. Apare pictograma SONG (Cântec).**
Dacă apare pictograma AUDIO, apăsați din nou butonul [SONG/AUDIO]. Dacă se afișează „No USB” în locul pictogramei SONG, așteptați câteva secunde pentru apariția pictogramei SONG.
- 2 **Rotiți discul pentru a selecta cântecul de utilizator, de la 031 la 040 (Utilizator 1 – 10), pe care doriți să îl ștergeți.**
- 3 **În timp ce țineți apăsat butonul [SHIFT], apăsați butonul pistei pe care doriți să o ștergeți ([1/RIGHT] la [5], [A]).**



Pe ecran va apărea un mesaj de confirmare.



- 4 **Apăsați butonul [ENTER].**
„Sure?” apare pe afișaj. Pentru a revoca această operațiune, apăsați butonul [EXIT].
- 5 **Apăsați din nou butonul [ENTER] pentru a șterge cântecul.**
„Writing!” apare scurt pe afișaj, iar datele pistei selectate sunt șterse.

Înregistrarea/salvarea fișierelor audio pe o unitate flash USB

Această funcție vă permite să înregistrați interpretările pe o unitate flash USB ca fișiere audio.

NOTIFICARE

Înainte de a utiliza o unitate flash USB, asigurați-vă că ați consultat „Precauții la utilizarea terminalului [USB TO DEVICE]” (pagina 56).

NOTĂ

Atunci când utilizați funcția de înregistrare audio, asigurați-vă că utilizați un adaptor CA. Funcția de înregistrare audio nu este disponibilă la utilizarea acumulatorilor.

- 1 **Conectați o unitate flash USB la terminalul [USB TO DEVICE] (USB către dispozitiv).**
- 2 **Configurați setările dorite pentru interpretarea dvs.**

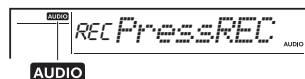
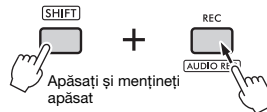
În funcție de funcțiile selectate, datele ce pot fi înregistrate sunt limitate la următoarele:

- **Când este selectat un stil:**
Stil, interpretare la claviatură și audio (de la mufele [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST])
- **Când este selectat un cântec:**
Interpretare la claviatură și audio (de la mufele [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST])
- **Când este selectat un creator de ritm:**
Ritm, interpretare la claviatură și audio (de la mufele [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST])

NOTĂ

Metronomul ticăie și cântecele nu pot fi înregistrate.

- 3 **În timp ce țineți apăsat pe butonul [SHIFT], apăsați butonul [REC] pentru a accesa modul Record Ready (Gata de înregistrare) pentru înregistrarea audio.**
AUDIO și „PressREC” apar în partea din stânga sus a ecranului.



NOTĂ

Pentru a părăsi această stare, mențineți apăsat butonul [SHIFT] și apăsați din nou butonul [REC].

4 Apăsați butonul [REC] pentru a începe înregistrarea.

În timpul înregistrării, timpul scurs este afișat pe ecran.

Timpul maxim de înregistrare este de 80 de minute sau până când memoria unității flash USB se epuizează.

Când înregistrați stilul sau ritmul, apăsați butonul [▶/■] (Pornire/Oprire) pentru a porni/opri stilul/rutina.

NOTIFICARE

Nu încercați să deconectați unitatea flash USB sau să opriți alimentarea instrumentului în timpul înregistrării. În caz contrar, se poate produce deteriorarea datelor.

NOTĂ

Butonul [▶/■] (Pornire/Oprire) pornește/oprește doar stilul sau ritmul. Nu pornește/oprește înregistrarea.

5 Apăsați butonul [REC] pentru a opri înregistrarea.

Se afișează „Writing!” pentru a indica stocarea interpretării înregistrate. După stocare, apare „Complete” (Finalizat), apoi denumirea fișierului audio înregistrat este afișată ca „AUDIO *****” (****: număr).

NOTIFICARE

Nu încercați niciodată să întrerupeți alimentarea când pe ecran este afișat mesajul „Writing!”. Acest lucru poate duce la pierderea de date.

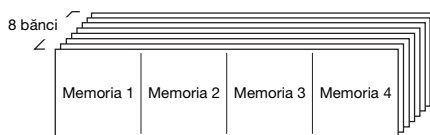
6 Pentru a reda fișierul audio înregistrat, apăsați butonul [▶/■] (Pornire/Oprire).

Listă de mesaje despre înregistrare

Mesaj	Descriere
NoUSB	Nu este conectată nicio unitate flash USB.
UseAdpt	Alimentarea este acum furnizată de acumulatori. Utilizați un adaptor CA.
FileFull	Numărul total de fișiere de pe unitatea flash USB depășește capacitatea. Ștergeți datele inutile sau folosiți o altă unitate flash USB.
Unformat	Unitatea flash USB nu este formatată. Formatați unitatea flash USB (pagina 58).
Protect	Unitatea flash USB nu este protejată.
TimeUp	Timpul de înregistrare depășește 80 de minute. Înregistrarea se oprește automat și fișierul audio va fi salvat.
DiskFull	Unitatea flash USB este plină. Înregistrarea se oprește automat și fișierul audio va fi salvat.
USB Err	Unitatea flash USB poate avea o problemă. <ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă unitatea flash USB este inclusă pe Lista online de dispozitive compatibile (pagina 56). • Formatați unitatea flash USB (pagina 58).

Salvarea setărilor preferate (Memorie de înregistrare)

Funcția Registration Memory (Memorie de înregistrare) vă permite să salvați (sau să „înregistrați”) setările de panou, precum vocile și stilurile, cu ajutorul unui buton pentru memoria de înregistrare, apoi să reaceșați instantaneu setările particularizate de panou prin simpla apăsare a unui singur buton. Setările înregistrate pentru patru butoane de memorie de înregistrare alcătuiesc o bancă și puteți înregistra până la opt bănci.



Pot fi memorate până la 32 de presetări (opt bănci a câte patru fiecare).

NOTĂ

În momentul achiziționării, exemplele de setări sunt înregistrate în băncile 1 – 8.

Salvarea setărilor panoului în memoria de înregistrare

1 Efectuați setările dorite, precum cele pentru voce, stil și ritm.

NOTĂ

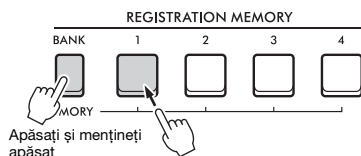
Datele nu pot fi salvate în memoria de înregistrare în timpul redării unui cântec.

2 Apăsați butonul [BANK/MEMORY] pentru a selecta un număr de bancă (1 – 8).



Numărul memoriei de înregistrare, în care sunt salvate setările, se aprinde.

3 În timp ce țineți apăsat butonul [BANK/MEMORY], apăsați butonul dorit, [1] – [4].



„MemOK” apare pe afișaj, iar numărul memoriei de înregistrare iluminează intermitent. Atunci când setarea este salvată, numărul memoriei de înregistrare se aprinde.

NOTIFICARE

Dacă selectați un număr al memoriei de înregistrare care conține deja date, datele existente sunt șterse și suprascrise cu datele noi.

Parametrii care pot fi salvați în memoria de înregistrare

- **Setări stil:** Număr stil, ACMP pornit/oprit, Volum stil, Pistă pornită/oprită, Secțiune principală A/B, Tempo, Tip digitație, Clapă pentru acord inteligent
- **Setări ritm:** Număr ritm, Volum ritm, Secțiune, Pistă pornită/oprită, Tempo
- **Setări voce**
 - **Setări voce principală:** Numărul de voce și toate setările funcțiilor asociate (pagina 62)
 - **Setări voce duală:** Funcție Dual activată/dezactivată și toate setările funcțiilor asociate
 - **Setări voce împărțită:** Funcție Split (Împărțire) activată/dezactivată și toate setările funcțiilor asociate
- **Setări efect:** Tip reverberație, Tip cor, Tip efect de mișcare
- **Setări armonie/arpeggiu:** Funcție Harmony/Arpeggiu pornită/oprită și toate setările funcțiilor asociate
- **DSP:** DSP2 pornit/oprit, tip DSP1/2, parte țintă efect DSP2 și valorile parametrilor butoanelor rotative A/B
- **Alte setări:** Transpunere, Interval curbă înălțime, Alocare butoane, Punct de împărțire, Ajustare scală, Volum pad eșantionare, Funcție pedală

NOTĂ

Eșantionările funcției Quick Sampling (Eșantionare rapidă) (pagina 42) nu sunt salvate în memoria de înregistrare.

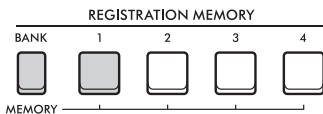
Reacesarea setărilor panoului din memoria de înregistrare

- 1 Apăsați butonul [BANK] pentru a selecta un număr de bancă (1 – 8).



Numărul memoriei de înregistrare, în care sunt salvate setările, se aprinde.

- 2 Apăsați butonul [MEMORY] dorit, [1] – [4].



Numărul memoriei de înregistrare reacesate apare pe ecran timp de câteva secunde, indicând faptul că setările de panou dorite au fost reacesate.



NOTĂ

Atunci când lampa [SONG] este aprinsă, setările stilului sau ale creatorului de ritm nu vor fi reacesate chiar dacă apăsați butonul [REGISTRATION MEMORY] pentru care sunt salvate setările pentru stil sau creatorul de ritm. Dacă se întâmplă acest lucru, după apăsarea butonului [STYLE] sau [GROOVE CREATOR], apăsați butonul pentru memoria de înregistrare pentru a reacesa setările pentru stil sau creatorul de ritm.

Specificarea setărilor de panou care trebuie păstrate în timpul modificărilor memoriei de înregistrare (Imobilizare)

Diverse setări pot fi salvate în memoria de înregistrare și reacesate cu o singură operațiune. Cu toate acestea, în unele cazuri, este posibil să doriți să utilizați memoria de înregistrare fără a modifica anumite setări, în funcție de situația de interpretare. De exemplu, este posibil să doriți să comutați între setările pentru voce și setările pentru efect, fără a modifica stilul. În astfel de cazuri, dacă funcția „Style Freeze” (Imobilizare stil) este activată, setările legate de stil sunt păstrate (imobilizate) fără modificare, chiar dacă apăsați un buton [REGISTRATION MEMORY].

Realizați fiecare dintre aceste setări de imobilizare în setările funcției (pagina 66).

- **Style Freeze (Imobilizare stil) (StyleFrz):**
Funcția 073
- **Transpose Freeze (Transpunere imobilizare) (TransFrz):** Funcția 074
- **Voice Freeze (Imobilizare voce) (VoiceFrz):**
Funcția 075

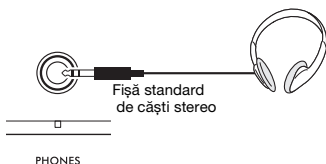
Conectarea la dispozitive externe

ATENȚIE!

Înainte de a conecta instrumentul la dispozitive externe, întrerupeți alimentarea tuturor dispozitivelor. De asemenea, înainte de a porni sau de a întrerupe alimentarea, asigurați-vă că reglați toate nivelurile de volum la minimum. În caz contrar, există pericol de deteriorare a dispozitivelor sau de electrocutare.

Conectarea căștilor

Conectați căștile la mufa [PHONES] (Căști). Difuzoarele instrumentului sunt oprite automat în momentul când este introdusă o fișă în această mufă.



ATENȚIE!

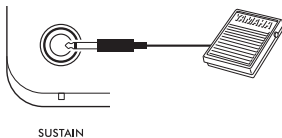
Nu utilizați căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil. Acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului.

NOTĂ

Dacă, în setările funcției (pagina 66), Funcția 079 „Speaker” (Difuzor) este setată la altă opțiune în afară de „1 (HPSwitch)”, puteți activa sau dezactiva difuzorul indiferent dacă sunt sau nu sunt conectate căștile.

Utilizarea unei pedale (Întrerupător cu pedală)

Prin conectarea unui întrerupător cu pedală (FC5 sau FC4A, comercializat separat) la mufa [SUSTAIN] (Susținere), puteți controla trei funcții: Sustain (Susținere), Articulation (Articulare) (pagina 27) și Arpeggio (Arpeggiu) (pagina 26).



În mod implicit, funcția Sustain (Susținere) este atribuită întrerupătorului cu pedală. În mod asemănător pedalei amortizor de la un pian, în timp ce apăsați pe întrerupătorul cu pedală, puteți auzi în continuare susținerea unei note chiar și după eliberarea claviaturii.

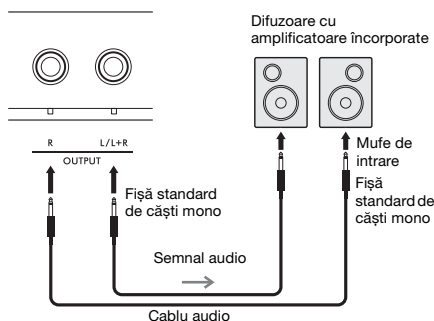
În setările funcției (pagina 64, Funcția 054) puteți configura setările celorlalte funcții în afară de Sustain (Susținere).

NOTĂ

- Conectați sau deconectați întrerupătorul cu pedală în timp ce alimentarea este oprită. De asemenea, nu apăsați întrerupătorul cu pedală când porniți alimentarea. Acest lucru schimbă polaritatea întrerupătorului cu pedală, având drept rezultat funcționarea inversă a acousticii.
- Funcția Sustain (Susținere) nu se aplică vocilor împărțite (pagina 25).
- Unele voci nu se vor diminua până când nu eliberați întrerupătorul cu pedală.

Redarea sunetului de la difuzoare externe

Dacă utilizați mufele [OUTPUT] (ieșire) pentru conectare la difuzoare alimentate, puteți produce un sunet mai tare și mai puternic pentru interpretări mai dinamice.



Puteți utiliza butonul [MASTER VOLUME] (Volum master) al instrumentului pentru a ajusta volumul pentru ieșirea difuzoarelor externe.

NOTIFICARE

- Pentru a evita deteriorarea dispozitivelor externe, mai întâi porniți instrumentul, apoi dispozitivul extern. Când opriți alimentarea, opriți mai întâi dispozitivul extern, apoi instrumentul.
- Funcția Auto Power Off (Oprire automată) (pagina 18) poate dezactiva în mod automat instrumentul în momente nedorite. Dacă instrumentul nu va fi utilizat o anumită perioadă de timp, opriți alimentarea dispozitivelor externe sau dezactivați funcția Auto Power Off (Oprire automată).
- Nu conectați ieșirea de la mufele [OUTPUT] direct la mufa [AUX IN]. În plus, atunci când utilizați mufele [OUTPUT] pentru conectare la un dispozitiv extern, nu conectați mufele de ieșire ale dispozitivului extern la mufa [AUX IN]. Din cauza acestui lucru, semnalul audio care este intrare la mufa [AUX IN] va deveni ieșire de la mufele [OUTPUT], rezultând în feedback care ar putea deteriora ambele dispozitive.

NOTĂ

- Utilizați cabluri audio și fișe de adaptor care nu au rezistență.
- Atunci când conectați un dispozitiv monoauricular, utilizați doar mufa [L/L+R].

Dezactivarea difuzoarelor claviaturii

Setați Funcția 079 „Speaker” (Difuzor) în setările funcției (pagina 66) la „3 (SP Off)”.

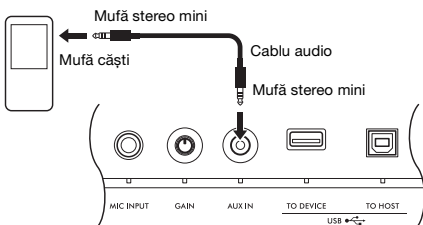
Redarea unui dispozitiv audio extern prin difuzoarele încorporate

Prin conectarea unui dispozitiv audio, precum un smartphone, la mufa [AUX IN] a instrumentului, puteți reda sunetul dispozitivului audio prin difuzoarele instrumentului. Acest lucru vă permite să cântați la claviatură în timp ce dispozitivul audio redă muzică, pentru a exersa sau interpreta.

NOTIFICARE

Pentru a evita deteriorarea dispozitivelor, mai întâi porniți dispozitivul extern, apoi instrumentul. Când opriți alimentarea, opriți mai întâi instrumentul, apoi dispozitivul extern.

1 Conectați mufa de căști a unui dispozitiv audio la mufa [AUX IN] a instrumentului, folosind un cablu audio.



NOTĂ

Dacă utilizați un computer sau un dispozitiv inteligent, precum un smartphone sau o tabletă, îl puteți conecta, de asemenea, la terminalul [USB TO HOST] pentru a reda semnalul audio pe dispozitivul respectiv de la instrument (pagina 55).

2 Porniți dispozitivul audio, apoi instrumentul.

3 Porniți redarea dispozitivului audio conectat.

Sunetul dispozitivului audio este emis prin difuzoarele instrumentului.

4 Reglați balansul volumului între dispozitivul audio și instrument.

Reglați volumul de redare audio pe dispozitivul audio, apoi reglați volumul general rotind butonul [MASTER VOLUME] de pe instrument.

NOTĂ

- Pentru a regla balansul între volumul intrării audio externe și volumul cântecului/stilului/ritmului, apăsați butonul [KNOB ASSIGN], selectați Funcția 6, apoi rotiți butonul rotativ A (pagina 30).
- Volumul intrării audio de la mufa [AUX IN] poate fi reglat din setările funcției (pagina 66, Funcția 068). Dacă măriți volumul la peste 50, este posibil ca sunetul dispozitivului audio să fie distorsionat.

5 Interpretați la claviatură împreună cu sunetul dispozitivului audio.

NOTĂ

Puteți revoca sau coborî volumul părții melodice a redării audio. Consultați procedura din „Using the Melody Suppressor” (Utilizarea atenuatorului melodiei).

6 După ce terminați interpretarea, opriți redarea dispozitivului audio.

Utilizarea atenuatorului melodiei

Atunci când redați semnalul audio de la un dispozitiv audio extern sau un computer conectat la mufa [AUX IN] sau la terminalul [USB TO DEVICE] sau [USB TO HOST] prin intermediul instrumentului, această funcție vă permite să reduceți volumul părții melodice a redării audio. Puteți utiliza funcția pentru a exersa partea melodică, împreună cu redarea audio.

Realizați aceste setări în setările funcției (pagina 66).

- **Funcția 071 „Melody Suppressor” (Atenuator melodiei):**
Activează și dezactivează funcția Melody Suppressor (Atenuator melodiei).
- **Funcția 072 „Melody Suppressor Pan” (Balans atenuator melodiei):**
Reglează poziția pentru atenuarea unei melodii.

NOTĂ

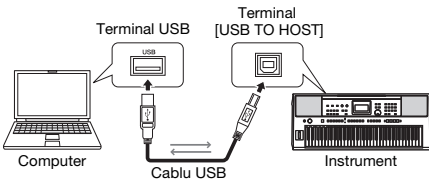
Atunci când un dispozitiv audio este conectat la terminalul [USB TO HOST], iar „Audio Loop Back” (Buclă audio înapoi) (pagina 66, Funcția 070) este setată la OFF (Dezactivat), funcția Melody Suppressor (Atenuator melodiei) nu poate fi utilizată.

Utilizarea cu un computer sau un dispozitiv inteligent

Prin conectarea unui computer sau a unui dispozitiv inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă, la terminalul [USB TO HOST], puteți întreprinde următoarele acțiuni.

- **Transferarea de fișiere, cum ar fi cântece și stiluri**
- **Trimiterea și primirea datelor MIDI**
- **Trimiterea și primirea de date audio (funcția de interfață USB audio)**
- **Utilizarea aplicațiilor de pe un dispozitiv inteligent**

Pentru informații despre modul de conectare la un computer și despre cum se transferă datele, consultați Computer-related Operations (Operațiuni pe computer) pe site-ul web (pagina 11).



Pentru detalii despre modul de conectare la un dispozitiv inteligent, consultați Smart Device Connection Manual (Manual de conectare a dispozitivelor inteligente) pe site-ul web (pagina 11).

NOTIFICARE

- Utilizați un cablu USB de tip AB cu o lungime de cel mult 3 metri.
- Nu pot fi utilizate cabluri USB 3.0.

Transferarea fișierelor (inclusiv cântece și stiluri)

Puteți transfera un fișier MIDI pe instrument, pe care să îl redați ca un cântec descărcat, sau puteți transfera un fișier de stil pe instrument, pe care să îl utilizați ca un stil încorporat. De asemenea, puteți transfera și stoca fișiere de rezervă pe un alt dispozitiv.

Atunci când transferați fișiere pe și de pe un computer:

Activați „Storage Mode” (modul Stocare) (pagina 66, Funcția 076) în setările funcției pentru a utiliza instrumentul ca dispozitiv de stocare extern.

Atunci când transferați fișiere pe și de pe un dispozitiv inteligent:

Utilizați aplicația „MusicSoft Manager”. Pentru detalii, consultați următorul site web. <https://www.yamaha.com/kbdapps/>

NOTĂ

- Activați modul Stocare doar atunci când transferați fișiere pe și de pe un computer. În timp ce modul Stocare este activat, nu puteți să interpretați sau să utilizați instrumentul sau să trimiteți/primiți date MIDI și date audio.
- Dimensiunea maximă a fișierului care poate fi transferat pe instrument este de aproximativ 1,72 MB în total.
- Fișierele transferate pe instrument sunt sortate în conformitate cu următoarea ordine de denumire a fișierelor: simbol → număr → literă.

Fișierele care pot fi transferate

- **Fișierele MIDI (Extensie: .MID)**
Fișierele MIDI care au fost create cu alte instrumente sau computere pot fi transferate pe acest instrument sub formă de cântece.
- **Fișierele de stil (Extensie: .STY)**
Fișierele de stil care au fost create cu alte dispozitive pot fi transferate pe acest instrument.
- **Fișierele de rezervă (Extensie: .BUP)**
Datele de pe instrument pot fi salvate ca un singur fișier de rezervă. Pentru detalii despre ce informații sunt salvate, consultați „Copiere de rezervă a datelor” (pagina 68).

NOTĂ

- Cu acest instrument, cântecele utilizatorului nu pot fi transferate pe dispozitive externe prin intermediul terminalului [USB TO HOST]. Pentru a exporta cântece de utilizator, salvați-le pe o unitate flash USB (pagina 59).
- Dimensiunea maximă a unui fișier de stil unic este de 50 KB. Fișierele care depășesc această limită nu vor fi recunoscute de instrument.

Trimiterea și primirea datelor MIDI

Puteți asculta fișierele MIDI redate pe un computer sau pe un dispozitiv inteligent prin intermediul difuzoarelor instrumentului sau puteți trimite o interpretare pe instrument sub formă de date MIDI către un computer sau un dispozitiv inteligent.

Trimiterea și primirea datelor audio (Funcția de interfață USB audio)

Puteți asculta fișierele audio redate pe un computer sau pe un dispozitiv inteligent prin intermediul difuzoarelor instrumentului sau puteți trimite o interpretare pe instrument sub formă de date audio către un computer sau un dispozitiv inteligent.

Este necesară instalarea unui driver pentru a trimite/primi date audio către/de la un computer care rulează Windows. Pentru detalii, consultați documentul Computer-related Operations (Operațiuni pe computer) de pe site-ul web (pagina 11).

NOTIFICARE

- Dacă utilizați o DAW (stație de lucru audio digitală) cu acest instrument, setați „Audio Loop Back” (Bucle audio înapoi) (pagina 66, Funcția 070) la OFF (Dezactivat).
- Dacă, în schimb, această funcție este setată la ON (Activat), se va trimite o combinație între datele audio și sunetul instrumentului către DAW, ceea ce poate genera feedback și zgomot.

NOTĂ

- Nivelul volumului poate fi reglat de pe computer sau de pe dispozitivul inteligent, dar și folosind butonul [MASTER VOLUME] al instrumentului. În plus, puteți regla volumul intrării audio de la terminalul [USB TO HOST] din setările funcției (pagina 66, Funcția 069).
- Atunci când semnalul audio este redat de la instrument pe un computer, cum ar fi atunci când stratificați intrarea audio de la terminalul [USB TO HOST] peste semnalul audio al interpretării de la instrument și îl înregistrați pe un computer, butonul [MASTER VOLUME] nu poate fi utilizat pentru a regla volumul.

Utilizarea aplicațiilor de pe un dispozitiv inteligent

Utilizarea aplicațiilor de pe un dispozitiv inteligent cu instrumentul extinde gama de posibilități, cum ar fi înregistrarea și partajarea imediată a unei interpretări. Consultați următorul site web pentru informații despre aplicațiile și dispozitivele inteligente compatibile. <https://www.yamaha.com/kbdapps/>

Conectarea unei unități flash USB

Prin conectarea unei unități flash USB (comercializată separat) la terminalul [USB TO DEVICE], puteți salva datele create pe acest instrument, cum ar fi cântecele utilizatorului și setările parametrilor. Datele salvate pot fi reacesate pe instrument pentru a fi utilizate ulterior.

NOTIFICARE

Trebuie să utilizați un adaptor CA atunci când executați operațiuni cu unitatea flash USB. Este posibil ca alimentarea de la acumulator să nu fie suficient de fiabilă pentru a susține aceste operațiuni importante. Atunci când încercați să executați anumite funcții, este posibil să apară indicația „UseAdpt”, iar funcția selectată să nu poată fi executată până la utilizarea adaptorului CA.

Precauții la utilizarea terminalului [USB TO DEVICE]

Acest instrument este prevăzut cu un terminal [USB TO DEVICE] încorporat. Atunci când conectați un dispozitiv USB la terminalul [USB TO DEVICE], asigurați-vă că respectați următoarele.

NOTĂ

Pentru informații suplimentare despre manipularea dispozitivelor USB, consultați Manualul proprietarului pentru dispozitivul USB.

■ Dispozitive USB compatibile

• Unitate flash USB

Alte dispozitive USB, precum un hub USB, o tastatură sau un mouse de computer, nu pot fi utilizate. Dispozitivele USB compatibile sunt enumerate în „Materials/Data” (Materiale/Data) de pe următorul site web. Înainte de a achiziționa dispozitivele, consultați acest site web.

Asistență/întrebări:
<https://download.yamaha.com/>

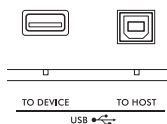
Deși pe acest instrument pot fi utilizate dispozitive USB de la 1.1 la 3.0, timpul de salvare pe sau de încărcare de pe dispozitivul USB poate varia în funcție de tipul de date sau de starea instrumentului.

NOTIFICARE

Puterea nominală a terminalului [USB TO DEVICE] este de maximum 5 V/500 mA. Nu conectați dispozitive USB cu o putere nominală mai mare, deoarece acest lucru poate avea ca rezultat deteriorarea instrumentului în sine.

■ Conectarea unui dispozitiv USB

Introduceți o fișă care corespunde formei terminalului [USB TO DEVICE] și acordați atenție orientării sale pe verticală.



NOTIFICARE

- Evitați conectarea sau deconectarea dispozitivului USB în timpul interpretării/înregistrării și în timpul gestionării fișierelor (cum ar fi operațiunile de salvare, copiere, ștergere și formatare) sau în timpul accesării dispozitivului USB. Nerespectarea acestei instrucțiuni ar putea duce la „blocarea” funcționării instrumentului sau la deteriorarea dispozitivului USB și a datelor.
- La conectarea și deconectarea dispozitivului USB (și invers), așteptați câteva secunde între cele două operațiuni.
- Nu utilizați cabluri prelungitoare pentru a conecta dispozitivele USB; conectați dispozitivul în mod direct.

Utilizarea unei unități flash USB

Prin conectarea instrumentului la unitatea flash USB, puteți să salvați datele pe care le-ați creat pe dispozitivul conectat, precum și să citiți datele de pe dispozitivul conectat.

■ Numărul maxim de unități flash USB care pot fi utilizate

Puteți conecta o singură unitate flash USB la terminalul [USB TO DEVICE].

■ Formatarea unei unități flash USB

Trebuie să formatați unitățile flash USB doar cu acest instrument (pagina 58). O unitate flash USB formatată cu alt dispozitiv ar putea să nu funcționeze corect.

NOTIFICARE

Operațiunea de formatare suprascrive toate datele existente anterior. Asigurați-vă că unitatea flash USB pe care o formatați nu conține date importante.

■ Pentru a vă proteja datele (protecție la scriere)

Unele unități flash USB au o funcție de protecție la scriere pentru a preveni ștergerea accidentală a datelor. Pentru a preveni ștergerea accidentală a datelor importante, utilizați protecția la scriere furnizată cu fiecare unitate flash USB. Dacă salvați date pe unitatea flash USB, asigurați-vă că dezactivați protecția la scriere.

■ Oprirea instrumentului

La oprirea instrumentului, asigurați-vă că acesta NU accesează unitatea flash USB prin operațiunile de interpretare/înregistrare sau de gestionare a fișierelor (cum ar fi în timpul operațiunilor de salvare, copiere, ștergere și formatare). Nerespectarea acestei instrucțiuni ar putea duce la deteriorarea unității flash USB și a datelor.

Utilizarea unităților flash USB

NOTIFICARE

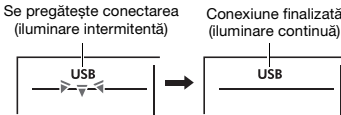
Înainte de a utiliza o unitate flash USB, asigurați-vă că ați citit „Precauția la utilizarea terminalului [USB TO DEVICE]” de la pagina 56.

NOTĂ

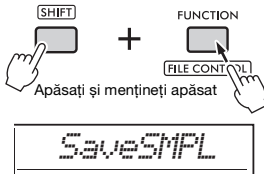
Este posibil să apară mesaje pe ecran în timpul procedurilor de control al fișierelor, pentru a ajuta operațiunea. Pentru detalii, consultați Lista de mesaje de la pagina 60.

1 Conectați o unitate flash USB la terminalul [USB TO DEVICE] și așteptați până când în colțul din stânga al ecranului apare textul „USB”.

Indicația „USB” confirmă faptul că unitatea flash USB conectată a fost instalată sau recunoscută.



2 În timp ce țineți apăsat butonul [SHIFT], apăsați butonul [FUNCTION] pentru a accesa afișajul File Control (Control fișier).



- Dacă apare „UnFormat” urmat de „Format?”: Această indică faptul că unitatea flash USB trebuie formatată. Executați operațiunea de formatare, urmând instrucțiunile începând cu pasul 2 de la pagina 58.

NOTĂ

- Afișajul File Control (Control fișier) nu poate fi accesat în următoarele situații.
 - În timpul redării și înregistrării stilurilor, ritmurilor sau cântecelor
 - În timpul utilizării modului Quick Sampling (Eșantionare rapidă) sau a modului Audio
 - Atunci când nu se afișează indicația „USB”, chiar dacă ați conectat o unitate flash USB la terminalul [USB TO DEVICE].
- În timp ce este prezent afișajul File Control (Control fișier), nu va fi generat niciun sunet dacă utilizați claviatura. Vor fi active doar butoanele asociate operațiunilor File Control (Control fișier).

3 Rotiți discul pentru a selecta o operațiune, apoi apăsați butonul [ENTER].

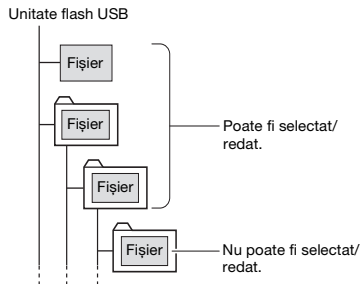
Pentru detalii, consultați tabelul din dreapta.

Listă afișaj File Control (Control fișier)

Afișaj	Funcția File Control (Control fișier)	Referință
SaveSMPL	Salvarea eșantionărilor pe o unitate flash USB	Reference Manual (Manual de referință) (Pagina 11)
LoadSMPL	Încărcarea unei eșantionări de pe o unitate flash USB	
Del SMPL	Ștergerea unei eșantionări de pe o unitate flash USB	
DelAUDIO	Ștergerea unui cântec audio de pe o unitate flash USB	
SaveSMF	Salvarea unui fișier SMF pe o unitate flash USB	
Del SMF	Ștergerea unui fișier SMF de pe o unitate flash USB	
SaveUSER	Salvarea datelor utilizatorului (fișier utilizator) pe o unitate flash USB	
LoadUSER	Încărcarea datelor utilizatorului (fișier utilizator) de pe o unitate flash USB	
Del USER	Ștergerea datelor utilizatorului (fișier utilizator) de pe o unitate flash USB	
LoadSTY	Încărcarea unui fișier de stil	
Imp. WAV	Încărcarea unui fișier WAV de pe o unitate flash USB	
Format?	Formatarea unei unități flash USB	Pagina 58
Exit?	Părăsirea afișajului File Control (Control fișier)	Pagina 58

Locații valide ale fișierelor pe unitatea flash USB

Dacă gestionați fișierele de pe unitatea flash USB folosind un computer etc., asigurați-vă că stocați fișierele fie în directorul rădăcină al unității flash USB, fie într-un folder de nivel unu/doi al directorului rădăcină. Fișierele stocate în foldere de nivel trei nu pot fi selectate și redade de instrument.



NOTĂ

Dacă există o cantitate mare de date pe unitatea flash USB, este posibil ca citirea fișierelor să dureze.

Afișarea denumirilor fișierelor

Denumirile fișierelor ce conțin caractere japoneze katakana la jumătate lățime vor fi afișate corect doar dacă limba afișajului instrumentului este setată la „Japanese” (Japoneză) (pagina 67, Funcția 082). Toate informațiile de pe afișaj, în afară de denumirile fișierelor, vor fi afișate în engleză, chiar dacă este selectată limba „Japanese” (Japoneză).

Părăsirea afișajului File Control (Control fișier)

1 Rotiți discul până când apare „Exit?”.



2 Apăsați butonul [ENTER] pentru a părăsi afișajul File Control (Control fișier).



NOTĂ

De asemenea, puteți apăsa unul dintre următoarele butoane pentru a părăsi afișajul File Control (Control fișier).

- Buton [EXIT] (Ieșire)
- Buton [FUNCTION] (Funcție)
- Buton [VOICE] (Voce)
- Buton [SONG/AUDIO] (Cântec/Audio)
- Buton [STYLE] (Stil)
- Buton [GROOVE CREATOR] (Creator de rutină)
- Buton [PORTABLE GRAND] (Pian de concert portabil)

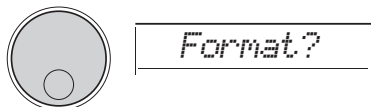
Formatarea unei unități flash USB

Operațiunea de formatare vă permite să pregătiți unitățile flash USB disponibile în comerț pentru a fi utilizate împreună cu instrumentul.

NOTIFICARE

Operațiunea de formatare suprascrie toate datele existente anterior. Asigurați-vă că unitatea flash USB pe care o formatați nu conține date importante.

1 Efectuați pașii 1 – 3 din „Using a USB Flash Drive” (Utilizarea unei unități flash USB) (pagina 57) pentru a afișa „Format?”



2 Apăsați butonul [ENTER]. Va apărea mesajul de confirmare „Sure?”.



Pentru a revoca operațiunea, apăsați butonul [EXIT].

3 Apăsați butonul [ENTER] pentru a formata unitatea flash USB.

După un timp, se afișează mesajul „Complete” (Finalizat) care indică finalizarea operațiunii, iar un folder denumit „USER FILES” (Fișiere utilizator) va fi creat pe unitatea flash USB. Instrumentul revine la afișajul descris la pasul 1.

NOTIFICARE

Operațiunea de formatare nu poate fi revocată în timp ce este executată. Nu întrerupeți niciodată alimentarea și nu deconectați unitatea flash USB în timpul operațiunii. Acest lucru ar putea duce la pierderea de date.

4 Părăsiți afișajul File Control (Control fișier).

Pentru detalii despre această operațiune, consultați „Exiting the File Control Display” (Părăsirea afișajului File Control (Control fișier)) din coloana din stânga de pe această pagină.

Salvarea datelor pe o unitate flash USB

Pe o unitate flash USB pot fi salvate următoarele tipuri de date de la acest instrument. Pentru detalii despre cum se salvează fiecare tip de date, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

Date utilizator

Următoarele trei tipuri de date de pe acest instrument sunt denumite „User data” (Date utilizator). Datele utilizatorului sunt salvate ca un singur „User File” (Fișier utilizator) (.usr).

- **Toate cele 10 cântece ale utilizatorului (pagina 34)**
- **Datele de stil transferate de pe un computer și citite în stilurile 291 – 300**
- **Toate setările din memoria de înregistrare (pagina 51)**

Cântece utilizator

Cântecele utilizatorului sunt convertite în fișiere MIDI (SMF, format 0) și sunt salvate câte un cântec pe rând.

Formatul SMF (Fișier MIDI standard)

Acesta este un format pentru înregistrarea conținutului interpretat la claviatură sub formă de date MIDI. Sunt disponibile formatele 0 și 1. Un număr mare de dispozitive MIDI sunt compatibile cu formatul SMF 0 și majoritatea fișierelor MIDI disponibile în comerț sunt furnizate în format SMF 0.

Eșantionări

Eșantionările atribuite padurilor Quick Sampling (Eșantionare rapidă) sunt salvate individual sub formă de fișiere de eșantionare pentru fiecare pad.

Încărcarea datelor utilizatorului de pe o unitate flash USB

Pe acest instrument pot fi încărcate următoarele tipuri de date salvate pe o unitate flash USB. Pentru detalii despre cum se încarcă fiecare tip de date, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

Date utilizator

Sunt importate toate datele de utilizator dintr-un fișier de utilizator (.usr). Toate cele 10 cântece ale utilizatorului, datele de stil din stilurile 291 – 300 și toate datele din memoria de înregistrare de pe instrument vor fi înlocuite cu datele importate de pe unitatea flash USB.

Date de stil

Fișierele de stil (.sty) create extern pot fi importate în stilurile 291 – 300 și utilizate în același mod ca stilurile încorporate.

Date de eșantionare

Fișierele de eșantionare sunt importate și realocate padurilor Quick Sampling (Eșantionare rapidă). Fișierele audio (fișiere WAV) pot fi, de asemenea, salvate ca eșantionări noi.

NOTĂ

Fișierele MIDI nu pot fi importate sub formă de cântece de utilizator. Fișierele MIDI pot fi redatate ca fișiere de pe o unitate flash USB sau transferate în memoria internă a instrumentului și redatate sub formă de cântec descărcat (paginile 34, 57).

Ștergerea datelor de pe o unitate flash USB

Puteți șterge următoarele fișiere de pe o unitate flash USB. Pentru detalii despre cum se șterg aceste fișiere, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

- **Fișiere de utilizator**
- **Fișiere MIDI**
- **Fișiere audio (fișiere WAV)**
- **Fișiere de eșantionare**

Listă de mesaje despre fișiere

Mesaj	Semnificație
Can'tUse	Fișierele nu pot fi utilizate în acest moment, deoarece unitatea flash USB se citește sau se scrie.
Complete	A fost finalizată o operațiune, cum ar fi salvarea sau transferarea datelor.
DataErr	Datele nu sunt în formatul corect.
DiskFull	Datele nu pot fi salvate, deoarece unitatea flash este plină. Ștergeți toate datele inutile sau folosiți o altă unitate flash USB.
Error	Există o eroare în fișier sau s-a produs o eroare în timpul operațiunii.
FileFull	Fișierele nu pot fi salvate, deoarece numărul de fișiere depășește capacitatea. Ștergeți toate datele inutile sau folosiți o altă unitate flash USB.
NoData	Nu există date în memorie.
NoFile	Nu există fișiere în memorie.
Ovr (iluminează intermitent)	Comunicarea cu unitatea flash USB a fost întreruptă din cauza unui supracurent la unitatea flash USB. Deconectați unitatea flash USB de la terminalul [USB TO DEVICE] , apoi reporniți instrumentul.
Protect	Scrierea nu este posibilă deoarece unitatea flash USB este protejată la scriere. Dezactivați comutatorul de protecție la scriere sau utilizați altă unitate flash USB care nu este protejată la scriere.
UnFormat	Este conectată o unitate flash USB neformatată.
UseAdpt	Dacă se utilizează un acumulator pentru alimentarea instrumentului, scrierea pe o unitate flash USB nu este posibilă. Utilizați un adaptor CA.

Funcțiile

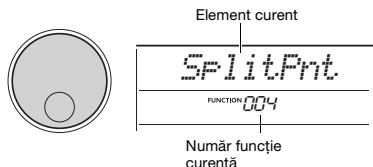
„Functions” (Funcții) oferă acces la o gamă largă de parametri detaliați ai instrumentului, cum ar fi Tuning (Acordaj), Split Point (Punct de împărțire), Voices (Voci) și Effects (Efecte). Căutați articolul dorit în Lista de funcții (pagina 62 – 67), apoi urmați instrucțiunile de mai jos.

Procedura de bază în ecranul Function (Funcție)

- 1 Apăsați butonul [FUNCTION] pentru a accesa setările funcției.



- 2 Rotiți discul până când pe afișaj apare elementul și funcția dorite sau utilizați butoanele [+] și [-].



- 3 Atunci când funcția dorită apare pe afișaj, apăsați butonul [ENTER]. Se afișează valoarea curentă pentru funcția respectivă.

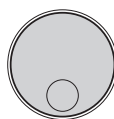
NOTĂ

Următoarele funcții sunt executate de îndată ce această operațiune este efectuată.

- Song Melody Voice (Cântec Melodie Voce) (Funcția 036)
- Initial Send (Trimiteră inițială) (Funcția 067)

- 4 Utilizați discul sau butoanele [+] și [-] pentru a seta valoarea funcției selectate. Pentru a restaura valoarea implicită, apăsați simultan butoanele [+] și [-].

Valoarea elementului curent



Descreștere
valoare cu 1

Creștere
valoare cu 1

Apăsați-le pe amândouă în același timp pentru a reapela setarea implicită.

NOTĂ

Schimbarea valorii va modifica setarea în mod direct.

- 5 Apăsați butonul [ENTER] pentru a părăsi afișajul Value Settings (Setări valoare).

Instrumentul revine la afișajul descris la pasul 2. Anumite setări ale funcției sunt păstrate chiar dacă întrerupeți alimentarea și pot fi transferate către un computer ca date copie de rezervă. Pentru detalii, consultați pagina 68.

- 6 Apăsați butonul [FUNCTION] pentru a părăsi afișajul Function Settings (Setări funcție).

NOTĂ

De asemenea, puteți apăsa unul dintre următoarele butoane pentru a părăsi afișajul Function Settings (Setări funcție).

- Buton [VOICE] (Voce)
- Buton [STYLE] (Stil)
- Buton [SONG] (Cântec)
- Buton [GROOVE CREATOR] (Creator de rutină)

● Listă funcții

Număr funcție	Funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Descriere	Copie de rezervă
General						
001	Transpose	<i>Transpose</i>	De la -12 la 12	0	Setează înălțimea în semtonuri.	
002	Tuning	<i>Tuning</i>	De la 427,0 Hz la 453,0 Hz	440,0 Hz	Stabilește înălțimea întregului instrument în trepte de aproximativ 0,2 Hz.	✓
003	Pitch Bend Range	<i>PB Range</i>	De la 01 la 12	2	Stabilește intervalul de schimbare pentru curba înălțimii.	
004	Split Point	<i>SplitPnt</i>	De la 036 la 096 (de la C1 la C6; PSR-E473)/ De la 028 la 103 (de la E0 la G6; PSR-EW425)	054 (F#2)	Stabilește punctul pentru împărțirea claviaturii în zonele din stânga și din dreapta. Clapa specificată și clapele din stânga acestuia devin zona din stânga (zona de acompaniament automat).	✓
005	Touch Response	<i>TouchRes</i>	1 (Ușoară) 2 (Medie) 3 (Puternică) 4 (Fixă)	2 (Medie)	Stabilește sensibilitatea la interpretarea la claviatură (rata la care volumul se schimbă în funcție de forța cu care apăsați clapele). <ul style="list-style-type: none"> 1 (Ușoară): Permite producerea nivelului maxim de volum cu o presiune relativ mică asupra clapelelor. 2 (Medie): Produce o reacție destul de „standard” a claviaturii. 3 (Puternică): Necesită o atingere puternică pentru a produce un volum ridicat. 4 (Fixă): Toate notele sunt generate la același volum, indiferent cu câtă forță se cântă la claviatură. 	✓
Voce principală						
006	Volume (Volum)	<i>M. Volume</i>	De la 000 la 127	*	Stabilește volumul vocii principale.	
007	Octave (Octavă)	<i>M. Octave</i>	De la -2 la +2	*	Stabilește intervalul de octave pentru vocea principală.	
008	Pan (Balans)	<i>M. Pan</i>	De la L63 la L01, C, de la R01 la R63	*	Stabilește balansul (poziția în care se aude semnalul audio) vocii principale.	
009	Reverb Depth (Adâncime reverberație)	<i>M. Reverb</i>	De la 000 la 127	*	Stabilește nivelul de reverberație aplicat vocii principale.	
010	Chorus Depth (Profundzime cor)	<i>M. Chorus</i>	De la 000 la 127	*	Stabilește înălțimea de cor aplicat vocii principale.	
011	Attack Time (Timp de atac)	<i>M. Attack</i>	De la 000 la 127	064	Stabilește cât de rapid volumul vocii principale atinge nivelul de atac. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât este mai lentă rata de atac. Cu cât valoarea este mai mică, cu atât este mai rapidă rata de atac.	
012	Release Time (Timp eliberare)	<i>M. Release</i>	De la 000 la 127	064	Stabilește cât de rapid volumul vocii principale scade sub 0 atunci când este eliberată nota. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât este mai lungă susținerea. Cu cât valoarea este mai mică, cu atât este mai scurtă susținerea.	
013	Filter Cutoff (Limitare filtru)	<i>M. Cutoff</i>	De la 000 la 127	064	Stabilește frecvența limită. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât sunetul este mai intens.	
014	Filter Resonance (Rezonanță filtru)	<i>M. Reso.</i>	De la 000 la 127	064	Stabilește câtă rezonanță este aplicată frecvenței limită. Creșterea rezonanței pentru a scoate în evidență frecvențele la frecvența limită generează un vârf exagerat.	
Voce duală						
015	Voice (Voce)	<i>D. Voice</i>	De la 001 la 820	*	Selectează o voce duală.	
016	Volume (Volum)	<i>D. Volume</i>	De la 000 la 127	*	Stabilește volumul vocii duale.	
017	Octave (Octavă)	<i>D. Octave</i>	De la -2 la +2	*	Stabilește intervalul de octave pentru vocea duală.	
018	Pan (Balans)	<i>D. Pan</i>	De la L63 la L01, C, de la R01 la R63	*	Stabilește balansul (poziția stereo în care se aude semnalul audio) vocii duale.	
019	Reverb Depth (Adâncime reverberație)	<i>D. Reverb</i>	De la 000 la 127	*	Stabilește nivelul de reverberație aplicat vocii duale.	
020	Chorus Depth (Profundzime cor)	<i>D. Chorus</i>	De la 000 la 127	*	Stabilește nivelul de cor aplicat vocii duale.	
021	Attack Time (Timp de atac)	<i>D. Attack</i>	De la 000 la 127	064	Stabilește cât de rapid volumul vocii duale atinge nivelul de atac. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât este mai lentă rata de atac. Cu cât valoarea este mai mică, cu atât este mai rapidă rata de atac.	
022	Release Time (Timp eliberare)	<i>D. Release</i>	De la 000 la 127	064	Stabilește cât de rapid volumul vocii duale scade sub 0 atunci când este eliberată nota. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât este mai lungă susținerea. Cu cât valoarea este mai mică, cu atât este mai scurtă susținerea.	
023	Filter Cutoff (Limitare filtru)	<i>D. Cutoff</i>	De la 000 la 127	064	Stabilește frecvența limită. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât sunetul este mai intens.	
024	Filter Resonance (Rezonanță filtru)	<i>D. Reso.</i>	De la 000 la 127	064	Stabilește câtă rezonanță este aplicată frecvenței limită. Creșterea rezonanței pentru a scoate în evidență frecvențele la frecvența limită generează un vârf exagerat.	

Număr funcție	Funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Descriere	Copie de rezervă
Voce împărțită						
025	Voice (Voce)	<i>S. Voice</i>	De la 001 la 820	089 (Fnr-Bass)	Selectează o voce împărțită.	
026	Volume (Volum)	<i>S. Volume</i>	De la 000 la 127	*	Stabilește volumul vocii împărțite.	
027	Octave (Octavă)	<i>S. Octave</i>	De la -2 la +2	*	Stabilește intervalul de octave pentru vocea împărțită.	
028	Pan (Balans)	<i>S. Pan</i>	De la L63 la L01, C, de la R01 la R63	*	Stabilește balansul (poziția stereo în care se aude semnalul audio) vocii împărțite.	
029	Reverb Depth (Adâncime reverberație)	<i>S. Reverb</i>	De la 000 la 127	*	Stabilește nivelul de reverberație aplicat vocii împărțite.	
030	Chorus Depth (Profundime cor)	<i>S. Chorus</i>	De la 000 la 127	*	Stabilește nivelul de cor aplicat vocii împărțite.	
Stil						
031	Volume (Volum)	<i>StyleVol</i>	De la 000 la 127	100	Stabilește volumul stilului.	✓
032	Fingering Type (Tip digitație)	<i>FingType</i>	1 (Multi) 2 (Acord inteligent)	1 (Multi)	Atunci când redai un stil, acesta stabilește metoda de interpretare a acordurilor (tip de digitație) în zona de acompaniament automat. • 1 (Multi): Interpretați notele unui acord pentru a reda acompaniamentul automat. Cu toate acestea, puteți interpreta acordurile majore, minore, septime și septime minore doar apăsând 1 până la 3 clape de pe claviatură. • 2 (Acord inteligent): Interpretați doar nota rădăcină a unui acord pentru a reda acompaniamentul automat.	✓
033	Smart Chord Key (Clapă pentru acord inteligent)	<i>S. ChdKey</i>	De la FL7 la FL1, SP0, de la SP1 la SP7	SP0	Dacă ați selectat acordul inteligent ca tip de digitație, acesta stabilește tonalitatea cântecului pe baza numărului de diezi (#) și bemoli (b) afișat pe partitură. Dacă tonalitatea este setată corect, interpretați pur și simplu nota rădăcină a unui acord, iar acordul care corespunde cântecului va fi redat automat. • De la FL7 la FL1: Atunci când un cântec are 1 – 7 bemoli (b) • SP0: Atunci când un cântec nu are diezi sau bemoli • De la SP1 la SP7: Atunci când un cântec are 1 – 7 diezi (#)	
Rutină						
034	Volume (Volum)	<i>BravoVol</i>	De la 000 la 127	100	Stabilește volumul ritmului.	✓
Cântec						
035	Volume (Volum)	<i>SongVol</i>	De la 000 la 127	100	Stabilește volumul cântecului.	✓
036	Song Melody Voice (Cântec Melodie Voce)	<i>MelodyVc</i>	-	-	Modifică vocea melodiei cântecului pentru a fi identică cu vocea principală selectată în momentul respectiv. Dacă butonul [ENTER] este apăsat în timp ce numele funcției este afișat, funcția va fi executată imediat. Modificările aduse vocii melodiei sunt temporare și nu sunt salvate în cântec. În cazul în care cântecul este încărcat din nou, vor fi restabilite setările originale.	
Efecte						
037	Reverb Type	<i>Reverb</i>	Consultați lista de date	**	Stabilește tipul de reverberație.	
038	Reverb Total Level (Nivel total reverberație)	<i>RevLevel</i>	De la 000 la 127	64	Stabilește volumul efectului de reverberație.	
039	Chorus Type	<i>Chorus</i>	Consultați lista de date	**	Stabilește tipul de cor.	
040	Master EQ Type	<i>MasterEQ</i>	1 (Standard) 2 (Plan) 3 (Intens) 4 (Moale)	1 (Standard)	Reglează intensitatea frecvențelor specifice pentru sunetul total. Dacă funcția Mega Boost este activată, se afișează „--- (M Boost 1/2)” • 1 (Standard): Setarea standard • 2 (Plan): Optim pentru interpretare la pian solo • 3 (Intens): Coboară gama de frecvențe medii pentru a obține un sunet mai intens • 4 (Moale): Coboară gama de frecvențe înalte pentru a obține un sunet mai moale	
DSP						
041	Tip DSP1	<i>DSP1Type</i>	Consultați lista de date	*	Stabilește tipul de efect DSP1 sau dezactivează DSP1.	
042	Tip DSP2	<i>DSP2Type</i>	Consultați lista de date	01	Stabilește tipul de efect DSP2.	
043	Parte DSP2	<i>DSP2Part</i>	1 (Toate) 2 (Claviatură) 3 (Acompaniament) 4 (Microfon) 5 (Eșantionare)	1 (Toate)	Stabilește părțile asupra cărora sunt aplicate efectele DSP2. Pentru detalii, consultați pagina 28.	

Număr funcție	Funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Descriere	Copie de rezervă
Microfon						
044	Volume (Volum)	<i>MicVol</i>	De la 000 la 127	Depinde de tipul microfonului	Stabilește volumul intrării microfonului.	✓
045	Pan (Balans)	<i>MicPan</i>	De la L63 la L01, C, de la R01 la R63	Depinde de tipul microfonului	Stabilește balansul (poziția stereo în care se aude semnalul audio) intrării microfonului. Cu toate acestea, dacă microfonul este dezactivat sau tipul microfonului este setat la „TALK” (Vorbire), se afișează „---” și această valoare nu poate fi setată.	✓
046	Reverb Depth (Adâncime reverberație)	<i>MicRev</i>	De la 000 la 127	Depinde de tipul microfonului	Stabilește nivelul de reverberație aplicat intrării microfonului. Cu toate acestea, dacă microfonul este dezactivat sau tipul microfonului este setat la „TALK” (Vorbire), se afișează „---” și această valoare nu poate fi setată.	✓
047	Chorus Depth (Profundime cor)	<i>MicChor</i>	De la 000 la 127	Depinde de tipul microfonului	Stabilește nivelul de cor aplicat intrării microfonului. Cu toate acestea, dacă microfonul este dezactivat sau tipul microfonului este setat la „TALK” (Vorbire), se afișează „---” și această valoare nu poate fi setată.	✓
Eșantionare						
048	Blank Cut (Tăiere părți goale)	<i>BlankCut</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	ON (Activat)	Atunci când este setată la „ON” (Activat), stabilește dacă zonele silențioase sunt tăiate automat de la începutul și de la sfârșitul eșantionării.	✓
049	Sampling Pad Volume (Volum pad eșantionare)	<i>SmplVol</i>	De la 000 la 127	100	Stabilește volumul eșantionărilor care sunt salvate în padurile Quick Sampling (Eșantionare rapidă).	
Armonie/Arpeggiu						
050	Tip Armonie/Tip Arpeggiu	<i>Harm/Arp</i>	Consultați lista de date	*	Stabilește tipul de armonie sau tipul de arpeggiu.	
051	Harmony Volume (Volum armonie)	<i>HarmVol</i>	De la 000 la 127	*	Stabilește volumul efectului de armonie.	
052	Arpeggio Velocity (Viteză arpeggiu)	<i>ArpVelo</i>	1 (Original) 2 (Clapă)	Depinde de tipul de arpeggiu	Confirmă/modifică modul de stabilire a vitezei semnalului audio generat de funcția Arpeggio (Arpeggio). • 1 (Original): Utilizează valoarea implicită pentru fiecare tip. • 2 (Clapă): Utilizează viteza clapei apășate. Aceste setări sunt temporare și nu sunt salvate pentru fiecare tip. Atunci când un tip este selectat din nou, valoarea implicită este restaurată.	
053	Arpeggio Quantize (Arpeggiu în cuante)	<i>Quantize</i>	1 (OFF) 2 (1/8) 3 (1/16)	Depinde de tipul de arpeggiu	Confirmă/modifică setările arpeggiului în cuante. Arpeggio Quantize (Arpeggiu în cuante) este o funcție care corectează sincronizarea sunetului de arpeggiu, astfel încât să corespundă redării cântecului/stilului/rutinei. • 1 (OFF): Nu se realizează nicio corecție. • 2 (1/8): Corectează sincronizarea cu optimele. • 3 (1/16): Corectează sincronizarea cu șaisprezecimile.	
Pedală						
054	Pedal Function (Funcția pedală)	<i>Pd1Func</i>	1 (Sustain) (Susținere) 2 (Arpeggio Hold) (Menținere arpeggiu) 3 (Sus+ArpeggioH) (Susținere+Menținere arpeggiu) 4 (Art.) (Articulare)	1 (Sustain)	Stabilește funcția atribuită întrerupătorului cu pedală conectat la mufa [SUSTAIN]. • 1 (Sustain) (Susținere): În timp ce apăsați pe întrerupătorul cu pedală, puteți auzi în continuare susținerea unei note chiar și după eliberarea claviaturii. • 2 (Arpeggio Hold) (Menținere arpeggiu): În cursul redării arpeggiului, în timp ce apăsați pe întrerupătorul cu pedală, arpeggiul continuă să sune chiar dacă eliberați claviatura. • 3 (Sus+ArpeggioH) (Susținere+Menținere arpeggiu): Ambele funcții descrise mai sus la 1 și la 2 sunt aplicate în același timp. • 4 (Art.) (Articulare): În timp ce apăsați pe întrerupătorul cu pedală, se aplică un efect de articulare.	

Număr funcție	Funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Descriere	Copie de rezervă
Ajustare scală						
055	Scale (Gamă)	<i>Scale</i>	1 (Equal) 2 (Pure Maj) 3 (Pure min) 4 (Bayat) 5 (Rast)	1 (Equal)	Stabilește compoziția care va fi utilizată. În cazul în care compoziția este schimbată, înălțimea fiecărei clape se va modifica. <ul style="list-style-type: none"> • 1 (Equal): Compoziție egală • 2 (Pure Maj): Major natural • 3 (Pure min): Minor natural • 4 (Bayat): Bayat (Arabic) • 5 (Rast): Rast (Arabic) <p>Dacă se setează o compoziție unică folosind funcțiile 057 și 058, pe afișajul Scale (Gamă) apare „(Edited)” (Editat). Dacă valoarea este modificată și este selectată o valoare de la 1 la 5, setarea compoziției unice se va pierde.</p>	
056	Base Note (Notă de bază)	<i>BaseNote</i>	01 (C), 02 (C#), 03 (D), 04 (Eb), 05 (E), 06 (F), 07 (F#), 08 (G), 09 (Ab), 10 (A), 11 (Bb), 12 (B)	01 (C)	Stabilește nota tonică a gamei. Asigurați-vă că specificați nota de bază corespunzătoare dacă selectați o gamă diferită de Equal Temperament (Compoziție egală) sau creați o gamă originală folosind funcția Scale Tune (Ajustare scală).	
057	Tuning Note (Notă de acordare)	<i>TuneNote</i>	01 (C), 02 (C#), 03 (D), 04 (Eb), 05 (E), 06 (F), 07 (F#), 08 (G), 09 (Ab), 10 (A), 11 (Bb), 12 (B)	01 (C)	Stabilește înălțimea notelor individuale. Puteți utiliza această funcție pentru a vă seta propria compoziție. <ul style="list-style-type: none"> • 057 „Tuning Note” (Notă de acordare): Selectează notele pentru a seta înălțimea. • 058 „Tuning” (Acordaj): Stabilește înălțimea notei. Stabilește diferența față de compoziția egală în unități de 1 cent (o unitate de înălțime care este 1/100 dintr-un semiton). 	
058	Tuning (Acordaj)	<i>Tune</i>	De la -64 la 63	Depinde de gamă	Dacă valoarea pentru funcția 055 „Scale” (Gamă) este modificată după efectuarea setărilor de mai sus, toate setările compoziției unice vor fi șterse. Atunci când este setată o compoziție unică, se recomandă salvarea acesteia în memoria de înregistrare (pagina 51).	
Metronom						
059	Time Signature Numerator (Numărător metru muzical)	<i>TimeSign</i>	De la 00 la 60	**	Stabilește metrul muzical al metronomului.	
060	Time Signature Denominator (Numitor metru muzical)	<i>TimeSigD</i>	Doime, pătrime, optime, șaisprezecime	**	Stabilește lungimea fiecărei bătăi a metronomului.	
061	Metronome Volume (Volum metronom)	<i>MetroVol</i>	De la 000 la 127	100	Stabilește volumul metronomului.	✓
MIDI						
062	Local Control	<i>Local</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	ON (Activat)	Stabilește dacă claviatura instrumentului controlează (ON) sau nu controlează (OFF) generatorul intern de tonuri. Atunci când se setează la OFF (Dezactivat), sunetul intern nu se va auzi chiar dacă interpretați la claviatură.	
063	External Clock	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	OFF (Dezactivat)	Stabilește dacă instrumentul se sincronizează cu ceasul intern (OFF) sau cu un ceas extern (ON). Atunci când doriți să sincronizați stilul sau interpretarea în arpeggiu cu timpul unei aplicații de computer sau al unui dispozitiv extern, setați la [ON].	
064	Keyboard Out (Ieșire claviatură)	<i>KbdOut</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	ON (Activat)	Stabilește dacă mesajele MIDI generate de interpretarea la claviatură sunt (ON) sau nu sunt transmise (OFF) de la terminalul [USB TO HOST].	
065	Style Out (Ieșire stil)	<i>StyleOut</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	OFF (Dezactivat)	Stabilește dacă mesajele MIDI generate de redarea stilului sunt (ON) sau nu sunt transmise (OFF) de la terminalul [USB TO HOST].	
066	Song Out (Ieșire cântec)	<i>SongOut</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	OFF (Dezactivat)	Stabilește dacă mesajele MIDI generate de redarea cântecului sunt (ON) sau nu sunt transmise (OFF) de la terminalul [USB TO HOST].	
067	Initial Send (Trimitere inițială)	<i>InitSend</i>	-	-	Vă permite să trimiteți datele setărilor panoului către un computer. Dacă butonul [ENTER] este apăsat în timp ce numele funcției este afișat, funcția va fi executată imediat. Atunci când înregistrați interpretarea la claviatură pe o aplicație de computer prin MIDI, cel mai bine este să executați această funcție imediat după începerea înregistrării.	

Număr funcție	Funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Descriere	Copie de rezervă
Audio						
068	[AUX IN] Audio Volume (Volum audio)	<i>AuxInVol</i>	De la 000 la 127	50	Stabilește volumul redării audio care este intrare de la mufa [AUX IN].	✓
069	[USB TO HOST] [USB TO DEVICE] Audio Volume (Volum audio)	<i>USBInVol</i>	De la 000 la 127	100	Stabilește volumul de redare audio care este intrare de la terminalele [USB TO HOST] și [USB TO DEVICE].	✓
070	Audio Loop Back (Bucă audio înapoi)	<i>Loopback</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	ON (Activat)	Stabilește dacă sunetul intrat prin terminalul [USB TO HOST] este sau nu este returnat către computer odată cu interpretarea la instrument. Dacă doriți să generați pe computer doar sunetul interpretat pe acest instrument, setați acest parametru la valoarea „OFF”.	✓
071	Melody Suppressor (Atenuator melodie)	<i>MelodySP</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	OFF (Dezactivat)	Atunci când semnalul audio al unui dispozitiv audio extern sau al unui computer conectat la terminalul [AUX IN] sau la terminalul [USB TO HOST] este redat prin acest instrument, stabilește dacă se revocă sau se reduce volumul părții melodice (ON) sau nu (OFF).	
072	Melody Suppressor Pan (Balans atenuator melodie)	<i>SupprPan</i>	De la L63 la L01, C, de la R01 la R63	C	Atunci când funcția Melody Suppressor (Atenuator melodie) este activată, stabilește unde se revocă sau se reduce volumul semnalului audio în balansul la stânga sau la dreapta (poziția stereo a semnalului audio).	
Imobilizare înregistrare						
073	Style Freeze (Imobilizare stil)	<i>StyleFrz</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	OFF (Dezactivat)	Atunci când accesezi o memorie de înregistrare, setarea la „ON” împiedică modificarea setării stilului și, în schimb, îl menține (imobilizează) la setarea actuală.	✓
074	Transpose Freeze (Imobilizare transpunere)	<i>TransFrz</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	OFF (Dezactivat)	Atunci când accesezi o memorie de înregistrare, setarea la „ON” împiedică modificarea setării transpunerii și, în schimb, o menține (imobilizează) la setarea actuală.	✓
075	Voice Freeze (Imobilizare voce)	<i>VoiceFrz</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	OFF (Dezactivat)	Atunci când accesezi o memorie de înregistrare, setarea la „ON” împiedică modificarea setării voci și, în schimb, o menține (imobilizează) la setarea actuală.	✓
Stocare						
076	Storage Mode (Modul Stocare)	<i>Storage</i>	ON/OFF (Activat/Dezactivat)	OFF (Dezactivat)	Setați la „ON” atunci când transferați fișiere între instrument și un computer. În timp ce modul Stocare este activat, nu puteți interpreta la instrument.	
Demo						
077	Demo Group (Grup demo)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User) 4 (Download) 5 (USB) 6 (AUDIO)	1 (Demo)	Stabilește ținta pentru redarea continuă atunci când este apăsat butonul [DEMO]. • 1 (Demo): Cântece presetate 001–003 • 2 (Preset): Toate cântecele presetate 001 – 030 • 3 (User): Toate cântecele de utilizator • 4 (Download): Toate cântecele transferate de pe un computer • 5 (USB): Toate cântecele (fișiere MIDI) de pe unitatea flash USB conectată • 6 (AUDIO): Toate fișierele audio (fișiere WAV) de pe unitatea flash USB conectată	✓
078	Playback Mode (Modul Redare)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Stabilește ordinea cântecelor pentru redarea continuă atunci când este apăsat butonul [DEMO]. • 1 (Normal): Redare în ordinea numerotării cântecelor • 2 (Random): Redare în ordine aleatorie	✓
Difuzor						
079	Speaker (Difuzor)	<i>Speaker</i>	1 (HPSwitch) 2 (SP On) 3 (SP Off)	1 (HPSwitch)	Stabilește dacă semnalul audio este generat de la difuzoarele instrumentului. • 1 (HPSwitch): Atunci când căștile sunt conectate, semnalul audio este generat de la difuzoare. Atunci când căștile nu sunt conectate, semnalul audio este generat de la difuzoare. • 2 (SP On): Semnalul audio este generat de la difuzoare, indiferent dacă sunt sau nu sunt conectate căștile. • 3 (SP Off): Semnalul audio nu este generat de la difuzoare, indiferent dacă sunt sau nu sunt conectate căștile.	

Număr funcție	Funcție	Afișaj	Interval/Setări	Valoare implicită	Descriere	Copie de rezervă
AC						
080	Auto Power Off	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/ 30/60/120 (minute)	30 minute	Stabilește timpul care va trece înainte ca alimentarea instrumentului să fie oprită automat. Atunci când este setată la „OFF” (Dezactivat), alimentarea nu se oprește automat.	✓
081	Acumulator	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Stabilește tipul de acumulatori care va fi utilizat. <ul style="list-style-type: none"> • 1 (Alkaline): Acumulatori alcalini, acumulatori pe bază de mangan • 2 (Ni-MH): Acumulatori de hidruură de nichel-metal reîncărcabili 	✓
Limbă						
082	Language	<i>Language</i>	1 (English) 2 (Japanese)	1 (English)	Stabilește limba pentru afișarea denumirilor fișierelor de pe unitățile flash USB și a fișierelor transferate de pe un computer pe instrument. Cu toate acestea, caracterele cu dublu-octet nu sunt afișate chiar dacă se selectează „2 (Japanese)” (Japoneză).	✓

* Valoarea corespunzătoare este setată automat pentru fiecare voce.

** Valoarea corespunzătoare este setată automat pentru fiecare stil, cântec sau creator de rutină.

NOTĂ

Setările MIDI și Audio sunt concepute special pentru utilizare convenabilă atunci când este conectat un dispozitiv extern, precum un computer, la terminalul [USB TO HOST] (pagina 54).

Copie de rezervă și inițializare

Copiere de rezervă a datelor

Următorii parametri pentru copierea de rezervă vor fi păstrați chiar dacă alimentarea electrică este întreruptă.

Parametrii copie de rezervă (de fiecare dată)

- Cântece utilizator (pagina 34)
- Stiluri încărcate de pe dispozitive externe (stilurile 291 – 300) (*)
- Eșantionări salvate pe padurile Quick Sampling (Eșantionare rapidă) (pagina 42)

* Pentru detalii despre cum se încarcă fișierele de stil, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).

Parametri pentru copiere de rezervă atunci când oprii alimentarea

- Memorie de înregistrare (pagina 51)
- Setările funcției: (pagina 62 – 67)

Setările cu o bifă în coloana „Backup” (Copie de rezervă) din lista de funcții sunt copiate de rezervă.

Pe lângă parametrii pentru copiere de rezervă menționați mai sus, toate fișierele (inclusiv fișierele de stil care nu au fost încărcate) transferate de pe computerul conectat vor fi păstrate chiar dacă întrerupeți alimentarea.

NOTIFICARE

- Copiile de rezervă sunt executate automat atunci când alimentarea este întreruptă. Cu toate acestea, rețineți că nu vor fi executate copiile de rezervă și că setările se vor pierde dacă alimentarea este oprită în următoarele situații.
- Adaptor CA deconectat
- Pană de curent
- Nivel redus al acumulatorului sau acumulator descărcat

Fișiere de rezervă (.BUP)

Fișierele de rezervă (.BUP) care pot fi transferate pe un computer sau un dispozitiv inteligent conțin următoarele date.

- Cântece de utilizator (cântecurile 031 – 040)
- Stiluri încărcate de pe dispozitive externe (stilurile 291 – 300)
- Date descrise mai sus în „Backup parameters when turning off the power” (Parametri pentru copiere de rezervă atunci când oprii alimentarea)


Pentru detalii despre cum se transferă fișierele de rezervă, consultați pagina 55.

Inițializarea instrumentului

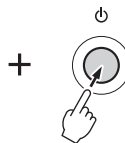
Puteți șterge setările parametrilor de copiere de rezervă descriși mai sus, apoi puteți să restaurați toate setările implicite din fabrică. Instrumentul poate fi inițializat prin următoarele două metode.

Golire copie de rezervă

Această operațiune inițializează parametrii pentru copierea de rezervă.

În timp ce țineți apăsat pe clapa albă cu nota cea mai înaltă, apăsați pe întrerupătorul [] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea.


PSR-E473



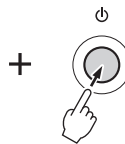
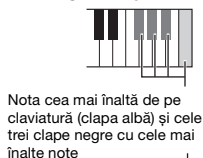
PSR-EW425

Golirea memoriei flash

Această operațiune șterge toate cântecele și stilurile care au fost transferate de pe un computer. Cu toate acestea, datele care au fost încărcate în stilurile 291 – 300 nu vor fi șterse.

În timp ce țineți apăsat simultan pe clapa albă cu nota cea mai înaltă și pe cele trei clape negre cu cele mai înalte note, apăsați pe întrerupătorul [] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea.

PSR-E473



PSR-EW425

NOTIFICARE

Rețineți că această operațiune șterge, de asemenea, datele pe care le-ați achiziționat și încărcat. Asigurați-vă că salvați datele importante pe un computer. Pentru detalii, consultați Computer-related Operations (Operațiuni pe computer) de pe site-ul web (pagina 11).

Depanare

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Atunci când instrumentul este pornit după apăsarea întrerupătorului [⏻] (Standby/Pornit), sunt produse temporar niște pocnituri.	Acest lucru este normal și indică faptul că instrumentul primește curent electric. Atunci când porniți alimentarea, coborâți complet butonul [MASTER VOLUME].
Atunci când instrumentul este pornit după apăsarea întrerupătorului [⏻] (Standby/Pornit), alimentarea este întreruptă brusc și neașteptat.	Dacă este utilizat un alt adaptor CA decât cel specificat, este posibil ca alimentarea să fie întreruptă brusc și neașteptat. Utilizați numai adaptorul CA specificat (pagina 72).
Atunci când utilizați un telefon mobil, zgomotul este produs în difuzoarele și/sau căștile instrumentului.	Utilizarea unui telefon mobil în apropierea instrumentului ar putea genera interferență. Pentru a preveni acest lucru, opriți telefonul mobil sau utilizați-l departe de instrument.
Instrumentul se oprește automat chiar și atunci când nu se efectuează nicio operațiune.	Acest lucru este normal. Acest lucru se întâmplă datorită funcției Auto Power Off (Oprire automată) (pagina 18).
<ul style="list-style-type: none"> • Volumul este prea scăzut. • Calitatea sunetului este precară. • Stilul/ritmul/cântecul/arpeggiul se oprește pe neașteptate sau nu se redă. • Datele înregistrate ale cântecului etc. nu se redau corect. • Ecranul LCD se întunecă brusc, iar setările panoului se reinițializează. • Instrumentul se oprește atunci când este conectată o unitate flash USB. 	Nivel acumulatorului este redus sau acumulatorul este descărcat. Înlocuiți toți cei șase acumulatori cu unii complet noi sau reîncărcați la maximum, sau utilizați adaptorul CA.
Nu se produce niciun sunet chiar și atunci când se interpretează la claviatură sau când se redă un cântec, un stil sau un ritm.	<p>Verificați dacă un set de căști este conectat la mufa [PHONES]. Fie deconectați căștile, fie setați funcția 079 „Speakers” (Difuzoare) (pagina 66) la „2 (SP On)”.</p> <p>Funcția 079 „Speakers” (Difuzoare) (pagina 66) este setată la „3 (SP Off)”. Setăți-o fie la „1 (HPSwitch)”, fie la „2 (SP On)”.</p> <p>Funcția 062 „Local Control” (Control local) (pagina 65) este setată la OFF. În mod normal, acest parametru trebuie setat la ON.</p>
Întrerupătorul cu pedală (pentru susținere) pare să producă efectul opus.	Acest lucru se întâmplă fie din cauză că ați apăsat întrerupătorul cu pedală în timp ce ați pornit alimentarea, fie întrerupătorul cu pedală a fost conectat/deconectat în timp ce alimentarea era pornită. Opriți alimentarea, apoi reporniți-o în timp ce aveți grijă să nu apăsați pe întrerupătorul cu pedală.
Se pare că nu se aud toate vocile în timpul interpretării la claviatură sau sunetul pare să fie întrerupt atunci când se redă un arpeggiu, un stil, un cântec sau un creator de ritm sau se apasă padurile QUICK SAMPLING (Eșantionare rapidă).	Ați depășit 64 de note simultane, număr care reprezintă polifonia maximă (numărul maxim de note ce pot fi cântate simultan) a acestui instrument. Dacă vocile principale, duale sau împărțite sunt utilizate împreună cu redarea unui arpeggiu, unui stil, unui ritm sau unui cântec, este posibil ca unele note/sunete să fie omise (sau „furate”).
Sunetul vocii se schimbă de la notă la notă.	Acest lucru este normal. Metoda de generare a tonurilor utilizează înregistrări (eșantionări) multiple ale unui instrument pe tot intervalul claviaturii; astfel, este posibil ca sunetul efectiv al vocii să fie ușor diferit de la notă la notă.
Utilizarea claviaturii și redarea unui stil/cântec/creator de ritm produce un sunet neașteptat sau necorespunzător și nu poate fi restaurat la starea normală.	A fost realizată o setare neintenționată din cauza acționării butonului rotativ LIVE CONTROL. Pentru a anula acest lucru, reinițializați setările panoului prin dezactivarea DSP2, schimbarea vocii, a stilului, a cântecului sau a creatorului de ritm sau prin apăsarea butonului [PORTABLE GRAND].
Stilul, cântecul sau creatorul de ritm nu pornește, chiar și atunci când se apasă butonul [START/STOP]. Arpeggiul nu începe nici chiar atunci când este apăsată nota cu arpeggiul activat.	Funcția 063 „External Clock” (Ceas extern) (pagina 65) este setată la ON. În mod normal, acest parametru trebuie setat la OFF.
Volumul stilului, al cântecului sau al creatorului de ritm este prea redus.	Verificați setarea volumului pentru fiecare funcție (pagina 63).

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Acordurile redade în zona din stânga nu pot fi recunoscute chiar dacă funcția ACMP este activată.	Setarea pentru funcția 004 „Split Point” (Punct de împărțire) (pagina 62) nu este corectă. Setați-o la o valoare corespunzătoare.
Părțile de stil, altele decât partea ritmică, nu produc niciun sunet.	Stilul (ACMP) nu este activat. Apăsați butonul [ACMP ON/OFF] pentru a afișa indicatorul ACMP. (pagina 31)
Atunci când este selectat un anumit stil, nu este redat niciun ritm chiar și atunci când este apăsat butonul [START/STOP].	Acest lucru este normal. Pentru stilurile care nu au date de ritm, nu va exista niciun sunet atunci când încercați să redați doar partea de ritm. În acest caz, acompaniamentul va fi redat doar dacă activați ACMP și interpretați acordurile din zona de acompaniament automat.
Indicatorul ACMP nu apare pe afișaj atunci când se apasă butonul [ACMP ON/OFF].	Nu a fost selectat niciun stil. Atunci când utilizați un stil, apăsați butonul [STYLE] pentru a aprinde lampa [STYLE].
Instrumentul nu răspunde atunci când este acționat.	Funcția 076 „Storage Mode” (Modul Stocare) (pagina 66) este setată la ON. Setați modul Stocare la OFF.
Stilul nu se redă în conformitate cu acordul care este redat.	<p>Setarea pentru funcția 032 „Fingering Type” (Tip digitație) (paginile 33, 63) nu se potrivește cu modul de redare a acordurilor. Verificați setările. Pentru detalii despre modul în care aceste setări afectează modul în care instrumentul recunoaște acordurile redade, consultați documentul Reference Manual (Manual de referință) de pe site-ul web (pagina 11).</p> <p>Dacă funcția 032 „Fingering Type” (Tip digitație) (paginile 33, 63) este setată la „1 (Multi)”, se pot produce următoarele răspunsuri la operațiunile utilizatorului. Cu toate acestea, acest lucru este normal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dacă acorduri similare sunt redade în succesiune (cum ar fi un acord de septimă minor urmat de un acord minor cu aceeași notă rădăcină), este posibil ca stilul să nu se modifice. • Dacă sunt apăstate doar două clape, acordul optim va fi detectat pe baza acordului interpretat imediat înainte. • Dacă se redă o octavă, doar nota rădăcină va fi auzită în acompaniament.
Aplicația de pe dispozitivul inteligent nu recunoaște instrumentul.	Funcția 076 „Storage Mode” (Modul Stocare) (pagina 66) este setată la ON. Setați modul Stocare la OFF.

Consultați și listele de mesaje (paginile 36, 50, 60), după cum este necesar.

Specificații

			PSR-E473	PSR-EW425
Denumirea produsului			Claviatură digitală	
Dimensiune /greutate	Dimensiuni (L x A x İ)		992 mm x 404 mm x 136 mm	1200 mm x 404 mm x 136 mm
	Greutate		7,0 kg (fără acumulatori)	8,3 kg (fără acumulatori)
Interfață de control	Claviatură	Număr de clape	61	76
		Reacție la atingerea clapeilor	Ușoară, Medie, Puternică, Fixă	
	Alte dispozitive de control	Disc pentru curba înălțimii	Da	
		Butoane	2	
Panou	Limbă	Engleză		
Voci	Generare tonuri	Tehnologie de generare a tonurilor	Eșantionare stereo AWM	
	Polifonie (max.)		64	
	Presetat	Număr de voci	820 (294 de voci panou + 28 de seturi de tobe/SFX + 40 de arpegii + 458 de voci XGlite)	820 (294 de voci panou + 28 de seturi de tobe/SFX + 40 de arpegii + 458 de voci XGlite)
	Compatibilitate		GM, XGlite	
Efecte	Tipuri	Reverberație	12	
		Cor	5	
		EQ Master	4	
		DSP	DSP1:41 DSP2:12	
Stiluri de acompaniament	Presetat	Număr de stiluri	290	
		Digitajație	Digitajație multiplă, Acord inteligent	
		Control stil	ACMP ON/OFF, SYNC START, SYNC STOP, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL, TRACK ON/OFF	
	Stiluri externe		10	
	Alte caracteristici	Setare cu o atingere (OTS)	Da	
Compatibilitate		Format fișier stil (SFF)		
Creator de ritm	Presetat	Număr de ritmuri	35	
		Număr de secțiuni	5 (4 secțiuni + 1 apogeu/sfârșit muzical)	
Cântece (MIDI)	Presetat	Număr de cântece presetate	30	
		Număr de cântece	10	
	Înregistrare	Număr de piste	6 (5 melodii + 1 creator de stil/ritm)	
		Capacitate date	Aprox. 19.000 de note (când sunt înregistrate numai piste „melodie”)	
Format	Redare	SMF (formate 0 și 1)		
	Înregistrare	Format de fișier original (funcție de conversie SMF 0)		
Înregistrator audio USB	Timp de înregistrare (max.)		80 de minute (aprox. 0,9 GB) per cântec	
	Format	Redare	WAV (44,1 kHz, 16 biți, stereo)	
Înregistrare		WAV (44,1 kHz, 16 biți, stereo)		
Eșantionare rapidă	Tip de eșantionare		O singură dată, buclă	
	Eșantionări (Presetare/Utilizator)		4	
	Timp eșantionare		Aprox. 9,6 secunde	
	Surse de eșantionare		AUX IN, MIC INPUT, interfață audio USB, fișiere în format WAV	
	Format eșantionare		Format de fișier original (16 biți, stereo)	
Frecvență eșantionare		44,1 kHz		
Funcții	Voci	Dual	Da	
		Împărțit	Da	
		Armonie	26	
		Arpegiu	152	
		Articulate	Da	

		PSR-E473		PSR-EW425	
Funcții	Memorie de înregistrare	Număr de butoane	4 (x 8 bănci)		
		Control	Imobilizare		
	Comenzi generale	Metronom	Da		
		Interval tempo	11 – 280		
		Transpunere	Între -12 și 0, între 0 și +12		
		Acordaj	427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (în pași de aprox. 0,2 Hz)		
		Buton octavă	Da		
		Tip gamă	5 tipuri		
	Diverse	Buton PIANO	Da		
		Demo	Da		
		Atenuator melodie	Da		
		Efect de tranziție	Da		
		Interfață audio USB	44,1 kHz, 16 biți, stereo		
		Efect de mișcare	57		
	Mega Boost	2 pași (aprox. +3 dB și +6 dB)			
Stocare și conectivitate	Stocare	Memorie internă	Aprox. 1,72 MB		
		Unități externe	Unitate flash USB		
	Conectivitate	DC IN	12 V	16 V	
		Căști	Mufă standard de căști stereo		
		Microfon	Da		
		Pedală de susținere	Da		
		AUX IN	Mufă stereo mini		
		OUTPUT (leșire)	Mufe standard de căști stereo: L/L+R, R (stânga/stânga+dreapta, dreapta)		
		USB TO DEVICE (USB la dispozitiv)	Da		
		USB TO HOST (USB la gazdă)	Da		
Sistem de sunet	Amplificatoare	6 W + 6 W		12 W + 12 W	
	Difuzoare	12 cm x 2			
Alimentare electrică	Adaptor CA	PA-150 sau un echivalent recomandat de Yamaha (leșire: CC 12 V, 1,5 A)		PA-300C (leșire: CC 16 V, 2,4 A)	
	Acumulatori	Șase acumulatori „AA” alcalini (LR6), cu mangan (R6) sau Ni-MH reincărcabili (HR6)		Șase acumulatori „D” alcalini (LR20), cu mangan (R20) sau Ni-MH reincărcabili (HR20)	
	Consum electric	9 W (Când se folosește adaptorul CA PA-150)		11 W (Când se folosește adaptorul CA PA-300C)	
	Oprire automată	Da			
Accesorii incluse	<ul style="list-style-type: none"> Manualul proprietarului Adaptor CA* (PA-150 sau un echivalent recomandat de Yamaha) * Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Consultați-vă cu distribuitorul Yamaha. Suport pentru partitură Înregistrare online a produsului pentru membri 		<ul style="list-style-type: none"> Manualul proprietarului Adaptor CA* (PA-300C sau un echivalent recomandat de Yamaha) * Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Consultați-vă cu distribuitorul Yamaha. Suport pentru partitură Înregistrare online a produsului pentru membri 		
Accesorii comercializate separat (Este posibil să nu fie disponibile, în funcție de zona în care vă aflați.)	<ul style="list-style-type: none"> Adaptor CA: PA-150 sau un echivalent recomandat de Yamaha Suport claviatură: L-2C Căști: HPH-150/HPH-100/HPH-50 Subwoofer: KS-SW100 Întrerupător cu pedală: FC4A/FC5 Adaptor MIDI fără fir: UD-BT01 		<ul style="list-style-type: none"> Adaptor CA: PA-300C sau un echivalent recomandat de Yamaha Suport claviatură: L-6 Căști: HPH-150/HPH-100/HPH-50 Subwoofer: KS-SW100 Întrerupător cu pedală: FC4A/FC5 Adaptor MIDI fără fir: UD-BT01 		

* Conținutul acestui manual face uz de cele mai recente specificații de la data publicării. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha, apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile comercializate separat să nu fie aceleași în fiecare zonă, consultați distribuitorul Yamaha.

Index

A		R	
Accesorii incluse	10	Reacordare stil	33
ACMP	31	Reacție la atingerea clapelor ...	62
Acord	31	Redare în buclă	42
Acord inteligent	33	Redare o singură dată	42
Acordaj	62	Reference Manual (Manual de referință)	11
Acumulatori	16	Repetare A-B	37
Adaptor CA	16	Repetarea declanșării	41
Afișaj	22	Reverberație	39
Afișaj File Control (Control fișier)	57, 58	S	
Ajustare scală	65	Secțiune (Rutină)	40
Alimentare	12, 16, 18	Secțiune (Stil)	32
Armonie	26	Setare cu o atingere	25
Arpeggiu	26	Sfârșit	32
Articulare	27	SHIFT	12
Atenuator melodie	54	Smart Device Connection Manual (Manual de conectare a dispozitivelor inteligente)	11
Auto Power Off (Oprire automată)	18	Song book (Partitură)	11
B		Specificații	71
Buton rotativ	30	Stativ claviatură	19
C		Stil	31
Categorie (Cântec)	34	Suport pentru partitură	10
Categorie (voce, stil)	21	Sustain (Susținere)	53
Căști	53	T	
Cântec	34, 35	Tap Tempo (Tempo bătaie)	23
Cântec demo	35	Tempo	23
Cântec utilizator	34, 46	Tip cor	63
Cântece descărcate	34	Tip de digitaj	33
Ceas extern	65	Tip EQ master	63
Clapă pentru acord inteligent	33	Tip reverberație	63
Completare automată	32	Transferarea fișierelor	55
Computer	54	Transpunere	62
Computer-related Operations (Operațiuni pe computer)	11	U	
Control local	65	Unitate flash USB	56
Copie de rezervă	68	USB TO DEVICE (USB la dispozitiv)	56
Cor	39	USB TO HOST (USB la gazdă)	54
Creator de rutină	40	V	
Creșterea volumului	23	Voce	24
D		Voce duală	24
Data List (Listă de date)	11	Voce împărțită	25
Depanare	69	Voce principală	24
Derulare rapidă înainte	36	Voce S.Art Lite	27
Derulare rapidă înapoi	36	Volum	12
Difuzoare externe	53	Vorbire	39
Digitaj multiplă	33	Z	
Dispozitiv audio extern	54	Zonă de acompaniament automat	31
Dispozitiv inteligent	54		
DSP	28		
E			
Efect	28		
Efect de mișcare	29		
Eșantionare	42		
Eșantionare rapidă	42		
F			
Fișier audio	34, 36		
Formatare	58		
Funcția de interfață USB audio	55		
Funcții	61		
G			
Golire copie de rezervă	68		
Golirea memoriei flash	68		
Groove	40		
I			
Imobilizare	52		
Inițializare	68		
Interval curbă înălțime	62		
Intro	32		
Î			
Înregistrare	46		
Înregistrare audio	46		
Înregistrare cântec	46		
Înteruptor cu pedală	53		
L			
Limbă	67		
Listă de mesaje	36, 50, 60		
M			
Manual video	11		
Mega Boost	23		
Memorie de înregistrare	51		
Metronom	23		
Microfon	38		
MIDI	34, 55, 65		
MIDI Basics (Elemente de bază despre MIDI)	11		
MUSICAL CLIMAX (Apogeu muzical)	40		
Muzică de fundal	35		
O			
Oprire automată	67		
Oprire sincronizată	32		
OTS	25		
P			
Pauză	36		
Pedală	53		
Pistă (Cântec)	37, 47		
Pistă (Rutină)	40		
Pistă (Stil)	32		
PITCH BEND (Curbă înălțime)	15		
Pornire sincronizată	31		
PORTABLE GRAND (Pian de concert portabil)	14		
Principal A/B	32		
Punct de împărțire	31, 62		

За подробности относно продуктите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизирания дистрибутор, изброени по-долу.
Pentru detalii despre produse, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat de mai jos.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Music do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, C/o
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinard Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial
Scandinavias**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-492-49-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatørvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Nieringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjodfaerahusid Ef.
Sidumala 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave, Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye Istanbul Subesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinhua-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78039090

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuanrong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2-215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works Ltd
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DM130



P77025741

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2022 Yamaha Corporation
Published 1/2022 LB-A1